



**INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN,
USO Y MANTENIMIENTO
SERIE FREE**

**INSTALLATION, OPERATING AND
SERVICING INSTRUCTIONS
FREE SERIES**

**INSTRUCTIONS D'INSTALLATION,
D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
SERIE FREE**

**INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO,
USO E MANUTENÇÃO
SERIE FREE**

**ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE,
USO E MANUTENZIONE
SERIE FREE**





ES INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO SERIE FREE	2
EN INSTALLATION, OPERATING AND SERVICING INSTRUCTIONS FREE SERIES	13
FR INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN SÉRIE FREE	24
PT INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO, USO E MANUTENÇÃO SÉRIE FREE	35
IT ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE SERIE FREE	47
FT FICHAS TÉCNICAS - DESPIECES TECHNICAL SPECIFICATIONS - EXPLODED DRAWINGS FICHES TECHNIQUES - DÉTAIL DES PIÈCES FICHAS TÉCNICAS - DESMONTAGEM SCHEDA TECNICA - ESPLOSI	58
CONDICIONES DE GARANTÍA WARRANTY CONDITIONS CONDITIONS DE LA GARANTIE CONDIÇÕES DA GARANTIA CONDIZIONI DI GARANZIA	61

Los datos y modelos incluidos en este manual no son vinculantes.

La empresa se reserva el derecho de aportar modificaciones y mejoras sin ningún preaviso.

Data and models included in this manual are not binding.

The company reserves the right to include modifications or improvements without previous notice.

Les données et modèles inclus dans ce manuel ne sont pas contraignants.

La société se réserve le droit d'apporter les modifications et améliorations sans aucun préavis.

Os dados e modelos incluídos neste manual não são vinculantes.

A empresa reserva-se o direito de fazer alterações e melhorias sem nenhum pré-aviso.

I dati e i modelli inclusi in questo manuale non sono vincolanti.

La società si riserva il diritto di apportare modificazioni e miglioramenti senza preavviso.

INDICE

1.	ADVERTENCIAS GENERALES	3
2.	DESEMBALAJE	3
3.	DESCRIPCIÓN GENERAL	3
4.	COMBUSTIBLES	4
5.	NORMAS DE INSTALACIÓN Y SEGURIDAD	5
5.1.	MEDIDAS DE SEGURIDAD	6
5.2.	INTERVENCIÓN EN CASO DE EMERGENCIA	6
6.	INSTALACION DE LA ESTUFA	6
6.1.	CONDUCTO DE EVACUACIÓN DE HUMOS	6
6.2.	CONEXIÓN DE LA ESTUFA AL CONDUCTO DE HUMOS	8
6.3.	SOMBRERETE	8
6.4.	TOMA DE AIRE EXTERIOR	8
7.	PUESTA EN MARCHA (PRIMEROS ENCENDIDOS)	8
8.	ENCENDIDO Y FUNCIONAMIENTO NORMAL	9
8.1	APAGADO DE LA ESTUFA	9
9.	MANTENIMIENTO Y CUIDADO	9
9.1.	LIMPIEZA DEL CONDUCTO DE HUMOS	9
9.2.	LIMPIEZA DEL CRISTAL	10
9.3.	LIMPIEZA DE LA CENIZA	10
9.4.	LIMPIEZA DEL QUEMADOR	10
9.5.	LIMPIEZA DE LA CÁMARA DE COMBUSTIÓN	11
9.6.	LIMPIEZA DE CÁMARA Y PASO DE HUMOS	11
9.7.	LIMPIEZA CONDUCTO ABASTECIMIENTO DE PELLET	11
9.8.	LIMPIEZA EXTERIOR	11
10.	PAROS ESTACIONALES	11
11.	GUÍA PARA LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	12
12.	ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DE LOS PRODUCTOS	12
12.1	ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE	12
12.2	ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO	12

Lea atentamente las instrucciones antes de la instalación, el uso y el mantenimiento.
El manual de instrucciones es parte integrante del producto.

1. ADVERTENCIAS GENERALES

La instalación de la estufa se tiene que realizar conforme a las reglamentaciones locales y nacionales, incluidas todas las que hacen referencia a normas nacionales o europeas.

Nuestra responsabilidad se limita al suministro del aparato. Su instalación se debe realizar conforme a los procedimientos previstos para este tipo de aparatos, según las prescripciones detalladas en estas instrucciones y las reglas de la profesión.

La instalación debe ser realizada por personal autorizado que deberá proporcionar al comprador una declaración de conformidad de la instalación en la cual asumirá plena responsabilidad por la instalación definitiva y, por lo tanto, del buen funcionamiento del producto instalado. No existirá responsabilidad de Bronpi Calefacción S.L. en el caso de falta de cumplimiento de estas precauciones.

Se eximirá al fabricante de cualquier responsabilidad frente a daños causados a terceros debidos a una instalación incorrecta o a un mal uso de la estufa.

Bronpi Calefacción, S.L. no se hace responsable de las modificaciones realizadas en el producto original sin autorización por escrito, así como por el uso de piezas o recambios no originales.

El mantenimiento de la estufa se debe realizar al menos 1 vez al año por un Servicio Técnico Autorizado.

Para una mayor seguridad se debe tener en cuenta:

- La puerta del aparato debe estar cerrada durante su funcionamiento, excepto durante el proceso de encendido (4-7 minutos).
- Se prohíbe modificar los dispositivos de seguridad o de regulación del aparato sin la autorización del fabricante.
- Evitar el contacto directo con las partes del aparato que tienden a alcanzar altas temperaturas durante el funcionamiento del aparato.

2. DESEMBALAJE

Desembale la estufa prestando atención para no dañarla o rayarla, retire cualquier accesorio de poliestireno o plástico utilizada para proteger las piezas extraíbles de la estufa.

Asimismo, recuerde no dejar ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno, etc.) en el interior de la estufa. Asegúrese de que ningún material del embalaje se quede al alcance de los niños, ya que podrían ser fuentes potenciales de peligro, y desecharlas de acuerdo con las leyes vigentes.

3. DESCRIPCIÓN GENERAL

El modelo que usted ha recibido consta de las siguientes piezas:

- Cuerpo de la estufa propiamente dicho. Situado sobre el palet.
- Dentro de la cámara de combustión se encuentra: una caja/bolsa con un guante térmico que nos permite manipular los controles de aire y puerta. Un gancho (accesorio manos frías) para facilitar la retirada y limpieza del quemador. Y el presente manual de uso, instalación y mantenimiento.

El aparato consta de un conjunto de elementos de chapas de acero de diferente grosor soldadas entre sí. Está provisto de puerta con cristal vitrocerámico (resistente hasta 750°C) y de cordón cerámico para la estanqueidad de la cámara de combustión.

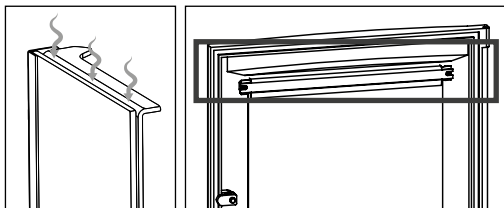
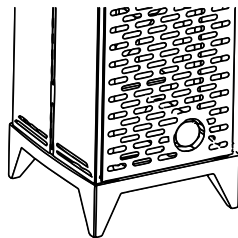
El calentamiento del ambiente se produce por:

- Convección:** por el paso del aire a través de la doble campana la estufa desprende calor en el ambiente.
- Radiación:** a través del cristal vitrocerámico y el cuerpo se irradia calor al ambiente.

Para el correcto funcionamiento de la estufa, los modelos cuentan con unas entradas de aire y elementos necesarios para una perfecta combustión, así como una regulación del tiro de la estufa:

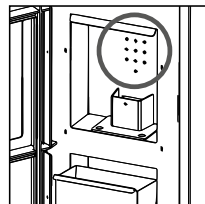
Entrada de aire primario. el aire primario es necesario para el proceso de combustión. La entrada de aire primario esta situada en la parte trasera de la estufa (60 u 80 mm de diámetro según modelos) y debe estar garantizada su aportación para el correcto funcionamiento, debe existir al menos 8-10 cm de distancia hasta la pared trasera. A través del aire primario también se mantiene vivo el fuego.

La entrada de aire secundario favorece que el carbono no quemado durante la primera combustión pueda sufrir una post-combustión, aumentando el rendimiento y asegurando la limpieza del cristal. Esta entrada de aire se situa en la propia puerta de la estufa, puede variar según los modelos y pueda estar tanto en la parte superior como inferior de la misma así como en el interior de la puerta.



Triple combustión

Este modelo de estufa dispone de triple combustión. A través de este sistema se consigue una tercera entrada de aire precalentado. De este modo, se produce una nueva combustión de los gases inquemados, consiguiendo un mayor rendimiento, gran ahorro en combustible y reducción de emisiones contaminantes. La entrada de aire precalentado no es regulable a través de ningún accionamiento. La aportación de aire se realiza a través de los orificios existentes en la pared trasera de la cámara de combustión.



Deflector

El deflector es una pieza fundamental para el buen funcionamiento de la estufa. **Debe estar colocado en la posición correcta y no se debe usar nunca la estufa sin el deflector colocado, hecho que implicaría la pérdida de la garantía.**



ATENCIÓN:

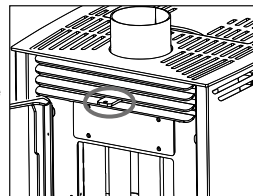
La ausencia del deflector causa exceso de tiro, lo que provoca una combustión demasiado rápida, un excesivo consumo de leña y el consecuente sobrecalentamiento del aparato.

Por motivos de seguridad en el transporte, en algunos modelos, el deflector se encuentra desmontado del conjunto de la estufa. Lo encontrará en el interior de la cámara de combustión. Para su colocación proceda como se explica a continuación:



El deflector va soportado en los apoyos laterales que existe en el interior de la cámara de combustión, y desplazado hacia atrás.

Regulación del tiraje de la estufa, esta situada en la parte superior de la estufa, justo encima de la puerta. Su movimiento es hacia dentro y hacia fuera. El accionamiento hacia fuera implica mayor tiraje de la estufa y por tanto mayor potencia (potencia máxima) y mayor consumo de combustible, en cambio el accionamiento hacia dentro implica menor tiraje de la estufa y menor potencia (potencia mínima).



4. COMBUSTIBLES



¡¡¡ADVERTENCIA!!!

EL USO DE PELLET DE MALA CALIDAD O DE CUALQUIER OTRO COMBUSTIBLE DAÑA LAS FUNCIONES DE SU ESTUFA Y PUEDE DETERMINAR EL VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA ADEMÁS DE EXIMIR DE RESPONSABILIDAD AL FABRICANTE.

Los pellets utilizados deberán ser conformes con las características descritas en las normas o certificaciones:

Estándares:

- Ö-Norm M 7135 | Din 51731 | EN-14962-2 (derogadas y englobadas en la ISO-17225-2)
- ISO-17225-2

Certificaciones de calidad:

- DIN+
- ENplus: En la página Web (www.pelletenplus.es) puede comprobar todos los fabricantes y distribuidores con certificado en vigor)

Esta altamente recomendado que el pellet esté certificado en una certificación de calidad ya que es la única forma garantizarse una calidad constante del pellet.

Bronpi Calefacción recomienda utilizar pellets de 6 mm de diámetro, de una longitud máxima de 3.5 cm y con un porcentaje de humedad inferior al 8%.

La elección de pellets inadecuados causa:

- Obstrucción del brasero y de los conductos de evacuación de humos,
- Aumento en el consumo de combustible,
- Disminución del rendimiento de la estufa,
- No garantiza el funcionamiento normal de la estufa,
- Suciedad del vidrio,
- Producción de gránulos no quemados y cenizas pesadas.

La presencia de humedad en el pellet aumenta el volumen de las cápsulas y provoca un mal funcionamiento del sistema de carga y una incorrecta combustión.

Si observa pellets residuales esponjosos y duros, durante la limpieza de la estufa (en cualquier caso, sin cenizas) reemplace los pellets utilizados, estos podrían provenir de desechos de aserrín deficientes que no se pueden utilizar en este tipo de estufas. Insistir podría provocar incendios o una fuerte producción de humo en la chimenea.

Entre otros, no se puede quemar: carbón, retazos, restos de cortezas y paneles, leña húmeda o tratada con pinturas o materiales de plástico. En estos casos, la garantía de la estufa queda anulada. La combustión de desechos está prohibida y, además, perjudicaría al aparato.

Para el encendido solo puede usarse pastillas de encendido.

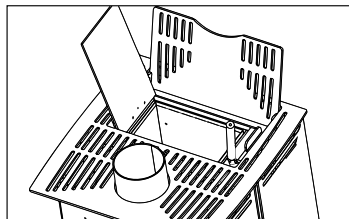
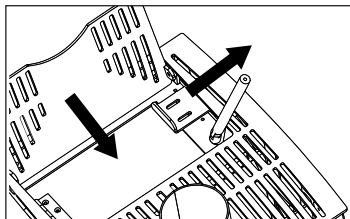
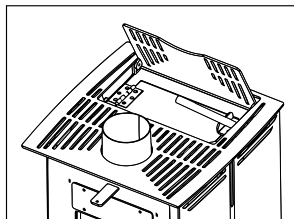
• ALMACENAMIENTO DEL PELLET

Para garantizar una combustión sin problemas es necesario conservar el pellet en un ambiente seco, se debe prestar especial atención al manejo de las bolsas para evitar el aplastamiento de las mismas con la consiguiente formación de aserrín.

• ABASTECIMIENTO DE PELLET

No permita que la bolsa del combustible entre en contacto con superficies calientes de la estufa.

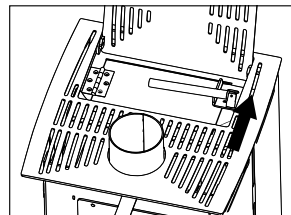
Para abastecer la estufa, levante la tapa superior de la estufa (techo) y mueva la palanca de carga de pellets hasta la posición de cerrado. Presione hacia abajo la tapa del depósito de pellet hasta que le permita abrir la manija de cierre, levante la tapa del depósito y vacíe directamente el saco de pellet, teniendo cuidado para que no rebese. Posteriormente cierre la tapa del depósito moviendo la manija hasta su cierre. La palanca de carga de combustible deberá posicionarla en su posición de abierta o cerrada en función de su deseo de funcionamiento de la estufa (abierta = funcionamiento de la estufa, cerrada = estufa apagada).



La carga de pellet también se puede hacer con la estufa en funcionamiento. En este caso, tras repostar combustible repitiendo los pasos anteriores, deberá abrir la palanca de carga de pellets, para permitir el abastecimiento del combustible en el quemador o brasero y permitir por tanto, el funcionamiento de la estufa.



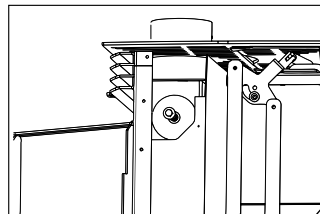
ADVERTENCIA: En la recarga de combustible cuando la estufa está encendida, es preciso realizar el repostaje con rapidez y debe asegurarse de que los gránulos de pellet no se han agotado por completo y de que la llama esté siempre presente en el brasero o quemador; si la llama se extingue, con la caída del nuevo pellet podría formarse un humo blanco y espeso, que podría causar una gasificación en la cámara de combustión. Esta gasificación puede ocasionar una deflagración de la cámara de combustión a pesar de que **la estufa está equipada con un sistema de seguridad (sistema antideflagración) para minimizar las consecuencias.**



IMPORTANTE: la estufa no debe de ser utilizada con la tapa del depósito abierta. Esto entraña un grave riesgo de seguridad.

5. NORMAS DE INSTALACIÓN Y SEGURIDAD

La manera de instalar la estufa influirá decisivamente en la seguridad y buen funcionamiento de la misma, por lo que se recomienda que se lleve a cabo por personal cualificado (con carnet de instalador) que esté informado sobre el cumplimiento de las normas de instalación y seguridad. **Si una estufa está mal instalada podrá causar graves daños.**



Antes de la instalación, realizar los siguientes controles:

- Asegurarse de que el suelo pueda sostener el peso del aparato y **realizar un aislamiento adecuado en caso de estar fabricado en material inflamable (madera) o de material susceptible de ser afectado por choque térmico (yeso, escayola, etc.).**
- Cuando el aparato se instale sobre un suelo no completamente refractario o inflamable tipo parquet, moqueta, etc., se tendrá que sustituir dicha base o introducir una base ignífuga sobre la misma, previendo que la misma sobresalga respecto a las medidas de la chimenea en unos 30 cm. Ejemplos de materiales a usar son: tarima de acero, base de vidrio o cualquier otro tipo de material ignífugo.
- Asegurarse de que en el ambiente donde se instale haya una ventilación adecuada (presencia de toma de aire) (ver pto. 5 del manual).
- Evitar la instalación en ambientes con presencia de conductos de ventilación colectiva, campanas con o sin extractor, aparatos de gas de tipo B, bombas de calor o la presencia de aparatos cuyo funcionamiento simultáneo pueda provocar que el tiro de la estufa sea deficiente.
- Asegurarse de que el conducto de humos y los tubos a los que se conecte la estufa sean idóneos para el funcionamiento del mismo.
- Para evitar el escape de humos, la cámara de combustión debe mantenerse cerrada, exceptuando los primeros 4 - 7 minutos para conseguir el encendido y durante las operaciones de limpieza que se llevarán a cabo cuando la estufa esté apagada.

Le recomendamos que llame a su instalador para que controle tanto la conexión a la chimenea, como el suficiente flujo de aire para la combustión al lugar de instalación.

Este producto puede ser instalado cerca de las paredes de la habitación siempre y cuando las mismas cumplan los siguientes requisitos:

- El instalador debe asegurarse de que la pared está elaborada completamente en fábrica de ladrillo, bloque de termoarcilla, hormigón, rasilla, etc., y está revestida por material susceptible de soportar alta temperatura. Por tanto, para cualquier otro tipo de material (placa de yeso, madera, cristal no vitrocerámico, etc.), el instalador deberá prever un aislamiento suficiente o dejar una distancia mínima de seguridad a la pared de 80-100 cm.
- Mantenga alejado cualquier material inflamable o sensible al calor (muebles, cortinas, ropas) a una distancia mínima de seguridad de unos 100cm, incluida la zona frente a la puerta de carga. No se deben emplear medidas inferiores a la indicada.

5.1. MEDIDAS DE SEGURIDAD

Durante la instalación del aparato existen ciertos riesgos que hay que tener en cuenta, por lo se deben adoptar las siguientes medidas de seguridad:

- No colocar objetos inflamables sobre la misma.
- No situar la estufa cerca de paredes combustibles.
- La estufa debe funcionar únicamente con el cajón de la ceniza introducido.
- Se recomienda instalar detector de monóxido de carbono (CO) en la habitación de instalación del aparato.
- Usar el guante** que se incluye para abrir y cerrar la puerta así como para la manipulación de los controles ya que estos pueden estar muy calientes.
- Los residuos sólidos de la combustión (cenizas) deben recogerse en un contenedor hermético y resistente al fuego.
- El aparato nunca debe encenderse en presencia de emisión de gases o vapores (por ejemplo, pegamento para linóleo, gasolina, etc.).
- No depositar materiales inflamables en las proximidades del mismo.
- Prestar la máxima atención ante la presencia de niños cerca de la estufa, para evitar que se quemen.



¡¡CUIDADO!!

Se advierte que tanto la estufa como el cristal alcanzan altas temperaturas y no se deben tocar.

5.2. INTERVENCIÓN EN CASO DE EMERGENCIA

Si se manifiesta un incendio en la estufa o en el humero:

- Cerrar la puerta de carga.
- Cerrar las entradas de aire primario y secundario.
- Apagar el fuego utilizando extintores de dióxido de carbono (CO2 de polvos).
- Pedir la intervención inmediata de los BOMBEROS.

NO APAGUEN EL FUEGO CON CHORROS DE AGUA.

ADVERTENCIA:

La empresa declina toda responsabilidad por el mal funcionamiento de una instalación no conforme a las prescripciones de estas instrucciones o por el uso de productos adicionales no adecuados.

6. INSTALACION DE LA ESTUFA

6.1. CONDUCTO DE EVACUACIÓN DE HUMOS

El conducto para la evacuación de humos supone un aspecto de importancia básica en el buen funcionamiento de la estufa y cumple principalmente dos funciones:

- Evacuar los humos y gases sin peligro fuera de la vivienda.
- Proporcionar tiro suficiente en la estufa para que el fuego se mantenga vivo.

Resulta pues imprescindible que esté fabricado perfectamente y que sea sometido a operaciones de mantenimiento para conservarlo en buen estado (gran parte de las reclamaciones por mal funcionamiento de las estufas se refieren exclusivamente a un tiro inadecuado). El conducto de humos puede estar realizado en mampostería o compuesto de tubo metálico.

Debe cumplir los siguientes requisitos para el correcto funcionamiento de la estufa:

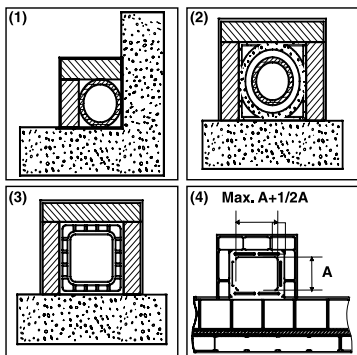
- La sección interior debe ser perfectamente circular.
- Estar térmicamente aislado en toda su longitud para evitar fenómenos de condensación (el humo se licua por choque térmico) y aún con mayor motivo si la instalación es por el exterior de la vivienda.
- Si usamos conducto metálico (tubo) para la instalación por el exterior de la vivienda se debe usar obligatoriamente tubo aislado térmicamente (consta de dos tubos concéntricos entre los cuales se coloca aislante térmico). Igualmente evitaremos fenómenos de condensación.
- No presentar estrangulamientos (ampliaciones o reducciones) y tener una estructura vertical con desviaciones no superiores a 45°.
- Está PROHIBIDO la instalación de tramos horizontales o descendentes.
- Si ya ha sido utilizado anteriormente debe estar limpio.
- La descarga de humos debe ser siempre a cubierta (a tejado). La descarga directa a las paredes o a espacios cerrados, incluso en cielos despejados, está prohibida.
- Todos los componentes deben estar hechos de material con clase de reacción al fuego A1, en particular, no se permite el uso de tubos metálicos flexibles extensibles.
- Respetar los datos técnicos del manual de instrucciones.

** Para el instalador

El tiro óptimo para las estufas varía entre 12+/-2 Pa (1.0–1.4 mm columna de agua). Les recomendamos que comprueben la ficha técnica del producto.

Un valor inferior conlleva una mala combustión que provoca depósitos carbónicos y excesiva formación de humo, pudiéndose entonces observar fugas del mismo y lo que es peor un aumento de la temperatura que podría provocar daños en los componentes estructurales de la estufa, mientras que un valor superior, conlleva una combustión demasiado rápida con la dispersión del calor a través del conducto de humos.

Los materiales que están prohibidos para el conducto de humos y, por lo tanto, perjudican el buen funcionamiento del aparato son: fibrocemento, acero galvanizado (al menos en los primeros metros), superficies interiores ásperas y porosas. En el **dibujo D46** se muestran algunos ejemplos de solución.



(1) Conducto de humos de acero AISI 316 con doble cámara aislada con material resistente a 400°C.

Eficiencia 100% óptima.

(2) Conducto de humos tradicional de arcilla sección cuadrada con huecos. **Eficiencia 80% óptima.**

(3) Conducto de humos en material refractario con doble cámara aislada y revestimiento exterior de hormigón aligerado. **Eficiencia 100% óptima.**

(4) Evitar conductos de humos con sección rectangular interior cuya relación sea distinta al dibujo. **Eficiencia 40% insuficiente.** No recomendable

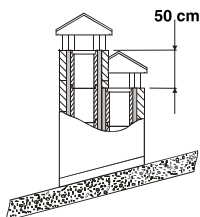
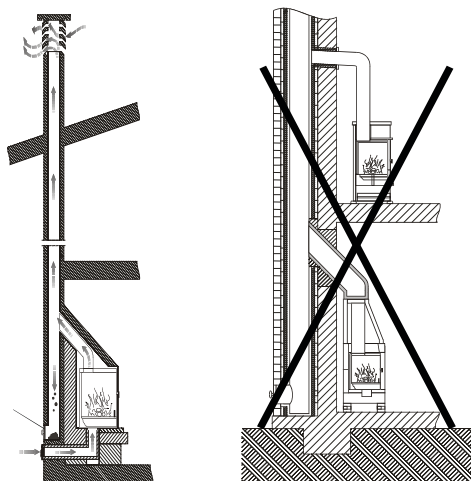
Todas las estufas que eliminan los humos producidos al exterior deben contar con su propio conducto de humo.



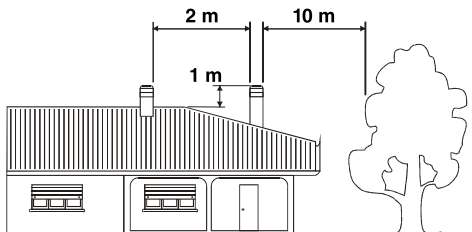
No hay que utilizar nunca el mismo conducto para varios aparatos a la vez.

La sección mínima debe ser de 4 dm² (por ejemplo, 20 x 20 cm) para las estufas cuyo diámetro de conducto sea inferior a 200 mm o 6,25 dm² (por ejemplo, 25 x 25 cm) para los aparatos con diámetro superior a 200 mm.

Una sección del conducto de humos demasiado importante (por ejemplo, tubo de diámetro superior al recomendado) puede presentar un volumen demasiado grande que calentar y, por lo tanto, causar dificultades de funcionamiento en el aparato. Para evitar este fenómeno, se debe entubar el mismo en toda su longitud. En cambio, una sección demasiado pequeña (por ejemplo, tubo de diámetro inferior al recomendado) provocará una disminución del tiro.



(1) caso de conductos de humos colocados uno al lado de otro, uno deberá superar al otro como mínimo en 50 cm, para evitar traslados de presión entre los mismos.



(1) La chimenea no debe tener obstáculos en un espacio de 10 m desde paredes, faldas y árboles. De lo contrario, elevar la misma como mínimo 1 m sobre el obstáculo. La chimenea debe superar la cumbre del tejado en 1 m como mínimo.

El conducto de humos tiene que estar adecuadamente alejado de materiales inflamables o combustibles a través de un oportuno aislamiento o una cámara de aire. En caso de que atraviesen compuestos de materiales inflamables, éstos deberán ser eliminados. Queda prohibido hacer transitar en el interior tuberías de instalaciones o canales de abducción de aire. Queda prohibido también hacer aberturas móviles o fijas en el mismo para la conexión de otros aparatos diferentes.

Utilizando tubos metálicos por el interior de un conducto de mampostería es indispensable que los mismos estén aislados con materiales apropiados (revestimientos de fibra aislante) a fin de evitar el deterioro de las mamposterías o del revestimiento interior.

6.2. CONEXIÓN DE LA ESTUFA AL CONDUCTO DE HUMOS

La conexión a la estufa para la evacuación de los humos debe realizarse con tubos rígidos de acero aluminado o bien de acero inoxidable. **Está prohibido el uso de tubos flexibles metálicos o de fibrocemento porque perjudican la seguridad de la misma unión debido a que están sujetos a tirones o roturas, causando pérdidas de humo.**

El tubo de descarga de humos debe fijarse herméticamente a la salida de humos de la estufa, deberá ser rectilíneo y de un material que soporte altas temperaturas (mínimo 400°C). Podrá tener una inclinación máxima de 45°, con lo cual se evitarán depósitos excesivos de condensación producidos en las fases iniciales de encendido y/o la formación excesiva de hollín. Además, evita la ralentización de los humos al salir.

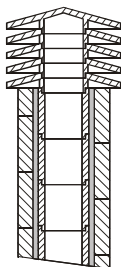
La falta de sellado de la conexión puede causar el mal funcionamiento del aparato.

El diámetro interior del tubo de conexión debe corresponder al diámetro exterior del tronco de descarga de humos del aparato. Dicha prestación la aseguran los tubos conformes a DIN 1298.

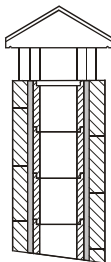
6.3. SOMBRERETE

El tiro del conducto de humos también depende de la idoneidad del sombrerete.

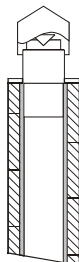
El sombrerete deberá asegurar la descarga del humo, incluso los días de viento, teniendo en cuenta que éste debe superar la cumbre del tejado



(1) Chimenea industrial de elementos prefabricados permite una excelente extracción de humos



(2) Chimenea artesanal. La correcta sección de salida debe ser, como mínimo, 2 veces la sección interior del humero, ideal 2,5 veces.



(3) Chimenea para humero de acero con cono interior deflector de humos.

El sombrerete debe cumplir con los requisitos siguientes:

- Tener una sección interior equivalente a la de la estufa.
- Tener una sección útil de salida que sea el doble de la interior del conducto de humos.
- Estar construida de manera que impida la penetración en el humero de lluvia, nieve y cualquier cuerpo ajeno.
- Ser fácilmente accesible para las operaciones de mantenimiento y limpieza que procedan.

Si el sombrerete es metálico, por su propio diseño adaptado al diámetro del tubo, se asegura la descarga de humos. Existen diferentes modelos de sombrerete metálico, fijo, anti-revoco, giratorio o extractor.

6.4. TOMA DE AIRE EXTERIOR

Para el buen funcionamiento de la estufa es esencial que en el lugar de instalación se introduzca suficiente aire para la combustión y la re-oxigenación del propio ambiente. En caso de viviendas construidas bajo los criterios de "eficiencia energética" con un alto grado de estanqueidad, el ingreso de aire es posible que no esté garantizado (el instalador debe asegurarse del cumplimiento del Código Técnico de la Edificación CTE DB – HS3). Esto significa que, a través de unas aberturas que se comunican con el exterior, debe poder circular aire para la combustión incluso con las puertas y ventanas cerradas. Además, debe cumplir los siguientes requisitos:

- **Debe estar posicionada de manera que no pueda obstruirse.**
- **Debe comunicarse con el ambiente de instalación del aparato y estar protegida por una rejilla.**
- **La superficie mínima de la toma no debe ser inferior a 100 cm². Consultar normativa en la materia.**
- **Cuando el flujo de aire se obtenga a través de aberturas comunicantes con el exterior de ambientes adyacentes, se tendrán que evitar tomas de aire en conexión con garajes, cocinas, servicios, etc.**

7. PUESTA EN MARCHA (PRIMEROS ENCENDIDOS)

Para encender el fuego recomendamos utilizar pequeños listones de madera con papel o bien otros medios de encendido presentes en el mercado como las pastillas de encendido.



Está prohibido el uso de todas las sustancias líquidas tales como, por ejemplo, alcohol, gasolina, petróleo y similares.
¡¡ATENCIÓN!! Inicialmente se podrá notar la emisión de humos y olores típicos de los metales sometidos a gran sollicitación térmica y de la pintura todavía fresca. Nunca encender el aparato cuando existan gases combustibles en el ambiente.

Para realizar una correcta primera puesta en marcha de los productos tratados con pinturas para altas temperaturas es necesario saber lo siguiente:

- Los materiales de fabricación de los productos en cuestión no son homogéneos, puesto que en ellos coexisten partes de hierro fundido y acero.
- La temperatura a la que el cuerpo del producto está sujeto no es homogénea: entre diferentes zonas se observan temperaturas variables de 300°C a 500°C.
- Durante su vida, el producto está sujeto a ciclos alternados de encendido y apagado incluso en el transcurso del mismo día, así como a ciclos de uso intenso o de descanso total al variar las estaciones.
- El aparato nuevo, antes de poder definirse usado, deberá someterse a distintos ciclos de puesta en marcha para que todos los materiales y la pintura puedan completar las distintas sollicitaciones elásticas.

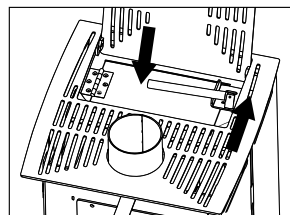
Por lo tanto, es importante adoptar estas pequeñas precauciones durante la fase de encendido:

- 1) Asegurarse de que esté garantizado un fuerte recambio de aire en el lugar donde está instalado el aparato.
- 2) Durante los 4 o 5 primeros encendidos no cargar excesivamente la cámara de combustión y mantener la estufa encendida durante al menos 6-10 horas continuas.
- 3) Posteriormente, cargar cada vez más, respetando siempre la carga recomendada, y mantener periodos de encendido posiblemente largos, evitando al menos en esta fase inicial, ciclos de encendido-apagado de corta duración.
- 4) Durante las primeras puestas en marcha, ningún objeto debería apoyarse sobre el aparato y, en particular, sobre las superficies lacadas. Las superficies lacadas no deben tocarse durante el calentamiento.

8. ENCENDIDO Y FUNCIONAMIENTO NORMAL

Una vez que se carga el depósito de pellet (consultar capítulo 4), la estufa está lista para encenderse.

Abra la palanca de carga de pellet en su totalidad y sitúela en la posición de reposo (en esta posición le permitirá cerrar la tapa superior de la estufa) para permitir la caída de combustible al quemador permitiendo su llenado completo; ahora es posible abrir la puerta de la estufa y colocar un encendedor sólido o pastilla de encendido sobre el pellet en el brasero y encender la llama con la ayuda de una cerilla o encendedor; debe dejar entreabierta la puerta de la estufa durante 4 ó 7 minutos (esto depende de la temperatura de la casa y la chimenea). Cierre la puerta sólo cuando la llama llegará a una altura mínima de unos 10-12 cm. En este punto, la estufa estará encendida.



PRECAUCIÓN: Queda **PROHIBIDO** verter directamente pellet con la mano sobre el quemador, el llenado del quemador se debe de realizar exclusivamente accionando la palanca de carga. Es **IMPORTANTE** verificar siempre el estado de limpieza del quemador antes de proceder al encendido para evitar un mal funcionamiento. Aspire la ceniza depositada en el quemador con la ayuda de un aspirador y asegúrese de que todos los agujeros del quemador se encuentran limpios.

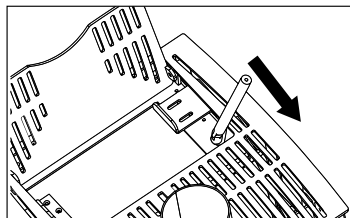
ADVERTENCIA: realice siempre esta operación con la estufa apagada y fría, para evitar quemaduras.

Para mantener el fuego encendido, bastará con mantener la palanca de carga de pellet abierta y en la posición de reposo.

El tiro afecta a la intensidad de la combustión y por tanto al rendimiento calorífico de su aparato. Actúe sobre el regulador de tiro para mantener una combustión óptima (consultar capítulo 3).

Por razones de seguridad, la puerta debe permanecer cerrada durante el funcionamiento y los periodos de uso.

Es posible que en función de la calidad del combustible utilizado así como de las horas de funcionamiento continuado de la estufa, ésta requiera que las cenizas del quemador sean removidas para conseguir una correcta combustión, para ello puede utilizar el accesorio (gancho) suministrado, teniendo especial cuidado para no sufrir quemaduras.



8.1 APAGADO DE LA ESTUFA

Al cerrar la palanca de carga de pellet, el descenso del pellet se interrumpirá hacia el quemador, la combustión continuará durante aproximadamente 10 - 20 minutos, después de lo cual la estufa se apagará.

9. MANTENIMIENTO Y CUIDADO

La estufa, el conducto de humos y, en general, toda la instalación, debe limpiarse completamente al menos una vez al año o cada vez que sea necesario.



¡¡ATENCIÓN!! Las operaciones de mantenimiento y cuidado se deben realizar con la estufa en frío. Estos trabajos en ningún caso quedan cubiertos por la garantía.

9.1 LIMPIEZA DEL CONDUCTO DE HUMOS

Cuando la madera se quema lentamente se producen alquitranes y otros vapores orgánicos que al combinarse con la humedad ambiente forman la creosota (hollín).

Una excesiva acumulación de hollín puede causar problemas en la evacuación de humos e incluso el incendio del propio conducto de humos. De esta operación debería encargarse un deshollinador que, al mismo tiempo, debe realizar una inspección del mismo. Durante la limpieza es necesario quitar el cajón de la ceniza, la rejilla y el deflector de humos para favorecer la caída del hollín.

Se recomienda el uso de sobres antihollín durante el funcionamiento de la estufa al menos un sobre por semana. Dichos sobres se colocan directamente sobre el fuego y se pueden adquirir en el mismo distribuidor Bronpi donde compró su estufa.

9.2. LIMPIEZA DEL CRISTAL

IMPORTANTE:

La limpieza del cristal se tiene que realizar única y exclusivamente cuando el cristal esté frío para evitar la explosión del mismo. Para la limpieza se pueden utilizar productos específicos como limpia vitrocerámicas. En ningún caso se deberán usar productos agresivos o abrasivos que manchen el cristal.

Puede adquirir limpiacristales vitrocerámico, en el mismo distribuidor Bronpi donde compró su estufa.



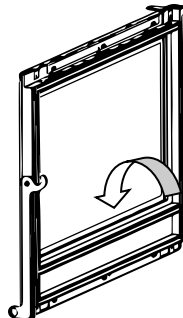
En los cristales serigrafiados, nunca dejar que el producto de limpieza escurra hacia la parte baja del cristal. La acumulación del producto de limpieza, con restos de hollines o cenizas, puede deteriorar el serigrafiado del vidrio.

ROTURA DE CRISTALES: los cristales, al ser vitrocerámicos, resisten hasta un salto térmico de 750°C y no están sujetos a choques térmicos. Su rotura sólo la pueden causar los choques mecánicos (choques o cierre violento de la puerta, etc.). Por lo tanto, su sustitución no está incluida en la garantía.

IMPORTANTE: Si utilizamos el aparato en condiciones de tiro superiores a 15Pa o la carga de combustible quemada es superior a la indicada en la tabla de especificaciones técnica de este manual, se someterá al aparato a unas condiciones de trabajo superior a las de diseño. Esto puede generar un agresivo ensuciamiento del cristal (halo blanco), que no será posible limpiarlo con el método tradicional.



Nunca dejar que las leñas ardiendo o la propia llama de la combustión choquen contra el cristal en periodos de tiempo prolongados. En estos casos, el cristal se someterá a temperatura superior a los 750 °C, esto alterará la estructura interna del cristal y volverlo opaco (fenómeno irreversible)

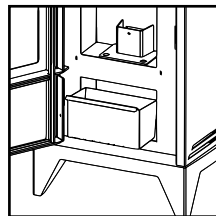


9.3. LIMPIEZA DE LA CENIZA

Todas las estufas tienen un cajón para la recogida de la ceniza.

Les recomendamos que vacíen periódicamente el cajón de la ceniza (al menos una vez al día), para evitar que los residuos de la combustión lleguen al quemador o brasero.

Las cenizas deben colocarse en un recipiente de metal con una tapa sellada hasta que la ceniza se haya extinguido por completo, el contenedor cerrado debe colocarse sobre una base no combustible o a tierra y lejos de materiales combustibles.

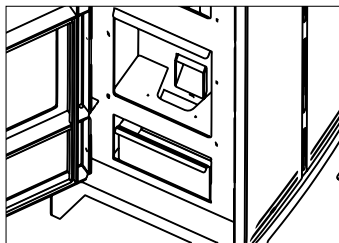
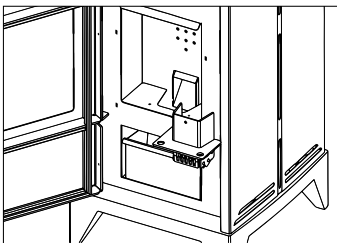
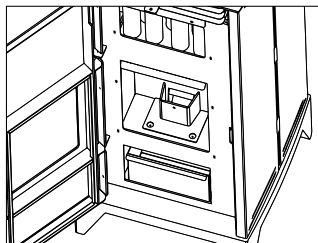


ATENCIÓN: ¡la ceniza mantiene las brasas encendidas durante mucho tiempo!

9.4. LIMPIEZA DEL QUEMADOR

Cuando la llama se pone roja o débil, acompañada de humo negro, puede significar que hay depósitos de ceniza o incrustaciones que no permiten que la estufa funcione correctamente y que debe ser eliminada.

Retire el quemador cada día simplemente levantándolo de su asiento; luego límpielo de las cenizas y cualquier incrustación que pueda formarse, prestando especial atención en liberar los agujeros bloqueados con el uso de la herramienta que se suministra.



Esta operación es necesaria especialmente si usa gránulos de calidad diferente. La frecuencia de esta operación está determinada por la frecuencia de uso y la elección del combustible.

ADVERTENCIA: antes de encender la estufa, verifique que el brasero esté insertado correctamente.

9.5. LIMPIEZA DE LA CÁMARA DE COMBUSTIÓN

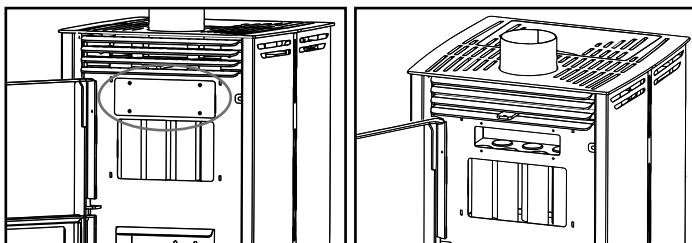
Limpieza semanal de la cámara de combustión mediante la eliminación de la ceniza que se acumula en la cámara de combustión con una aspiradora. Puede adquirir un aspirador en el distribuidor Bronpi donde adquirió su estufa.



9.6. LIMPIEZA DE CÁMARA Y PASO DE HUMOS

Generalmente, una vez al año (preferiblemente al comienzo de la temporada), para el correcto funcionamiento de la estufa, debe llevarse a cabo la limpieza extraordinaria de la cámara de humos, la frecuencia de esta operación depende del tipo de pellet utilizado y la frecuencia de uso. Para llevar a cabo esta limpieza, es aconsejable ponerse en contacto con un Centro de Asistencia Técnica.

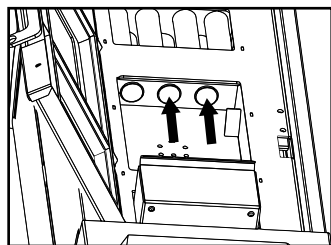
Para limpiar la cámara de humos, bastará con abrir la puerta de la estufa y acceder a la tapa de registro superior desatornillando los 4 tornillos existentes y aspirando la ceniza del interior con la ayuda de un aspirador de cenizas.



De igual manera desde el interior de la cámara de combustión y con la ayuda de una balloneta se debe de limpiar el interior de los intercambiadores de humos, desincunstrando el hollín adherido a sus paredes.

9.7. LIMPIEZA CONDUCTO ABASTECIMIENTO DE PELLET

Con la ayuda de un raspador o del accesorio manos frías (gancho) que se facilita, limpie el conducto sobre el que desciende el pellet hacia el quemador de cualquier incrustación que pueda ralentizar o bloquear el descenso del pellet. Recomendamos llevar a cabo esta operación cada 7- 10 días para mantener el funcionamiento correcto.



9.8. LIMPIEZA EXTERIOR

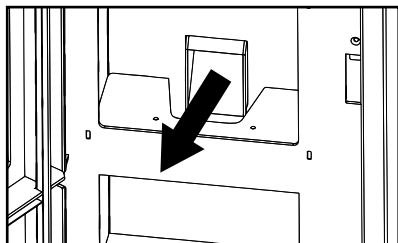


No limpiar la superficie exterior de la estufa con agua o productos abrasivos ya que podría deteriorarse. Pasar un plumero o un paño muy ligeramente humedecido.

10. PAROS ESTACIONALES

Tras realizar la limpieza de **la estufa y del conducto de humos**, eliminando totalmente la ceniza y demás residuos, cerrar todas las puertas de la estufa y los ajustes correspondientes.

La operación de limpieza del conducto de humos es recomendable realizarla al menos una vez al año. Mientras tanto, controlar el efectivo estado de las juntas dado que, si no están perfectamente íntegras (es decir, que ya no se ajustan a la puerta), ¡no aseguran el correcto funcionamiento de la estufa! Por lo tanto, es necesario cambiarlas. Puede adquirir este repuesto en el mismo distribuidor Bronpi donde compró su estufa.



Se debe verificar la limpieza y el funcionamiento de todos los mecanismos o partes móviles.

En caso de humedad del ambiente donde está instalada la estufa, colocar sales absorbentes dentro del aparato. Proteger con vaselina neutra las partes interiores, si se quiere mantener sin alteraciones su aspecto estético en el tiempo.

11. GUÍA PARA LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN	
La estufa emite humo	Manejo inadecuado de la estufa	Verifique la entrada de aire primario.	
	Conducto de humos frío	Precalente la estufa	
	Conducto de humos obstruido	Inspeccione el conducto y el conector por si está obstruido o tiene exceso de hollín	PROFES
	Conducto de humos sobredimensionado	Reinstale con un diámetro adecuado	PROFES
	Conducto de humos estrecho	Reinstale con un diámetro adecuado	PROFES
	Tiraje de conducto de humos insuficiente	Añada longitud al conducto	PROFES
	Conducto de humos con infiltraciones	Selle las conexiones entre tramos	PROFES
Revocos de aire	Más de un aparato conectado al conducto	Desconecte el resto de aparatos y selle las bocas	PROFES
	Rango de combustión excesivamente bajo. Falta de tiro	Use la estufa con un rango adecuado. Aumentar la entrada de aire primario	
	Excesiva acumulación de cenizas	Vacíe el cenicero con frecuencia	
Combustión descontrolada	Conducto de humos no sobresale la cumbre del tejado	Añada longitud al conducto	PROFES
	Puerta mal sellada o abierta	Cierre bien la puerta o cambie los cordones de sellado	PROFES
	Tiro excesivo	Revise la instalación o instale una válvula corta-tiro	PROFES
	Pasta refractaria selladora deteriorada	Repase las juntas de nuevo con masilla refractaria	PROFES
	Conducto de humos sobredimensionado	Reinstale con un diámetro adecuado	PROFES
	Vientos fuertes	Instale un sombrerete adecuado	PROFES
Calor insuficiente	Combustible de mala calidad	Utilizar combustible de calidad.	
	Falta de aire primario	Aumentar la entrada de aire primario	
	Conducto de humos con filtraciones de aire	Usar un sistema aislado de chimenea	
	Exterior de mampostería de la chimenea frío	Aísla térmicamente la chimenea	PROFES
	Pérdidas de calor en la casa	Selle ventanas, aberturas, etc.	

** La anotación PROFES significa que la operación debe ser realizada por un profesional.

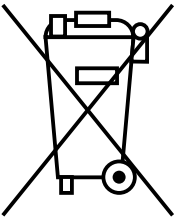
12 ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DE LOS PRODUCTOS

12.1 ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE

La función del embalaje es proteger su aparato contra los posibles daños en el transporte. Contribuya activamente a la protección del medio ambiente insistiendo en unos métodos de eliminación y recuperación de los materiales de embalaje respetuosos con el medio ambiente. El material que compone el embalaje del aparato debe ser manipulado correctamente, para facilitar su recogida, reutilización, recuperación y reciclaje siempre que sea posible.

12.2 ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

La eliminación de los residuos generados es competencia y responsabilidad del propietario del producto, quien deberá respetar las leyes vigentes en el propio país sobre seguridad, respeto y protección del medio ambiente. Tras la finalización de la vida útil del aparato, éste no deber ser eliminado junto a los residuos urbanos, sino que debe entregarse a los centros de recogida selectiva autorizados por la administración municipal, o a las empresas que ofrecen este tipo de servicio. Con la eliminación de manera selectiva el producto se consiguen muchos beneficios: reducción de la contaminación, ahorro de energía y materias primas, eliminación de vertederos, mejora del bienestar y la salud. En concreto los componentes eléctricos y electrónicos (RAEE), deben separarse y eliminarse entregándolos a centro autorizados, como previsto por la directiva 2002/96/CE y sus transposición nacionales.



INDEX

1. GENERAL WARNINGS	14
2. UNPACKING	14
3. GENERAL DESCRIPTION	14
4. FUELS	15
5. INSTALLATION AND SAFETY INSTRUCTIONS	16
5.1. SAFETY MEASURES	17
5.2. INTERVENTION IN CASE OF EMERGENCY	17
6. STOVE INSTALLATION	17
6.1. CHIMNEY	17
6.2. CONNECTION OF THE STOVE TO THE CHIMNEY	19
6.3. CHIMNEY COWL	19
6.4. OUTSIDE AIR INTAKE	19
7. STARTUP (FIRST IGNITIONS)	20
8. IGNITION AND NORMAL OPERATION	20
8.1. SWITCHING-OFF THE STOVE	20
9. SERVICING AND CARE	20
9.1. CLEANING THE CHIMNEY	21
9.2. CLEANING THE GLASS	21
9.3. CLEANING THE ASH	21
9.4. CLEANING THE BURNER	21
9.5. CLEANING OF THE COMBUSTION CHAMBER	22
9.6. CLEANING OF THE CHAMBER AND SMOKE PASSAGE	22
9.7. CLEANING THE PELLET SUPPLY DUCT	22
9.8. EXTERNAL CLEANING	22
10. SEASONAL STOPPAGES	22
11. TROUBLESHOOTING GUIDE	23
12. WARNINGS FOR THE RIGHT RECYCLING OF THE PRODUCTS	23
12.1. PACKAGING RECYCLING	23
12.2. PRODUCT RECYCLING	23

Read carefully and entirely the following instructions before installation, maintenance and using the product.
These operating instructions are supplied with the product.

1. GENERAL WARNINGS

The installation of a stove must be done according to the local, national or European regulations.

Our liability is limited to the supply of the equipment. The installation must be done according to the procedures expected for this kind of equipments, according to the indications included in this manual and the rules of the profession. The installation must be performed by authorized personnel who must provide the buyer a declaration of conformity of the installation where he will assume full responsibility for the final installation and, therefore, the proper operation of the installed product. Bronpi Calefacción S.L. will not assume any liability in the case of failure complying with these precautions.

The manufacturer will not assume any liability for damages caused to third parties due to improper installation or misuse of the stove. Bronpi Calefacción, S.L. will not be responsible for the modifications made to the original product without the prior written permission as well as for the use of non-genuine spare parts or pieces.

Maintenance of the stove must be performed at least once a year by an Authorized Technical Service.

For more security you should consider:

- The door of the machine must be closed during its operation, except during the start-up process (4-7 minutes).
- It is forbidden to modify the safety or regulating devices without the permission of the manufacturer.
- Avoid direct contact with any parts of the product that tend to reach high temperatures during its operation.

2. UNPACKING

Unpack the stove, taking care not to damage or scratch it, remove any polystyrene or plastic accessories used to protect the removable parts of the stove.

Also, remember not to leave any part of the packaging (plastic bags, polystyrene, etc.) inside the stove. Be sure to remove the paint can from the inside of the stove and that no packaging material is left near of children, because it could be a potential source of danger and should be disposed of in accordance with applicable laws.

3. GENERAL DESCRIPTION

The equipment that you have purchased contains the following pieces:

- Stove body placed on the pallet.
- Inside the combustion chamber you can find: a bag with a thermal glove that allows us to handle the air controls and door. A hook (cold hands handle) to make easier the removing and cleaning of the burner, as well as this installation, use and servicing manual.

The equipment consists of several elements of steel sheets welded, with different thickness.

It also has a door with vitro ceramic glass (resistant up to 750°C) and ceramic cord for the air tightness in the combustion chamber.

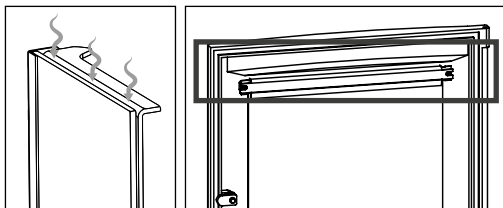
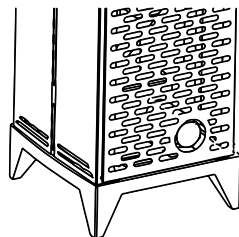
Heating is produced by:

- Convection:** because the air passes through the double hood, the stove gives off heat.
- Radiation:** through the vitro ceramic glass and the body the heat is irradiated towards the environment.

The models have some settings for a perfect combustion control:

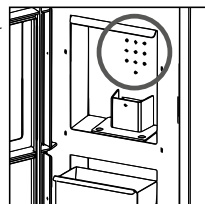
Primary air inlet, the primary air is necessary for the combustion process. The primary air inlet is at the rear of the stove (60 or 80 mm of diameter depending of model) and it must be guaranteed to work properly, there must be at least 8-10 cm of distance to the rear wall. Thanks to the primary air, fire is also kept alive.

Secondary air inlet this inlet favours that the unburned carbon in the primary combustion can suffer a post-combustion, increasing the efficiency and assuring the cleaning of the glass. This air inlet is located on the stove door, it may vary depending of the model and it may be on the top or bottom of the stove as well as on the inside of the door.



Triple combustion This model of stove has triple combustion. With this system we get a third preheated entry air inside the combustion chamber. This allows a new combustion of the not burnt gases in the first combustion that achieves a high performance efficiency, a great fuel saving and reductions in pollutant emissions.

The inlet air preheating is not adjustable by any drive. The air is supplied through the holes in the rear wall of the combustion chamber.



The baffle plate is a fundamental part for the proper operation of the stove. It must be placed in the right position and the stove must not be used without the baffle plate. This would invalidate the warranty.



WARNING!

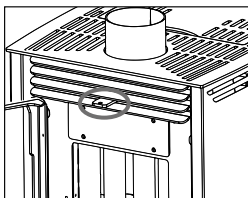
The lack of the baffle plate causes an excessive draught. This causes a fast combustion, excessive wood consumption and the overheating of the equipment.

Due to safety reasons during the transport, in some models, the baffle plate is not assembled. You will find it inside the combustion chamber. To place it properly, follow the next steps according to the image:



The baffle plate is supported on the side supports inside the combustion chamber and moved backwards:

Adjustment of the chimney draught, it is located on the top of the stove, just above the door. Its movement is inward and outward. The outwards movement means more draught (maximum power) and more fuel consumption, however, the inwards movement means less draught of the stove and less power (minimum power).



4. FUELS



WARNING!!!

The use of a low quality pellet or any other fuel in disagreement with the specifications mentioned below implies the cancellation of the warranty and the responsibility bounded to the product.

Only wood pellets certified by these standards or certifications should be used:

Standards:

- Ö-Norm M 7135 | Din 51731 | EN-14962-2 (all repealed and included in ISO-17225-2)
- ISO-17225-2

Quality certifications:

- DIN+
- ENplus: On the web site (www.pelletenplus.es) you can check all manufacturers and distributors with certificate.

It is strongly recommended that the pellet is certified with quality certifications because this is the only way to guarantee the constant quality of the pellet.

Bronpi Calefacción recommends the use of pellets with 6 mm diameter, a maximum longer of 3.5 cm and with a humidity percentage lower than 8%.

It is highly recommended that the pellet is certified in a quality certification as it is the only way to guarantee a constant quality of the pellet.

The choice of inappropriate pellets causes:

- obstruction of the ash pan and smoke ducts,
- increase in fuel consumption,
- decreased stove efficiency,
- it does not guarantee normal operation of the stove,
- dirt in the glass,
- production of unburned granules and heavy ashes.

The presence of humidity in the pellet increases the volume of the capsules and causes a malfunction of the charging system and incorrect combustion.

If you see spongy, hard residual pellets, during stove cleaning (in any case, ash-free) replace the used pellets, they may come from poor sawdust waste that cannot be used in this type of stove. Insisting could cause fires or heavy smoke production in the chimney.



Among others, it is not allowed to use coal, barks and panels, damp firewood or with paint or plastic materials. In these cases, the warranty of the stove shall terminate. It is forbidden to use waste and it would damage the equipment.

Only firestarters may be used for ignition.

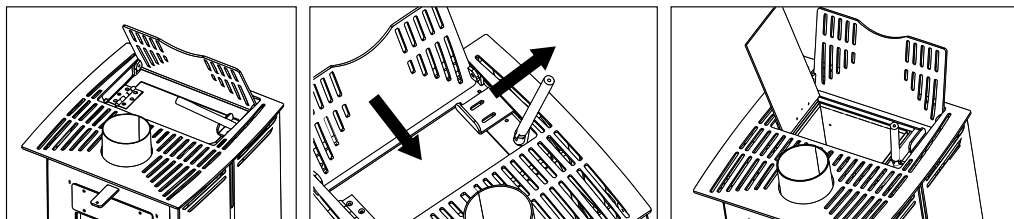
• PELLET STORAGE

To ensure a trouble-free combustion it is necessary to keep the pellet in a dry environment, special attention must be paid to the handling of the bags in order to avoid crushing them with the consequent formation of sawdust.

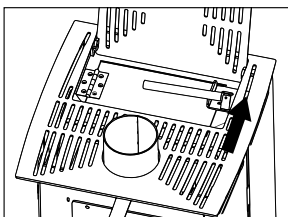
• PELLET SUPPLY

Do not allow the fuel bag to come in contact with hot surfaces of the stove.

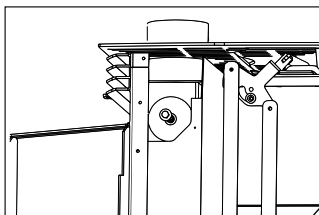
In order to supply the stove, lift the upper cover of the stove (top) and move the pellet loading lever to the closed position. Push down on the pellet tank cover until it allows you to open the locking handle, lift the tank cover and empty the pellet bag directly, taking care to prevent it from overflowing. Then close the fuel filler flap by moving the handle until it closes. The fuel filler lever should be positioned in the open or closed position depending on your desire to operate the stove (open = stove operation, closed = stove off).



Pellet loading can also be done with the stove in operation. In this case, after refuelling by repeating the previous steps, the pellet loading lever must be opened to allow the supply of fuel in the burner or brazier and allow the operation of the stove.



WARNING: In case of refuelling when the stove is on, refuelling must be carried out quickly and it must be ensured that the pellet is not completely exhausted and that the flame is always present in the brazier or burner; if the flame is extinguished, a thick white smoke may form as the new pellet falls, which may cause gasification in the combustion chamber. This gasification can cause the combustion chamber to explode even **though the stove is equipped with a safety system (explosion-proof system) to minimize the consequences.**



IMPORTANT: The stove should not be used with the tank cover open. This poses a serious safety risk.

5. INSTALLATION AND SAFETY INSTRUCTIONS

The way of installing the stove will affect the safety and the proper operation. For this reason, it is recommendable that the installation is carried out by people who are qualified and informed about the compliance with the installation and safety norms. **If a stove is not properly installed it may cause serious damage.**

Before the installation, follow the next verifications:

- Make sure that the floor can sustain the weight of the equipment and make a proper isolation in the case that it is made of flammable material (wood) or a material that can be affected by a thermal shock (plaster cast, for example).
- If the equipment is installed on a floor which is not completely refractory or inflammable such as parquet, carpet, etc, it is necessary to replace this part or introduce a fire-resistant base so that it protrudes out the fireplace 30 cm. Example of materials include steel flooring, glass base or any other type of fire-resistant material.
- Make sure that there is proper ventilation in the place where it is installed (air intake) (see section 6.4 of the manual).

- Avoid the installation in places where there are collective ventilation pipes, hoods with or without extractor, B type gas equipments, heat pumps or equipments that can cause that the draw of the stove is not good if they are used at the same time.
- Make sure that the smoke duct and the pipes used for the chimney are suitable for the operation of the stove.
- In order to prevent smoke leakage, the combustion chamber should be kept closed, except for the first 4-7 minutes for ignition and during cleaning operations which will be carried out when the stove is switched off.

We recommend that you call your installer in order to check both the chimney as well as the air flow for the combustion.

This product can be installed near the walls as long as they comply with the following requirements:

- The fitter must assure that the wall is completely made of brick masonry, thermo-clay block, concrete, bricks, etc., and that it is coated by materials that can support high temperature. Therefore, for any other type of material (drywall, wood, non-ceramic glass, etc), the fitter must provide sufficient insulation or keep a minimum safety distance to the wall of 80-100 cm.
- Keep any flammable or heat sensitive materials (furniture, curtains, and clothing) at a minimum distance of about 100cm, including the area in front of the loading door. Measurements below the minimum distances should not be used.

5.1. SAFETY MEASURES

During the installation of the equipment, there are risks to be taken into account, so you should follow the next safety measures:

- Do not place flammable objects above.
- Do not place the stove near combustible walls.
- The stove should only be used when the ash pan is inserted.
- It is recommended to install carbon monoxide detector (CO) in the room where the equipment is installed.
- Use the glove included for opening and closing the door as well as manipulating the controls as these can be very hot.
- Solid combustion residues (ashes) should be collected in an airtight container and resistant to fire.
- The appliance should never be turned on in the presence of emission of gases or vapours (e.g., linoleum glue, gasoline, etc).
- Do not place nearby flammable materials.
- Pay utmost attention to the presence of children near the stove to prevent them from burning.



WARNING!!

It is noted that both the stove and the glass get very hot and should not be touched.

5.2. INTERVENTION IN CASE OF EMERGENCY

If there is fire in the stove or the flue:

- Close the loading door.
- Close primary and secondary air intakes
- Put the fire out by using carbon dioxide extinguishers (CO2 powder).
- Request for the immediate intervention of the fire-fighters.

DO NOT PUT THE FIRE OFF WITH WATER.

WARNING:

The manufacturer declines any responsibility for the malfunction of an installation not subject to the requirements of these instructions or the use of additional products not appropriate.

6. STOVE INSTALLATION

6.1. CHIMNEY

The chimney is of basic importance in the proper functioning of the stove and primarily has two functions:

- Evacuate the smoke and the gas safely out of the house.
- Provide sufficient draft to the stove in order to keep the fire.

Therefore, it is essential that it is made perfectly and that it is subjected to maintenance operations in order to keep it in good condition (many of the claims due to malfunctioning reasons refer exclusively to a bad draft). The chimney can be made of masonry or metallic pipe compound.

It is necessary to comply with the following requirements for the proper operation of the stove:

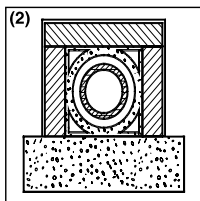
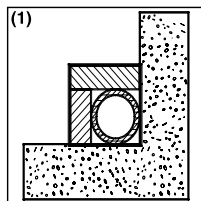
- The interior section must be perfectly circular.
- It must be thermally insulated along its entire length in order to prevent condensation (the smoke is liquefied by heat shock) and even more if the installation is outside the house.
- If we use metallic pipe for the installation outside the house, it is compulsory to use thermal insulated pipe. It consist of two concentric pipes and, between them, there is a thermal insulator. Moreover, we will avoid condensation problems.
- It should not have bottlenecks (enlargements or reductions) and it must be vertical with deviations not higher than 45°.
- It is PROHIBITED the installation of horizontal or descending sections.
- If it has been used before, it must be clean.
- The smoke discharge must always be on the roof. Direct discharge to walls or enclosed spaces, even in clear skies, is prohibited.
- All components must be made of material with reaction to fire class A1, in particular, the use of extendable flexible metal pipes is not permitted.
- Respect the technical data in the operating instructions.

** For the fitter

The optimum draft for the stoves vary between 12 ± 2 Pa (1.0–1.4 mm water column). We recommend checking the technical information of the product.

A lower value causes a bad combustion causing carbonic deposits and excessive smoke generation, having leaks and, even worse, an increase of the temperature that could damage the structural components of the stove, while a higher value leads to a too rapid combustion with the heat dispersion through the flue.

Materials that are prohibited for the chimney and, therefore, damage the proper functioning of the equipment are: fibre cement, galvanized steel (at least in the first few meters) and rough and porous interior surfaces. **drawing** shows some examples of solution.

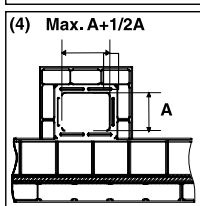
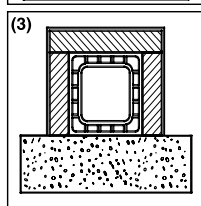


(1) Stainless steel AISI 316 chimney with double insulated chamber and material resistant up to 400°C. **Efficiency 100% optimum.**

(2) Traditional clay chimney with square section and holes. **Efficiency 80% optimum.**

(3) Chimney with refractory material and double insulated chamber and exterior coating made of lightweight concrete. **Efficiency 100% optimum.**

(4) Avoid chimneys with rectangular interior section different to the one of the drawing. **Efficiency 40% poor.** Not recommended



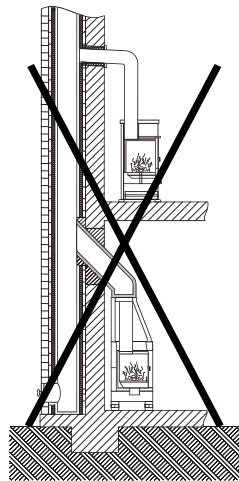
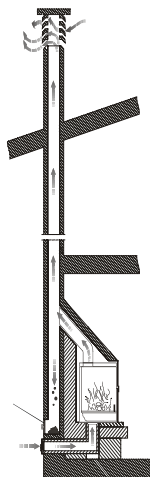
All stoves that send smoke to the exterior should have their own chimney.

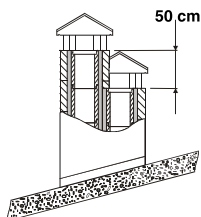


Never use the same chimney for several equipments at the same time.

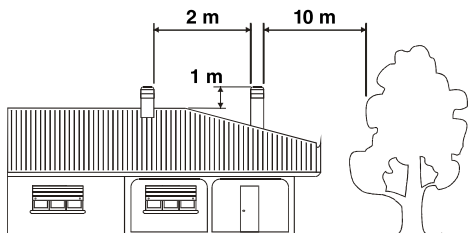
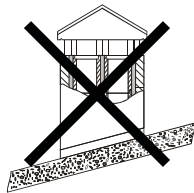
The minimum diameter must be 4 dm² (for example, 20 x 20 cm) for stoves with a diameter below 200 mm or 6.25 dm² (for example, 25 x 25 cm) for equipments with a diameter higher than 200 mm.

A big section of the chimney (for example, diameter of the pipe superior to the one recommended) may results in a volume too large to be heated and, therefore, it can cause difficulties for the proper operation of the equipment. In order to avoid this problem, it is necessary to enclose the chimney in its entire length. However, a small section (for example, diameter of the pipe inferior to the one recommended) may cause a reduction of the draught.





(1) In the case that there are chimneys placed side by side, one of them must exceed to the other at least 50 cm in order to avoid pressure movements among them



(1) The chimney can't have obstacles around 10 m towards walls or trees. Otherwise, raise it at least 1 m above the obstacle.
The chimney must exceed the top of the roof at least 1 m.

The flue must be away from flammable or combustible materials through an appropriate insulation or an air chamber. In the case that they pass through flammable materials compounds, they should be eliminated.

Inside, it is forbidden that there are pipes of installations or air abduction channels. It is also prohibited to do mobile or fixed openings for connecting other different equipments.

If we use metallic pipes inside a masonry duct, it is essential that they are well insulated and with appropriate materials (insulating fibre coatings) in order to avoid the deterioration of the masonry or the interior coating.

6.2. CONNECTION OF THE STOVE TO THE CHIMNEY

The connection to the stove for the smoke evacuation must be done with rigid aluminized steel pipes or stainless steel pipes.

It is forbidden the use of flexible metallic pipes or fibre cement pipes because they damage the safety of the connection because they are subject to jerks and breaks, which causes smoke looses.

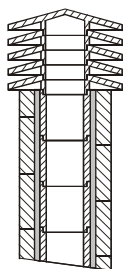
The chimney must be fixed hermetical to the smoke outlet of the stove. **It should be rectilinear and with a material that supports high temperatures (minimum 400°C).** It can have a maximum inclination of 45° whereby excessive deposits of condensation produced in the initial stages of ignition and / or excessive soot formation is avoided. Moreover, it avoids the slowing down of the smoke when it comes out. The lack of sealing of the connection may cause the malfunction of the equipment.

The internal diameter of the connection pipe should correspond to the external diameter of the chimney of the equipment. This service is assured by the pipes complying with DIN 1298.

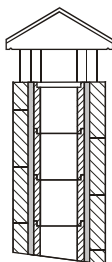
6.3. CHIMNEY COWL

The chimney draught also depends on the chimney cowl.

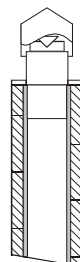
The chimney cowl should assure the smoke discharge even during windy days, having into account that it must exceed the top of the roof.



(1) Industrial chimney of prefabricated elements that allow a good smoke extraction.



(2) Traditional chimney. The proper exit section must be, at least, two times the interior section of the chimney, the best is 2.5 times



3) Chimney with interior cone smoke deflector.

The chimney cowl must comply with the following requirements:

- It must have the same interior section of the stove.
- It must have an usable exit section that is two times the one of the interior of the chimney.
- It must be constructed so that the rain, snow or any other objet do not enter inside.
- It must be easily accessible in order to do servicing and cleaning tasks.

If the chimney cowl is metallic, due to its own design adapted to the diameter of the pipe, the smoke discharge is assured. There are different models of metallic chimney cowl, fixed, anti-return, and rotary or extractor.

6.4. OUTSIDE AIR INTAKE

For the proper operation of the stove, it is essential that there is air enough for the combustion and re/oxygenation of the environment where it is installed. In the case of houses built under the requirements of "energy efficiency" with a great degree of air tightness, it is possible that the air intake is not guaranteed "the fitter must assure compliance with the Technical Building Code.

This means that the air must be able to move for the combustion through some openings connected to the exterior, even when doors and windows are closed. Moreover, it must comply with the following requirements:

- It must be placed in so that it cannot be obstructed.
- It must be connected to the environment where the equipment is installed and it must be protected by a grate.
- The minimum area of the outlet should not be less than 100 cm². Check regulations on this issue.
- When the air flow comes through openings that are connected to the exterior of adjacent environments, it is important to avoid air intakes in connection with garages, kitchens, toilets, etc.

7. STARTUP (FIRST IGNITIONS)

In order to ignite the fire, we recommend using small wood strips with paper or other means such as fire starters. It is forbidden to use liquid substances such as alcohol, gasoline, petroleum or similar products.



WARNING!! At the beginning, it is possible that you note smoke or smell which are typically produced when metals are subject to high temperatures or when the paint is still fresh.

Never ignite the equipment when there are combustible gases in the environment.

In order to do a proper start-up of the products treated with paints used at high temperatures, it is important to consider the following conditions:

- The materials of the products are not homogenous due to the fact that there are cast-iron parts and steel parts.
- The temperature of the product's body is not uniform: among different zones there are variable temperatures between 300°C and 500°C.
- During its lifetime, the product is subject to ignitions stoppages even in the same day, as well as intensive use or not use depending on the season.
- The equipment, at the beginning, must be subject to different start-up cycles so that all materials and the paint can complete different elastic expansions.

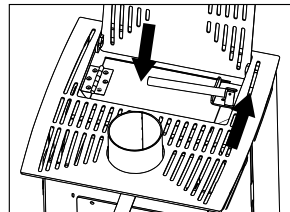
Therefore, it is important to adopt these measures during the ignition phase:

1. Assure that there is a good air refill in the place where the equipment is installed.
2. During the 4 or 5 first ignitions, do not load excessively the combustion chamber and keep the stove lit during at least 6-10 hours continuously.
3. During the first ignitions, you should not place any object on the equipment and, in particular, on lacquered surfaces. Lacquered surfaces should not be touched while the equipment is heated.

8. IGNITION AND NORMAL OPERATION

Once the pellet tank is loaded (see chapter 4), the stove is ready to ignite.

Open the pellet loading lever fully and place it in the standby position (this position will allow you to close the top cover of the stove) to allow fuel to fall into the burner and allowing it to fill completely; it is now possible to open the stove door and place a solid lighter or fire starter on the pellet in the burner and light the flame with the help of a match or lighter; you should leave the stove door open for 4 to 7 minutes (this depends on the temperature of the house and the fireplace). Close the door only when the flame will reach a minimum height of about 10-12 cm. At this point, the stove will be on.



CAUTION: It is PROHIBITED to pour pellet directly with the hand on the burner, filling the burner should be done only by actuating the loading lever. It is IMPORTANT to always check the cleaning status of the burner before starting to prevent malfunction. Aspirate the ash deposited on the burner with the help of a vacuum cleaner and make sure that all the holes in the burner are clean.

WARNING: Always do this with the stove off and cold to avoid burns.

In order to keep the fire alive, just keep the pellet loading lever open and in the standby position.

The chimney draught affects the intensity of the combustion and therefore the heating performance of your machine. Act on the chimney draught regulator to maintain an optimum combustion (see chapter 3).

Due to safety reasons, the door must remain closed when the fireplace is being used. You should only open the door for loading the fuel.

It is possible that depending on the quality of the fuel used as well as the hours of continuous operation of the stove, it requires that the ashes of the burner be removed to achieve a correct combustion, for this you can use the accessory (hook) supplied, taking special care not to suffer burns.

8.1. SWITCHING-OFF THE STOVE

When the pellet loading lever is closed, the pellet fall will stop in the direction of the burner, combustion will continue for approximately 10 - 20 minutes, after this, the stove will be switched off.

9. SERVICING AND CARE

The stove, the chimney and, in general, the whole installation, must be cleaned completely at least once a year or when necessary.



WARNING!! Maintenance and servicing operations must be done when the stove is cold.

9.1. CLEANING THE CHIMNEY

When the wood pellet is burnt slowly, it produces tars and other organic vapours that combined with the humidity they create the creosote (soot). An excessive accumulation of soot may cause problems in the smoke outlet and even the smoke duct may suffer a fire. A chimney sweep should perform this task and, at the same time, examine the smoke duct. During the cleaning tasks, it is necessary to remove the smoke baffle plate in order to make easier the fall of the soot.

It is recommended to use anti-soot envelopes during the operation of the stove at least once a week. These envelopes are placed directly on the fire and you can buy them in the same Bronpi distributor where you bought your stove.

9.2. CLEANING THE GLASS

IMPORTANT:

Clean the glass only when it is cold in order to avoid its explosion.

You can use specific products such as vitro ceramic-cleaning products. Do not use aggressive or abrasive products that stain the glass.

You can find vitro ceramic-cleaning product in the same Bronpi distributor where you bought your fireplace.



On screen-printed glass, never allow the cleaning product to drip down to the bottom of the glass. The accumulation of the cleaning product, with traces of soot or ashes, can deteriorate the screen printing of the glass.

BREAKAGE OF GLASSES: the glasses, as they are vitro ceramic, resist until 750°C and they are not subject to thermal shocks. The breakage can only be caused by mechanical shocks (crashes or violent closing of the door, etc). Therefore, its replacement is not included in the warranty.

IMPORTANT: If the appliance is used in draught conditions higher than 15Pa or the fuel load burned is higher than the indicated in the technical specification table in this manual, the appliance will be subjected to operating conditions higher than the design conditions. This can lead to aggressive fouling of the glass (white halo), which cannot be cleaned by the traditional method.



Never let the burning logs or the flame of the combustion itself hit the glass for prolonged periods of time. In such cases, the glass will be subjected to temperatures of over 750°C, which will alter the internal structure of the glass and make it opaque (an irreversible phenomenon).

9.3. CLEANING THE ASH

All stoves have an ash pan for the ash collection.

We recommend that you periodically empty the ash drawer (at least once a day), to prevent combustion residues getting into the burner or brazier.

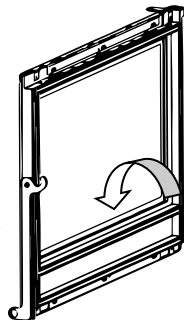
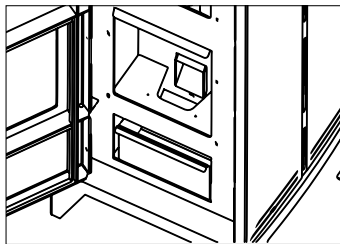
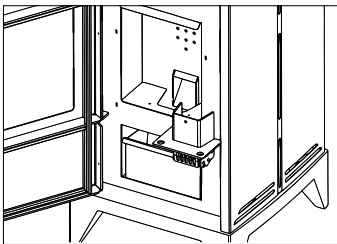
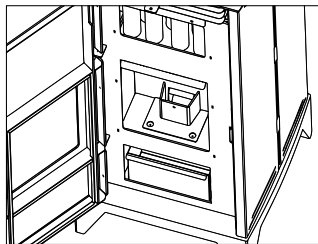
The ashes must be placed in a metal container with a sealed cover until the ash is completely extinguished, the closed container must be placed on a non-combustible base or grounded and away from combustible materials.

ATTENTION: the ash keeps the embers alive for a long time!

9.4. CLEANING THE BURNER

When the flame becomes red or weak, accompanied by black smoke, it may mean that there are ash deposits or scale deposits that do not allow the stove to function properly and that it must be removed.

Remove the burner each day by simply lifting it out of its seat; then clean it of ashes and any scale that may form, paying special attention to releasing any blocked holes with the supplied tool.



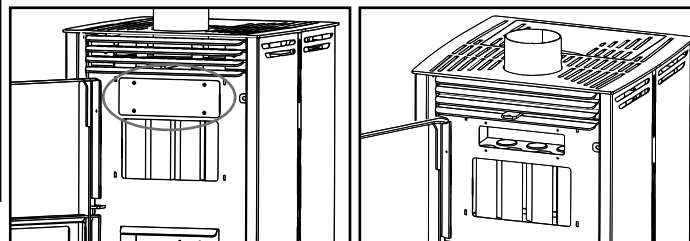
EN

This operation is necessary especially if you use granules of different quality. The frequency of this operation is determined by the frequency of use and the choice of fuel.

WARNING: Before turning on the heater, check that the burner is inserted correctly.

9.5. CLEANING OF THE COMBUSTION CHAMBER

Weekly cleaning of the combustion chamber by removing the ash accumulated in the combustion chamber with a vacuum cleaner. You can purchase a vacuum cleaner from the Bronpi dealer where you purchased your stove.



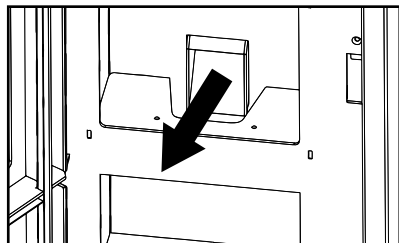
open the stove door and access to the top registration cover by unscrewing the 4 existing screws and vacuuming the ash from the inside with the help of an ash vacuum cleaner.

In the same way, from inside the combustion chamber and with the help of a ballonet, the inside of the smoke exchangers must be cleaned, removing the soot adhered to the walls.

9.7. CLEANING THE PELLET SUPPLY DUCT

With the help of a scraper or the cold hands accessory (hook) provided, clean the duct on which the pellet descends to the burner of any scale that may slow or block the fall of the pellet.

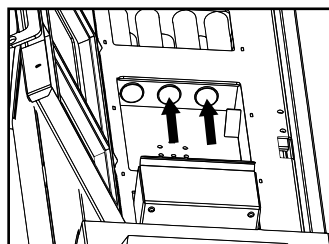
We recommend carrying out this operation every 7-10 days in order to maintain the proper operation.



9.6. CLEANING OF THE CHAMBER AND SMOKE PASSAGE

Generally, once a year (preferably at the beginning of the season), for the correct operation of the stove, extraordinary cleaning of the smoke chamber must be done, the frequency of this operation depends on the type of pellet used and the frequency of use. To do this cleaning, it is advisable to contact a Technical Assistance Centre.

In order to clean the smoke chamber, just



9.8. EXTERNAL CLEANING



Do not clean the external surface of the stove with water or abrasive products because they may damage the stove. Use a feather duster or a rag a bit wet.

10. SEASONAL STOPPAGES

After cleaning **the chimney and the stove** by removing the ash and other residues, close all doors and regulators.

It is recommended to clean the chimney at least once a year. Meanwhile, check the joints because if they are not in good condition (they do not adjust to the door), they do not guarantee the proper operation of the stove! For this reason, it would be necessary to change them. You can find this spare part in the same Bronpi distributor where you bought your stove.

The cleaning and operation of all mechanisms or moving parts must be checked.

If there is humidity in the place where the stove is installed, put absorbent salts inside the equipment. Protect the internal parts with neutral vaseline in order to keep the appearance along the time.

11. TROUBLESHOOTING GUIDE

PROBLEM	POSSIBLE REASON	SOLUTION	
The stove gives off smoke	Inappropriate use of the stove	Check the primary air inlet	
	Smoke duct is cold	Pre-heat the stove	
	Smoke duct is obstructed	Check the duct and the connector to see if it is obstructed or has excessive soot	PROFES
	Smoke duct is oversized	Install an appropriate diameter	PROFES
	Smoke duct is tight	Install an appropriate diameter	PROFES
	The draw is not enough	Add length to the chimney	PROFES
	Smoke duct with infiltrations	Seal connections between sections	PROFES
	More than one equipment connected to the duct	Disconnect the rest of equipments and seal the entrances	PROFES
Air returns	Combustion range too low. Lack of draw	Use the stove with an appropriate range. Increase the primary air intake	
	Excessive ash accumulation	Empty the ash pan frequently	
	The smoke duct does not protrude the top of the roof	Add length to the chimney	PROFES
Combustion out of control	The door is not sealed properly or is open	Close the door or change the sealing cords	PROFES
	Excessive draw	Check the installation or install a draft-diverter valve	PROFES
	Refractory sealing plaster is damaged	Check the joints and use refractory putty	PROFES
	Smoke duct is oversized	Install an appropriate diameter	PROFES
	Strong winds	Install an appropriate chimney cowl	PROFES
	Poor quality fuel	Use quality fuel	
Insufficient heat	Lack of primary air	Increase the primary air intake	
	Smoke duct with air infiltrations	Use an insulated system of chimney	
	Masonry exterior of the chimney is cold	Insulate thermally the chimney	PROFES
	Heat loss in the house	Seal windows, openings, etc	

Table 2 ** The note PROFES means that the task must be done by a professional.

12. WARNINGS FOR THE RIGHT RECYCLING OF THE PRODUCTS

12.1 PACKAGING RECYCLING

The function of packaging is to protect your appliance against damage during transport.

Actively contribute to the protection of the environment by insisting on environmentally friendly methods of disposal and recovery of packaging materials.

The material that makes up the packaging of the appliance should be handled correctly, to facilitate collection, reuse, recovery and recycling wherever possible.

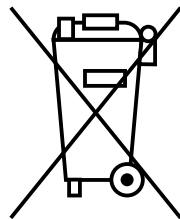
12.2 PRODUCT RECYCLING

The disposal of the waste generated is the responsibility of the owner of the product, who must comply with the laws in force in his country regarding safety, respect and protection of the environment.

At the end of its useful life, the appliance must not be disposed of with municipal waste, but must be handed over to the selective collection centres authorised by the municipal administration or to the companies that offer this kind of service.

With the selective disposal of the product, many benefits are achieved: reduction of pollution, saving of energy and raw materials, elimination of landfills, improvement of well-being and health.

In particular, electrical and electronic components must be separated and disposed of by handing them over to authorised centres, as provided for by Directive 2002/96/EC and its national transpositions.



INDEX

1. AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX	25
2. DEBALLAGE	25
3. DESCRIPTION GÉNÉRALE	25
4. COMBUSTIBLES	26
5. NORMES D'INSTALLATION ET SÉCURITÉ	27
5.1. MESURES DE SÉCURITÉ	28
5.2. INTERVENTION EN CAS D'URGENCE	28
6. INSTALLATION DU POÊLE	28
6.1. CONDUIT DE FUMÉE	28
6.2. CONNEXION DU POÊLE AU CONDUIT DE FUMÉE	30
6.3. CHAPEAU	30
6.4. PRISE D'AIR EXTÉRIEURE	30
7. MISE EN OEUVRE (PREMIERS ALLUMAGES)	30
8. ALLUMAGE ET FONCTIONNEMENT NORMAL	31
8.1. ARRÊT DU POÊLE	31
9. ENTRETIEN ET CONSERVATION	31
9.1. NETTOYAGE DU CONDUIT DE FUMÉE	31
9.2. NETTOYAGE DE LA VITRE	31
9.3. NETTOYAGE DES CENDRES	32
9.4. NETTOYAGE DU BRÛLEUR	32
9.5. NETTOYAGE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION	32
9.6. NETTOYAGE DE LA CHAMBRE ET PASSAGE DE FUMÉES	33
9.7. NETTOYAGE DE LA CONDUITE D'ALIMENTATION DE PELLETS	33
9.8. NETTOYAGE EXTÉRIEUR	33
10. ARRÊTS SAISONNIERS	33
11. GUIDE POUR LA RÉOLUTION DES PROBLÈMES	34
12. AVERTISSEMENTS POUR UN RECYCLAGE CORRECT DES PRODUITS	34
12.1. RECYCLAGE DE L'EMBALLAGE	34
12.2. RECYCLAGE DU PRODUIT	34

Lire attentivement les instructions avant de l'installation, l'utilisation et la maintenance.
Le manuel d'instructions est une partie intégrante du produit.

1. AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

L'installation du poêle doit être faite selon les règlements locaux et nationaux y compris ceux qui font référence à des normes nationales ou européennes.

Notre responsabilité se limite à la fourniture de l'appareil. Son installation doit se faire conformément aux procédures prévues pour ce type d'appareils, selon les prescriptions détaillées dans ces instructions et les règles de la profession. L'installation doit être effectuée par du personnel autorisé, qui doit laisser à l'acheteur une déclaration de conformité de l'installation, qui assumera l'entière responsabilité de l'installation finale et le bon fonctionnement du produit installé. Il n'y aura aucune responsabilité de Bronpi Calefacción S.L. dans les cas de non-respect de ces précautions.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés à des tiers à cause d'une installation incorrecte ou une mauvaise utilisation de l'appareil.

Bronpi Calefacción, S.L. n'est pas responsable des modifications apportées au produit d'origine sans autorisation écrite ou de l'utilisation de pièces détachées non originales.



La maintenance de l'appareil doit être faite au moins 1 fois par an par un Service Technique Autorisé.

Pour une meilleure sécurité il faut avoir compte de:

- La porte de l'appareil doit être fermée pendant son fonctionnement, sauf pendant le processus de démarrage (4-7 minutes).
- Il est interdit de modifier les dispositifs de sécurité ou la régulation de l'appareil sans l'autorisation du fabricant.
- Éviter le contact direct avec les parties de l'appareil qui tendent à atteindre des hautes températures pendant le fonctionnement de l'appareil.

2. DEBALLAGE

Déballer le poêle, en prenant soin de ne pas l'endommager ou de ne pas l'égratigner, retirer les accessoires en polystyrène ou en plastique utilisés pour protéger les parties amovibles du poêle.

N'oublier pas de ne laisser aucune partie de l'emballage (sacs de plastique, polystyrène, etc.) à l'intérieur du poêle. Assurez-vous d'enlever la boîte de peinture de l'intérieur du poêle et qu'aucun matériau d'emballage reste proche des enfants, car il pourrait constituer une source potentielle de danger et doit être éliminé conformément aux lois en vigueur.

3. DESCRIPTION GÉNÉRALE

Le poêle que vous avez choisi est composé des pièces suivantes :

- Structure complète du poêle sur la palette.
- À l'intérieur de la chambre de combustion : une boîte avec un gant thermique qui permet de manipuler la porte et les contrôles d'air. Un crochet (accessoire mains froides) pour faciliter l'enlèvement et nettoyage du brûleur ainsi que le présent manuel d'utilisateur et maintenance.

Le poêle est composé d'un ensemble de tôles en acier de différentes épaisseurs soudées entre elles et d'une porte avec vitre vitrocéramique (résistante jusqu'à 750°C) et de cordon céramique pour l'étanchéité de la chambre de combustion.

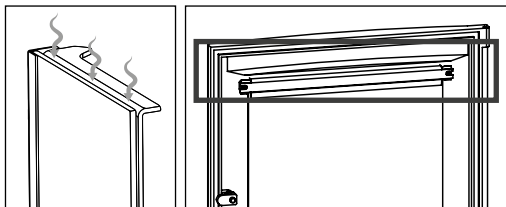
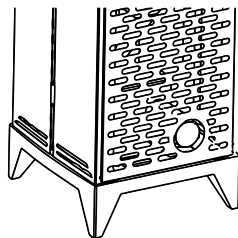
Le chauffage de l'air est produit par:

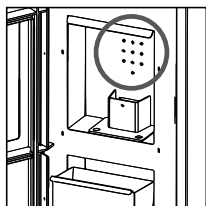
- Convection:** par le passage de l'air à travers de la double hotte du poêle.
- Radiation:** à travers la vitre vitrocéramique et le corps la chaleur est irradiée dans la pièce.

Pour une parfaite régulation de la combustion, le modèle présente plusieurs entrées d'air.

Entrée d'air primaire l'air primaire est nécessaire pour le processus de combustion. L'entrée d'air primaire est située à l'arrière du poêle (60 ou 80 mm de diamètre selon le modèle) et doit être garantie pour assurer un bon fonctionnement, il doit y avoir une distance d'au moins 8-10 cm de la paroi arrière. Grâce à l'air primaire, le feu est également maintenu actif.

Entrée d'air secondaire cette entrée favorise que le carbone non brûlé dans la combustion primaire peut subir une post-combustion, ce qui améliore l'efficacité et assure le nettoyage de la vitre. Cette entrée d'air est située sur la porte du poêle, peut varier selon le modèle et peut se trouver en haut ou en bas du poêle ainsi qu'à l'intérieur de la porte.





Triple combustion Ce modèle de poêle à triple combustion. À travers ce système on obtient une troisième entrée d'air préchauffé dans la chambre de combustion. Cela permet une nouvelle combustion des gaz non brûlés pendant la première combustion, en obtenant un rendement plus haut, une faible consommation de combustible et la réduction des émissions polluantes.

L'entrée d'air préchauffé n'est réglable par aucun entraînement. L'apport d'air est réalisé par les trous dans la paroi arrière de la chambre de combustion.

Le déflecteur est une pièce fondamentale pour le bon fonctionnement du poêle. Il doit être placé dans la position correcte et on ne doit jamais utiliser le poêle sans le déflecteur placé, ce que deviendrait la perte de la garantie.

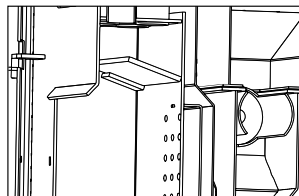
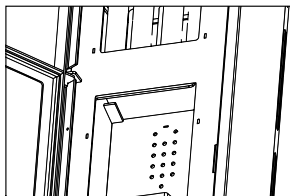
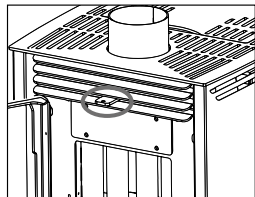


ATTENTION!!

L'absence du déflecteur entraîne un excès de tirage, ce qui provoque une combustion trop rapide, une consommation excessive du combustible et la surchauffe de l'appareil.

Pour des raisons de sécurité dans le transport, dans certains modèles, le déflecteur est démonté de l'ensemble du poêle. Vous le trouverez à l'intérieur de la chambre de combustion. Son installation se fait comme montré sur l'image :

Le déflecteur est supporté sur les supports latéraux à l'intérieur de la chambre de combustion et déplacé en arrière :



Le réglage du tirage du poêle est situé sur le dessus du poêle, juste au-dessus de la porte. Son mouvement est vers l'intérieur et vers l'extérieur. Le mouvement vers l'extérieur signifie plus de tirage et par conséquent plus de puissance (puissance maximale), tandis que le mouvement vers l'intérieur signifie moins de tirage et par conséquent moins de puissance (puissance minimale).

4. COMBUSTIBLES

AVERTISSEMENT!!!

L'USAGE DES GRANULÉS DE MAUVAISE QUALITÉ OU DE TOUT AUTRE COMBUSTIBLE, ABÎME

LES FONCTIONS DU POÊLE ET PEUT DETERMINER L'EXPIRATION DE LA GARANTIE EN PLUS D'EXEMPTER DE RESPONSABILITÉ AU FABRICANT.

Vous pouvez utiliser seulement les granulés de bois certifiés selon les normes ou certifications:

Normes:

- Ö-Norm M 7135 | Din 51731 | EN-14962-2 (toutes abrogées et incluses dans ISO-17225-2)
- ISO-17225-2

Certifications de qualité:

- DIN+
- ENplus: sur le site web (www.pelletenplus.es) vous pouvez vérifier tous les fabricants et les distributeurs avec certificat en vigueur.

Il est fortement recommandé que le pellet soit certifié dans une certification de qualité car c'est le seul moyen de garantir une qualité constante du pellet.

Bronpi Calefacción recommande d'utiliser des granulés de 6 mm du diamètre et une longueur de 3.5 cm maximum et avec un pourcentage d'humidité inférieure à 8%.

Le choix de pellets inappropriés provoque :

- obstruction du brûleur et des conduits de fumées,
- l'augmentation de la consommation de combustible,
- une diminution du rendement du poêle,
- ne garantit pas le fonctionnement normal du poêle,
- la saleté du verre,
- production de granulés non brûlés et de cendres lourdes.

La présence d'humidité dans le pellet augmente le volume des capsules et provoque un mauvais fonctionnement du système de charge et une combustion incorrecte.

Si vous voyez des granulés résiduels spongieux et durs, pendant le nettoyage du poêle (en tout cas, sans cendres), remplacer les pellets utilisés, ils peuvent provenir de débris de sciure de bois de mauvaise qualité qui ne peuvent pas être utilisés dans ce type de poêle. Insister pourrait causer des incendies ou une forte production de fumée dans la cheminée.



Notamment, on ne peut pas brûler: du charbon, des morceaux, restes d'écorce et panneaux, bois humide ou traité avec des peintures ou matériaux en plastique. Dans ces cas, la garantie du poêle est annulée. La combustion de déchets est interdite et, en plus, elle serait préjudiciable à l'appareil.

Seulement des pastilles d'allumage peuvent être utilisées pour l'allumage.

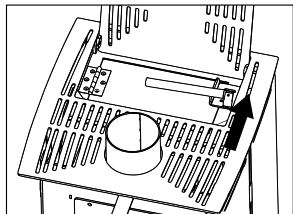
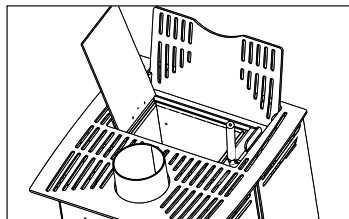
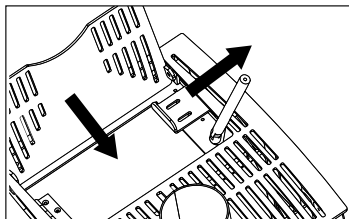
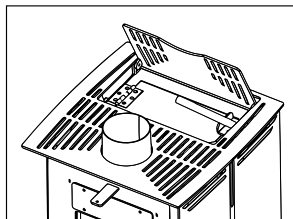
• STOCKAGE DE PELLETS

Pour assurer une correcte combustion, c'est nécessaire de garder le pellet dans un environnement sec, une attention particulière doit être portée à la manipulation des sacs pour éviter de les écraser avec la formation conséquente de sciure de bois.

• APPROVISIONNEMENT DE PELLETS

Ne laissez pas le sac à combustible entrer en contact avec les surfaces chaudes du poêle.

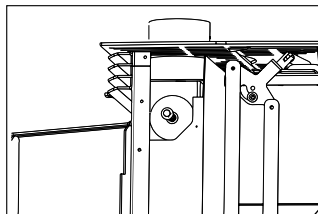
Pour alimenter le poêle, soulever le couvercle supérieur du poêle (toit) et déplacer le levier de chargement de pellets en position fermée. Appuyer sur le couvercle du réservoir de pellets jusqu'à ce qu'il vous permette d'ouvrir la poignée de verrouillage, soulever le couvercle du réservoir et vider le sac de pellets directement, en prenant soin de ne pas trop le remplir. Fermer ensuite le couvercle de remplissage de combustible en déplaçant la poignée jusqu'à ce qu'elle se ferme. Le levier de remplissage de combustible doit être positionné en position ouverte ou fermée en fonction de votre désir de faire fonctionner le poêle (ouvert = fonctionnement du poêle, fermé = poêle éteint).



Le chargement des pellets peut également être effectué lorsque le poêle est en marche. Dans ce cas, après le ravitaillement du combustible en répétant les étapes précédentes, le levier de chargement des pellets doit être ouvert pour permettre l'alimentation en combustible du brûleur ou du brasier et ainsi permettre au poêle de fonctionner.

AVERTISSEMENT : Dans la recharge du poêle pendant il est allumé, le ravitaillement doit être effectué rapidement et il faut s'assurer que le pellet n'est pas complètement épuisé et que la flamme est toujours présente dans le brasier ou le brûleur ; si la flamme est éteinte, une épaisse fumée blanche peut se former lorsque le nouveau pellet tombe, ce qui peut

provoquer une gazéification dans la chambre de combustion. Cette gazéification peut faire exploser la chambre de combustion même si l'appareil est équipé d'un système de sécurité (système antidéflagrant) afin d'en minimiser les conséquences.



IMPORTANT : Le poêle ne doit pas être utilisé avec le couvercle du réservoir ouvert. Cela pose un risque sérieux pour la sécurité.

5. NORMES D'INSTALLATION ET SÉCURITÉ

La façon d'installer le poêle influera de manière décisive sur la sécurité et le bon fonctionnement de l'appareil. C'est pourquoi l'installation doit être réalisée par du personnel qualifié (avec carte d'installateur) et informé sur le respect des normes d'installation et de sécurité. **Si un poêle est mal installé les conséquences pourraient être très graves.**

Avant l'installation faire les contrôles suivants:

- S'assurer que le sol soit capable de soutenir le poids de l'appareil et réaliser un isolement adéquat au cas où il serait fabriqué avec des matériaux inflammables (bois) ou du matériel susceptible d'être affecté par un choc thermique (gypse, plâtre, etc.).
- Quand l'appareil est installé sur un sol non complètement réfractaire ou inflammable du type parquet, moquette, etc., il faudra remplacer cette base ou introduire une base ignifuge par dessus, en prévoyant que celle-ci dépasse les dimensions du poêle d'environ 30 cm. Exemples de matériaux à utiliser : plate-forme en acier, base de verre ou tout autre type de matériel ignifuge.
- S'assurer d'avoir une ventilation adéquate de la pièce où est installé l'appareil (présence de prise d'air) (voir point 6.4 du manuel).
- Éviter l'installation dans des pièces où se trouvent des conduits de ventilation collective, hottes avec ou sans extracteur, appareils à gaz type B, pompes à chaleur ou des appareils dont le fonctionnement simultané pourrait provoquer que le tirage soit insuffisant.
- S'assurer que le conduit de fumée et les tuyaux auxquels est relié le poêle sont adaptés à son fonctionnement.
- Pour éviter les fuites de fumée, la chambre de combustion doit être maintenue fermée, sauf pendant les 4 à 7 premières minutes pour l'allumage et pendant les opérations de nettoyage qui seront effectuées lorsque le poêle soit éteint.

NNous vous conseillons d'appeler votre installateur pour qu'il contrôle bien la connexion à la cheminée et que le flux d'air est suffisant pour la combustion.

L'appareil peut être installé près des murs de la pièce pour autant que ces conditions soient respectées :

- L'installateur doit s'assurer que le mur est complètement fait en brique, bloc en thermo-argile, béton, brique creuse, etc. et qu'il est revêtu d'un matériel susceptible de supporter une température élevée. Par conséquent, pour tout autre type de matériel (plaque de gypse, bois, verre autre que vitrocéramique, etc.) l'installateur devra prévoir un isolement suffisant et laisser une distance minimale de sécurité au mur de 80-100 cm.
- Tenez l'appareil à l'écart de tout matériel inflammable ou sensible aux températures (meubles, rideaux, vêtements) à une distance minimale de sécurité d'environ 100 cm y compris la zone juste devant la porte de chargement. On ne doit pas utiliser des mesures de sécurité inférieures à ces dernières.

5.1. MESURES DE SÉCURITÉ

Pendant l'installation de l'appareil, il existe certains risques dont il faut tenir compte. On adoptera donc les mesures de sécurité suivantes:

- Ne pas poser des objets inflammables sur l'appareil.
- Ne pas placer le poêle près de murs combustibles.
- Le poêle doit fonctionner uniquement avec le bac à cendres introduit.
- Il est recommandé d'installer un détecteur de monoxyde de carbone (CO) dans la pièce où l'appareil est installé.
- Utiliser le gant thermique fourni pour ouvrir et fermer la porte ainsi que pour la manipulation des contrôles car ceux-ci peuvent être très chauds.
- Les déchets solides de la combustion (cendres) doivent se recueillir dans un conteneur hermétique et résistant au feu.
- L'appareil ne doit jamais être allumé en présence d'émission de gaz ou de vapeurs (par exemple, colle pour revêtement linoléum, essence, etc.).
- Ne pas poser des matériaux inflammables près de l'appareil.
- Faites très attention en présence des enfants, près du poêle pour éviter les brûlures.



ATTENTION!!

Tant le poêle comme la vitre atteignent des températures élevées il ne faut pas les toucher.

5.2. INTERVENTION EN CAS D'URGENCE

En cas d'incendie dans la cheminée ou le conduit de fumées:

- Fermer la porte de chargement.
- Fermer les entrées d'air primaire et secondaire.
- Éteindre le feu en utilisant des extincteurs de dioxyde de carbone (CO₂ en poudre).
- Demander l'intervention immédiate des POMPIERS.

N'ÉTEIGNEZ PAS LE FEU AVEC DES JETS D'EAU.

AVERTISSEMENT:

La société décline toute responsabilité pour le mauvais fonctionnement d'une installation non conforme aux prescriptions de ce manuel ou pour l'utilisation de produits adjuvants non adéquats.

6. INSTALLATION DU POÊLE

6.1. CONDUIT DE FUMÉE

Le conduit pour l'évacuation des fumées est un aspect essentiel pour le bon fonctionnement du poêle. Sa fonction est double :

- Évacuer les fumées et les gaz sans danger à l'extérieur du logement.
- Fournir un tirage suffisant dans le poêle pour garder le feu vivant.

Il est indispensable qu'il soit fabriqué parfaitement et qu'il soit maintenu pour le conserver dans un bon état (une grande partie des réclamations pour un mauvais fonctionnement des poêles sont dues à un tirage inadéquat). Le conduit de fumée peut être fait en maçonnerie ou composé de tube métallique.

En plus il doit satisfaire les exigences suivantes:

- La section interne doit être parfaitement ronde.
- Être isolé thermiquement dans toute la longueur pour éviter des phénomènes de condensation (la fumée se liquéfie par choc thermique) et en plus si l'installation est fait par l'extérieur du logement.
- Si on utilise un conduit métallique (tube) pour l'installation à l'extérieur du logement on devra utiliser obligatoirement un tube isolé thermiquement (fait de deux tubes concentriques qui ont entre eux un isolant thermique). De la même façon on évitera les phénomènes de condensation.
- Ne pas faire d'étranglements (d'aplanissements ou de réductions) et avoir une structure verticale avec une déviation inférieure à 45°.
- Ne pas utiliser de tronçons horizontaux.
- Si le conduit a déjà été utilisé il doit être propre.
- Respecter les données techniques du manuel d'instructions.

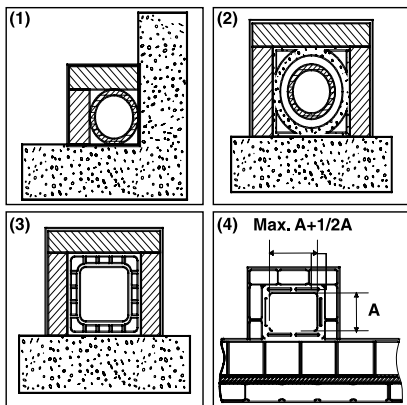
** Pour l'installateur

Le tirage optimal pour les poêles est entre 12+/-2 Pa (1.0-1.4 mm colonne d'eau). Nous vous recommandons de vérifier la fiche technique du produit.

Une valeur inférieure suppose une mauvaise combustion qui provoque des gisements carboniques et une formation excessive de fumée, provoquant alors des dommages sur les composants structurels du poêle, alors qu'une valeur supérieure suppose une combustion trop rapide avec la dissipation thermique à travers le conduit de fumée.

Les matériaux qui sont interdits pour le conduit de fumée et sont préjudiciables pour le bon fonctionnement de l'appareil sont: le fibrociment, l'acier galvanisé (au moins dans les premiers mètres), les surfaces intérieures rugueuses et poreuses.

Dans le dessin vous verrez quelques exemples de solution.



(1) Conduit de fumées en acier AISI 316 avec une double chambre isolée avec matériel résistant à 400°C. **Efficacité 100% optimale.**

(2) Conduit de fumées traditionnelle en argile section carrée avec des creux. **Efficacité 80% optimale.**

(3) Conduit de fumées en matériel réfractaire avec une double chambre isolée et revêtement extérieur en béton léger. **Efficacité 100% optimale.**

(4) Éviter les conduits de fumées avec une section rectangulaire intérieure dont relation soit différent au dessin. Efficacité 40% insuffisante. Non recommandé.

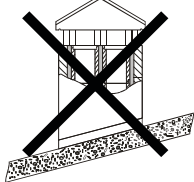
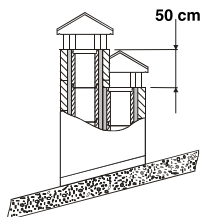
Tous les poêles qui font éliminer les fumées produites à l'extérieur doivent être équipés de leur propre conduit de fumées.



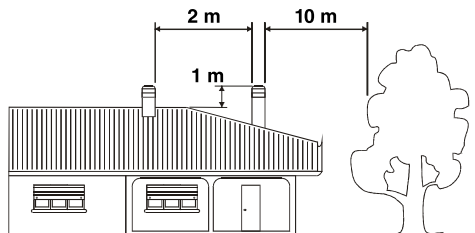
Ne jamais utiliser le même conduit pour plusieurs appareils à la fois.

La section minimale doit être de 4dm² (par exemple, 20 x 20 cm) pour les poêles dont le diamètre de conduit est inférieur à 200 mm ou 6,25 dm² (par exemple, 25 x 25 cm) pour les appareils avec un diamètre supérieur à 200 mm.

Une section du conduit de fumées trop importante (pour exemple, tube de diamètre supérieur à la recommandation) peut déposer un volume trop grand à chauffer et causer des difficultés de fonctionnement sur l'appareil. Pour éviter ce phénomène on utilisera le tube dans toute sa longueur. Par contre, une section trop petite (par exemple, tube de diamètre inférieur au recommandé) provoquera une diminution du tirage.



(1) Dans le cas de conduits de fumées placés juste à côté de l'autre, un d'eux devra dépasser à l'autre comme minimum en 50 cm pour éviter les transferts de pression entre les mêmes conduits.



(1) La cheminée ne doit pas avoir d'obstacles dans un espace de 10 m depuis murs, flancs et arbres. Dans le cas contraire, dépasser l'obstacle au moins 1 mètre. La cheminée doit surpasser le sommet du toit en 1 m au moins.

Le conduit de fumée doit être éloigné d'une façon adéquate des matériaux inflammables ou combustibles à travers une bonne isolation ou une chambre d'air. Dans le cas où ils traversent des composés de matériaux inflammables, ceux-ci devront être retirés. Il est interdit de faire passer des tuyaux d'installation ou canaux d'aspiration d'air. Il est interdit de faire des trous mobiles ou fixes dans le conduit pour la connexion d'appareils différents.

Quand on utilise de tubes métalliques à l'intérieur d'un conduit de maçonnerie il est indispensable que ceux-ci soient isolés avec des matériaux appropriés (revêtement en fibre isolante) afin d'éviter la dégradation des maçonneries ou du revêtement intérieur.

6.2. CONNEXION DU POÊLE AU CONDUIT DE FUMÉE

La connexion au poêle pour l'évacuation des fumées doit se réaliser avec de tubes rigides en acier aluminium ou en acier inoxydable.

Il est interdit d'utiliser des tubes flexibles métalliques ou de fibrociment parce qu'ils sont préjudiciables pour la sécurité et peuvent provoquer des pertes de fumée.

Le tube d'expulsion de fumées doit se fixer hermétiquement à la sortie de fumées du poêle, il devra être rectiligne et fait dans un matériel qui supporte les températures élevées (au moins 300°C). Il pourra avoir une inclinaison maximale de 45°. Ainsi on évitera les dépôts excessifs de condensation produits dans les premières phases d'allumage et/ou la formation excessive de suie. En plus, cela permettra le ralentissement des fumées à la sortie.

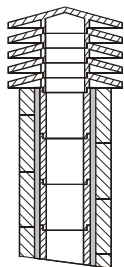
Une mauvaise fixation de la connexion peut causer le mauvais fonctionnement de l'appareil.

Le diamètre intérieur du tube de connexion doit correspondre au diamètre extérieur du tronc d'expulsion de fumées de l'appareil. Cette prestation est assurée par les tubes conformes à DIN 1298.

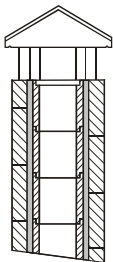
6.3. CHAPEAU

Le tirage du conduit de fumées dépende également de l'adéquation du chapeau.

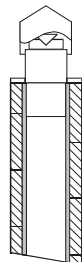
Le chapeau devra assurer le déchargement de la fumée même les jours avec du vent. Le chapeau doit dépasser le sommet du toit.



(1) Cheminée industrielle d'éléments préfabriqués qui permet une excellente extraction de fumées



(2) Cheminée artisanale. La section correcte de sortie doit être, au minimum, 2 fois la section intérieure du conduit de fumée, l'idéal est 2,5 fois



(3) Cheminée pour conduit de fumée en acier avec un cône intérieur déflecteur des fumées.

Le chapeau doit satisfaire les exigences suivantes:

- Avoir une section intérieure équivalente à celle du poêle.
- Avoir une section utile de sortie double de l'intérieur du conduit de fumées.
- Être construit de manière à prévenir la pénétration de pluie, neige ou autre à l'intérieur du conduit de fumée.
- Être facile d'accès pour les opérations d'entretien et de nettoyage.

Si le chapeau est en métal, le déchargement est assuré par le propre design adapté au diamètre du tube. Il existe différents modèles de chapeau métallique, fixe, anti-refoulement, rotatif ou extracteur.

6.4. PRISE D'AIR EXTÉRIEURE

Pour le bon fonctionnement du poêle il est essentiel d'introduire suffisamment d'air au lieu de l'installation pour la combustion et la réoxygénation de la pièce. Dans le cas de logements faits sous les critères d'efficacité énergétique avec un haut degré d'étanchéité, il est possible que la pénétration d'air ne soit pas assurée (l'installateur doit s'assurer du respect du Code de la construction et de l'habitation). Cela signifie que l'air doit pouvoir circuler par des ouvertures, qui sont en connexion avec l'extérieur, pour la combustion même avec les portes et fenêtres fermées. En plus, elle doit satisfaire les exigences suivantes:

- **Elle doit être placée de manière à empêcher toute obstruction.**
- **Elle doit communiquer avec la pièce d'installation de l'appareil et être protégée par une grille.**
- **La surface minimale de la prise ne doit pas être inférieure à 100 cm². Consulter les lois en vigueur.**
- **Quand le flux d'air est obtenu à travers des ouvertures communicantes avec l'extérieur de pièces adjacentes, il faudra éviter les prises d'air en connexion avec des garages, cuisines, toilettes, etc.**

7. MISE EN OEUVRE (PREMIERS ALLUMAGES)

Il est interdit d'utiliser des matières liquides telles que, par exemple, l'alcool, l'essence, le pétrole et analogues.



ATTENTION!! Initialement on sentira l'émission de fumées et des odeurs typiques des métaux soumis à une grande sollicitation thermique et de la peinture fraîche.

Ne jamais allumer l'appareil en présence de gaz combustibles dans la pièce.

Afin de réaliser une première mise en œuvre correcte des produits traités avec des peintures très résistantes aux températures élevées il est nécessaire de savoir ce qui suit:

- Les matériaux de fabrication des produits en cause ne sont pas homogènes, puisqu'en eux cohabitent des parties de fonte et d'acier.
- La température que prend le corps du produit n'est pas homogène: on observe des températures entre différentes zones entre 300°C et 500°C.
- Pendant sa vie, le produit est sujet à des cycles alternés d'allumage et d'extinction y compris au cours d'une même journée, ainsi qu'à des cycles d'usage intensif ou d'arrêt total dû au changement de saisons.
- Le nouvel appareil devra se soumettre à des cycles différents de mise en œuvre pour que tous les matériaux et la peinture puissent compléter les différentes sollicitations élastiques avant de pouvoir dire que l'appareil est usagé.

Il est donc important d'adopter ces petites précautions pendant la phase d'allumage:

1. Assurer un fort chargement d'air à l'endroit où l'appareil est installé.
2. Pendant l'allumage des 4 ou 5 premiers allumages, ne pas charger excessivement la chambre de combustion et conserver le poêle pendant au moins 6 à 10 heures continues.
3. Pendant les premières mises en œuvre, aucun objet ne devrait être s'appuyé sur l'appareil et, en particulier, sur les surfaces laquées.
4. Les surfaces laquées ne doivent pas être touchées pendant le chauffage.

8. ALLUMAGE ET FONCTIONNEMENT NORMAL

Une fois le réservoir de pellets soit chargé (voir chapitre 4), le poêle est prêt à s'allumer.

Ouvrir complètement le levier de chargement des pellets et placez-le en position de repos (cette position vous permettra de fermer le couvercle supérieur du poêle) pour permettre au combustible de tomber dans le brûleur et de se remplir complètement ; il est maintenant possible d'ouvrir la porte du poêle et de placer un briquet solide ou un cube allume-feu sur le pellet dans le brasier et d'allumer la flamme à l'aide d'une allumette ou d'un briquet ; vous devriez laisser la porte du poêle ouverte pendant 4 à 7 minutes (cela dépend de la température de la maison et du foyer). Fermer la porte seulement lorsque la flamme atteint une hauteur minimale d'environ 10-12 cm. À ce moment-là, le poêle sera allumé.



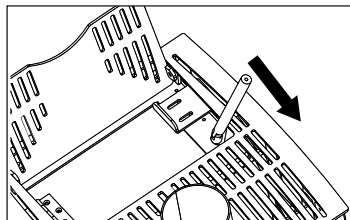
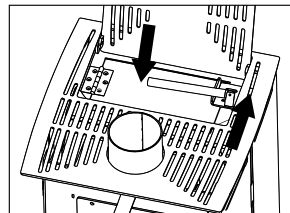
ATTENTION : Il est INTERDIT de verser les pellets directement avec la main sur le brûleur, le remplissage du brûleur ne doit se faire qu'en actionnant le levier de chargement. Il est IMPORTANT de toujours vérifier la propreté du brûleur avant de commencer afin d'éviter tout dysfonctionnement. Aspirer les cendres du brûleur à l'aide d'un aspirateur et s'assurer que tous les trous du brûleur sont propres.

AVERTISSEMENT : Réaliser toujours cette opération avec le poêle éteint et froid pour éviter les brûlures. Pour maintenir le feu, il suffit de maintenir le levier de chargement de pellets ouvert et en position de repos.

Le tirage affecte l'intensité de la combustion et donc l'efficacité calorifique de votre appareil. Agir sur le registre pour maintenir une combustion optimale (voir chapitre 3).

Pour des raisons de sécurité, la porte doit rester fermée pendant le fonctionnement et les durées d'usage.

Il est possible que, selon la qualité du combustible utilisé ainsi que les heures de fonctionnement continu du poêle, il faudra que les cendres du brûleur soient retirées pour obtenir une combustion correcte. Pour cela, vous pouvez utiliser l'accessoire fourni (crochet), en prenant soin de ne pas subir de brûlures.



8.1. ARRÊT DU POÊLE

Lorsque le levier de chargement des pellets est fermé, la chute des pellets s'arrête vers le brûleur, la combustion se poursuit pendant environ 10 à 20 minutes, après cela le poêle s'éteint.

9. ENTRETIEN ET CONSERVATION

Le poêle, le conduit de fumées et, en général, toute l'installation, doivent être nettoyés complètement au mois une fois par an ou à chaque fois que cela sera nécessaire.



ATTENTION!! Les opérations d'entretien et de conservation doivent se réaliser avec le poêle froide.

9.1. NETTOYAGE DU CONDUIT DE FUMÉE

Quand le pellet brûle doucement des goudrons et d'autres vapeurs organiques se forment et en mélange avec l'humidité ambiante forment la créosote (suie).

Une accumulation excessive de suie peut causer des problèmes dans la sortie de fumées et même l'incendie du propre conduit de fumées. Cette opération doit être faite par un ramoneur qui doit faire, au même moment, une inspection de l'appareil. Pendant le nettoyage il est nécessaire d'enlever le déflecteur de fumées pour favoriser la tombée de la suie.

Il est recommandé l'utilisation de sacs anti-suie pendant le fonctionnement de l'appareil au moins un sac par semaine. Ces sacs sont placés directement sur le feu et vous pouvez en trouver chez le distributeur Bronpi où vous avez acheté le poêle.

9.2. NETTOYAGE DE LA VITRE

IMPORTANT:

Le nettoyage de la vitre doit se réaliser uniquement et exclusivement quand elle est froide pour éviter son explosion.

Pour le nettoyage, on peut utiliser des produits spécifiques tels que produits de nettoyage de vitrocéramiques. En aucun cas on ne devra utiliser des produits agressifs ou abrasifs qui peuvent tâcher la vitre.

Vous pouvez acquérir du nettoyeur à vitrocéramiques chez le distributeur Bronpi où vous avez acheté l'insert.



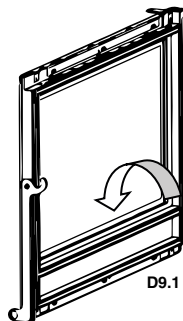
Sur la vitre sérigraphiée, ne jamais laisser couler le produit de nettoyage sur la partie inférieure du verre. L'accumulation du produit de nettoyage, avec des traces de suie ou de cendres, peut détériorer la sérigraphie de la vitre.

BRIS DES VITRES: les vitres vitrocéramiques résistent jusqu'à 750°C et ne sont pas sujettes aux chocs thermiques. Leur rupture peut être causée juste par des chocs mécaniques (chocs ou fermeture violente de la porte, etc.) En conséquence, leur remplacement n'est pas inclus dans la garantie.

IMPORTANT : Si l'appareil est utilisé dans des conditions de tirage supérieures à 15Pa ou si la charge de combustible est supérieure à celle indiquée dans le tableau des spécifications techniques de ce manuel, l'appareil sera soumis à des conditions de fonctionnement supérieures aux conditions de conception. Cela peut entraîner un encrassement agressif de la vitre (halo blanc), qui ne peut pas être nettoyé par la méthode traditionnelle.



Ne jamais laisser les bûches en feu ou la flamme de la combustion elle-même frapper le verre de manière prolongée. Dans ce cas, le verre sera soumis à des températures supérieures à 750°C, ce qui altérera la structure interne de la vitre et le rendra opaque (phénomène irréversible).



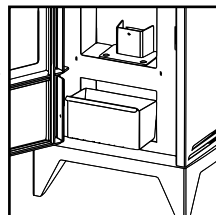
9.3. NETTOYAGE DES CENDRES

Tous les poêles ont un tiroir pour la collecte des cendres.

Nous vous recommandons de vider périodiquement le tiroir à cendres (au moins une fois par jour), afin d'éviter que les résidus de combustion n'atteignent pas le brûleur ou le brasier.

Les cendres doivent être placées dans un contenant métallique muni d'un couvercle scellé jusqu'à ce que les cendres soient complètement éteintes. Le contenant fermé doit être placé sur une base incombustible ou mis à la terre et loin des matériaux combustibles.

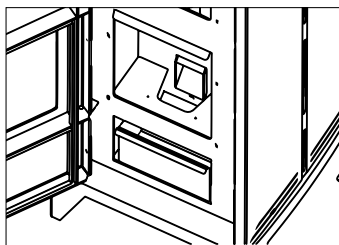
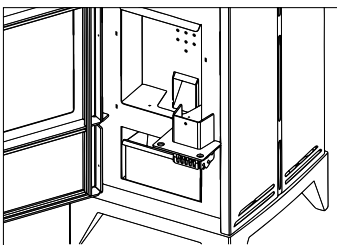
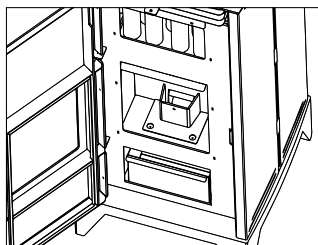
ATTENTION : les cendres gardent les braises allumées pendant longtemps !



9.4. NETTOYAGE DU BRÛLEUR

Quand la flamme devient rouge ou faible, accompagnée de fumée noire, cela peut signifier qu'il y a des dépôts de cendres ou des incrustations qui ne permettent pas au poêle de fonctionner correctement et qu'il faut l'enlever.

Retirer le brûleur chaque jour en le soulevant simplement de son siège, puis nettoyez-le des cendres et de toute écaille qui pourrait se former, en veillant tout particulièrement à dégager les trous bouchés à l'aide de l'outil fourni.

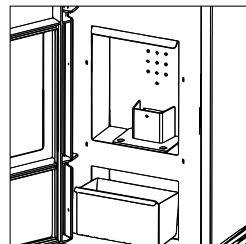
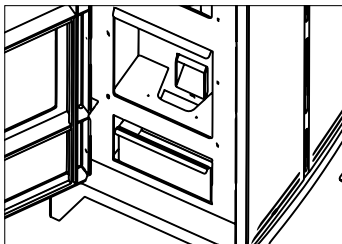


Cette opération est nécessaire surtout si vous utilisez des granulés de qualité différente. La fréquence de cette opération est déterminée par la fréquence d'utilisation et le choix du combustible.

AVERTISSEMENT : Avant d'allumer le poêle, vérifier que le brasier est inséré correctement

9.5. NETTOYAGE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION

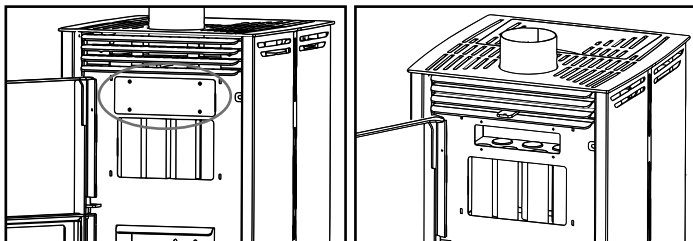
Nettoyage hebdomadaire de la chambre de combustion par enlèvement des cendres qui s'accumulent dans la chambre de combustion à l'aide d'un aspirateur. Vous pouvez acheter un aspirateur chez le distributeur Bronpi où vous avez acheté votre poêle.



9.6. NETTOYAGE DE LA CHAMBRE ET PASSAGE DE FUMÉES

Généralement, une fois par an (de préférence au début de la saison), pour le bon fonctionnement du poêle, la chambre de fumée doit être nettoyée extraordinairement, la fréquence de cette opération dépend du type de pellet utilisé et de la fréquence d'utilisation. Pour effectuer ce nettoyage, il est conseillé de contacter un Centre d'Assistance Technique.

Pour nettoyer la chambre de fumée, il suffit d'ouvrir la porte du poêle et d'accéder au couvercle supérieur en dévissant les 4 vis existantes et en aspirant les cendres de l'intérieur à l'aide d'un aspirateur à cendres.

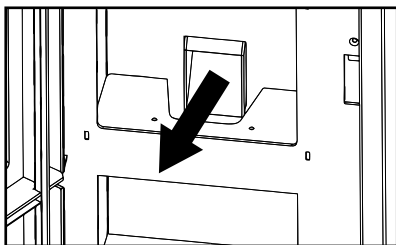
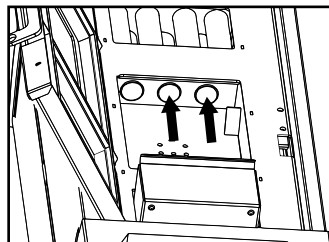


De la même manière, de l'intérieur de la chambre de combustion et à l'aide d'une ballonnette, l'intérieur des échangeurs de fumée doit être nettoyé, en éliminant la suie adhérente aux parois.

9.7. NETTOYAGE DE LA CONDUITE D'ALIMENTATION DE PELLETS

A l'aide d'un grattoir ou de l'accessoire mains froides fourni (crochet), nettoyer le conduit sur lequel le pellet descend jusqu'au brûleur de tout incrustation qui peut ralentir ou bloquer la chute du pellet.

Nous recommandons d'effectuer cette opération tous les 7-10 jours pour maintenir un bon fonctionnement.



9.8. NETTOYAGE EXTÉRIEUR



Ne pas nettoyer la surface extérieure du poêle avec de l'eau ou des produits abrasifs, car elle pourrait se détériorer. Utiliser un plumeau ou un chiffon légèrement humide.

10. ARRÊTS SAISONNIERS

Après le nettoyage du poêle et du conduit de fumées, en éliminant totalement les cendres et tous les autres déchets, fermer toutes les portes du four et les ajustements correspondants.

L'opération de nettoyage du conduit de fumées devrait être effectuée au moins une fois par an. Par conséquent, contrôler le bon état des joints car s'ils ne sont pas parfaitement complets (c'est-à-dire, s'ils ne sont pas ajustés à la porte), ils n'assurent pas le bon fonctionnement du poêle! Par conséquent, il est nécessaire de les changer. Vous pouvez acquérir ce remplacement chez le même distributeur Bronpi où vous avez acheté votre poêle.

La propreté et le fonctionnement de tous les mécanismes ou pièces mobiles doivent être vérifiés.

En cas d'humidité dans la pièce le poêle est installé, mettre des sels absorbants dans l'appareil. Protéger avec de la vaseline neutre les parties intérieures pour conserver sans altérations son aspect esthétique à travers le temps.

11. GUIDE POUR LA RÉOLUTION DES PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION	
Le poêle émet de la fumée	Utilisation inadéquat du poêle	Vérifier l'entrée d'air primaire.	
	Conduit de fumées froid	Préchauffer le poêle	
	Conduit des fumées empêché	Inspecter le conduit et le connecteur pour s'il est empêché ou a un excès de suie	
	Conduit des fumées surdimensionné	Reinstaller avec un diamètre adéquat	PROFES
	Conduit des fumées étroit	Reinstaller avec un diamètre adéquat	PROFES
	Tirage du conduit de fumées insuffisant	Ajouter une longueur au conduit	PROFES
	Conduit de fumées avec des infiltrations	Sceller les connexions entre les tronçons	PROFES
Refolements d'air	Plus d'un appareil connecté au conduit	Déconnecter tous les autres appareils et sceller les entrées	PROFES
	Rang de combustion excessivement bas. Manque de tirage	Utiliser le poêle avec un rang adéquat. Augmenter l'entrée d'air primaire	
	Accumulation excessive des cendres	Vider le bac à cendres fréquemment	
	Conduit de fumées ne dépasse pas le sommet du toit	Ajouter une longueur au conduit	PROFES
Combustion incontrôlée	Porte de mauvaise façon fermée ou ouverte.	Fermer bien la porte ou changer les cordons de scellant	PROFES
	Tirage excessif	Examiner l'installation ou installer une valve coupe-tirage	PROFES
	Pâte réfractaire scellant endommagée	Remettre les joints nouvellement avec le mastic réfractaire.	PROFES
	Conduit des fumées surdimensionné	Reinstaller avec un diamètre adéquat	PROFES
	Vents forts	Installer un chapeau adéquat	PROFES
	Combustible de mauvaise qualité	Utiliser un combustible de qualité	
Chaleur insuffisant	Manque d'air primaire	Augmenter l'entrée d'air primaire	
	Conduit de fumées avec des filtrations d'air	Utiliser un système isolé de cheminée	
	Extérieur de maçonnerie de la cheminée froid	Isoler thermiquement la cheminée	PROFES
	Pertes de chaleur dans la maison	Sceller des fenêtres, ouvertures, etc.	

Tableau 2

** L'annotation PROFES signifie que l'opération doit être faite par un professionnel.

12. AVERTISSEMENTS POUR UN RECYCLAGE CORRECT DES PRODUITS

12.1 RECYCLAGE DE L'EMBALLAGE

La fonction de l'emballage est de protéger votre appareil contre les dommages pendant le transport.

Contribuez activement à la protection de l'environnement en insistant sur des méthodes d'élimination et de récupération des matériaux d'emballage respectueuses de l'environnement.

Les matériaux qui composent l'emballage de l'appareil doivent être manipulés correctement, afin de faciliter la collecte, la réutilisation, la récupération et le recyclage dans la mesure du possible.

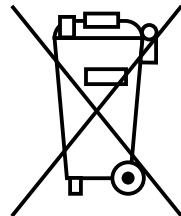
12.2 RECYCLAGE DU PRODUIT

L'élimination des déchets générés est de la responsabilité du propriétaire du produit, qui doit respecter les lois en vigueur dans son pays en matière de sécurité, de respect et de protection de l'environnement.

À la fin de sa vie utile, l'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains, mais doit être remis aux centres de collecte sélective autorisés par les autorités municipales ou aux entreprises qui offrent ce type de service.

L'élimination sélective du produit permet d'obtenir de nombreux avantages : réduction de la pollution, économie d'énergie et de matières premières, élimination des décharges, amélioration du bien-être et de la santé.

En particulier, les composants électriques et électroniques doivent être triés et éliminés en les remettant à des centres agréés, comme le prévoit la directive 2002/96/CE et ses transpositions nationales.



ÍNDICE

1.	ADVERTÊNCIAS GERAIS	36
2.	DESEMBALAGEM	36
3.	DESCRIÇÃO GERAL	36
4.	COMBUSTÍVEIS	37
5.	NORMAS DE INSTALAÇÃO E SEGURANÇA	39
5.1.	MEDIDAS DE SEGURANÇA	39
5.2.	INTERVENÇÃO EM CASO DE EMERGÊNCIA	39
6.	INSTALAÇÃO DA SALAMANDRA	39
6.1.	CONDUTA DE FUMOS	39
6.2.	CONEXÃO DA SALAMANDRA À CONDUTA DE FUMOS	41
6.3.	CHAPÉU	41
6.4.	ENTRADA DE AR EXTERIOR	42
7.	ARRANQUE (PRIMEIRAS LIGAÇÕES)	42
8.	LIGAÇÃO E FUNCIONAMENTO NORMAL	42
8.1.	APAGADO DA SALAMANDRA	43
9.	MANUTENÇÃO E CUIDADO	43
9.1.	LIMPEZA DA CONDUTA DE FUMOS	43
9.2.	LIMPEZA DO VIDRO	43
9.3.	LIMPEZA DA CINZA	43
9.4.	LIMPEZA DO QUEIMADOR	44
9.5.	LIMPEZA DA CÂMARA DE COMBUSTÃO	44
9.6.	LIMPEZA DA CÂMARA E PASSAGEM DO FUMO	44
9.7.	LIMPEZA CONDUTO ABASTECIMENTO DE PELLET	45
9.8.	LIMPEZA EXTERIOR	45
10.	PARAGENS SAZONAIS	45
11.	GUIA PARA A RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	46
12.	AVISOS PARA A RECICLAGEM CORRECTA DOS PRODUTOS	46
12.1	RECICLAGEM DAS EMBALAGENS	46
12.2	RECICLAGEM DO PRODUTO	46

Leia atentamente as instruções antes da instalação, do uso e da manutenção.
O manual de instruções faz parte integrante do produto.

1. ADVERTÊNCIAS GERAIS

A instalação de um aquecedor deverá realizar-se em conformidade com as regulamentações locais, incluídas todas as que façam referência a normas nacionais ou europeias.

A nossa responsabilidade limita-se ao fornecimento do aparelho. A sua instalação deve-se realizar em conformidade com os procedimentos previstos para este tipo de aparelhos, segundo as prescrições detalhadas nestas instruções e as regras da profissão. A instalação deve ser realizada por pessoal autorizado que proporcionará ao comprador uma declaração de conformidade da instalação na qual assumirá a plena responsabilidade pela instalação definitiva e, como tal, pelo bom funcionamento do produto instalado. Não existirá responsabilidade da Bronpi Calefacción S.L. se houver falta de cumprimento destas precauções.

O fabricante fica isento de qualquer responsabilidade face a danos causados a terceiros devidos a instalações incorrectas ou ao mau uso do aquecedor.

A Bronpi Calefacción, S.L. não é responsável pelas modificações realizadas no produto original sem autorização por escrito bem como pelo uso de peças ou reposições que não sejam originais.

A manutenção do equipamento deve realizar-se pelo menos 1 vez por ano por um Serviço Técnico Autorizado.

Para uma maior segurança deverá ter em conta:

- A porta do aparelho deve estar fechada durante a operação, exceto durante o processo de ignição (4-7 minutos).
- É proibido modificar os dispositivos de segurança ou de regulação do aparelho sem autorização prévia do fabricante.
- Evitar o contacto directo com as partes do aparelho que tendem a atingir altas temperaturas durante o funcionamento do mesmo.

2. DESEMBALAGEM

Desembale a salamandra prestando atenção para não danificá-la ou arranhá-lo; remova qualquer poliestireno ou acessório de plástico usado para proteger as partes removíveis da salamandra.

Além disso, lembre-se de não deixar nenhuma parte da embalagem (sacos plásticos, poliestireno, etc.) dentro da salamandra. Certifique-se de remover o pote de tinta do interior da salamandra e de que nenhum material da embalagem esteja ao alcance das crianças, pois elas podem ser fontes potenciais de perigo e descartá-las de acordo com as leis em vigor.

3. DESCRIÇÃO GERAL

O modelo que recebeu consta das seguintes peças:

- Corpo do aquecedor propriamente dito situado sobre o palete.
- Dentro da câmara de combustão encontra-se: uma caixa com uma luva térmica para usar na manipulação dos controlos de ar e porta. Um gancho (acessório mãos frias) para facilitar extração e limpeza do queimador e o presente manual de uso, instalação e manutenção.

O aparelho consta de um conjunto de elementos de chapas de aço de diferente grossura soldadas entre elas. Está munido de porta panorâmica com vidro vitrocerâmico (resistente até 750°C) e de cordão cerâmico para a estanquidade da câmara de combustão.

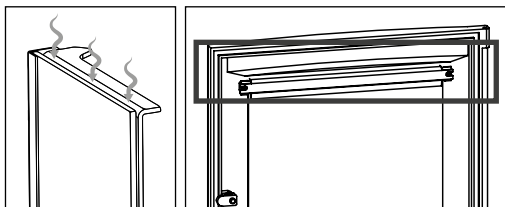
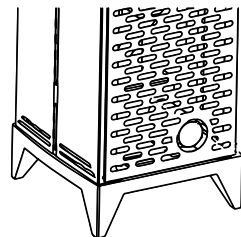
O aquecimento do ambiente é feito por:

- Convecção:** pela passagem do ar através da dupla câmara o aquecedor desprende calor no ambiente.
- Radiação:** através do vidro vitrocerâmico e o corpo é irradiado calor para o ambiente.

Os modelos contam com uns ajustes para uma regulação perfeita da combustão:

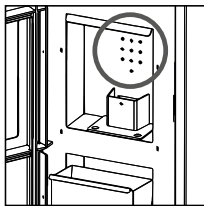
Entrada de ar primário o ar primário é necessário para o processo de combustão. A entrada de ar primário está localizada na parte de trás da salamandra (60 ou 80 mm de diâmetro, dependendo dos modelos) e sua contribuição deve ser garantida para o funcionamento adequado, deve haver pelo menos 8-10 cm de distância até a parede traseira. O fogo também é mantido vivo através do ar primário.

Entrada de ar secundária esta entrada favorece que o carbono não queimado na combustão primária pode sofrer uma pós-combustão, aumentando o desempenho e assegurando a limpeza do vidro. Esta entrada de ar está localizada na porta da salamandra, pode variar dependendo dos modelos e pode ser tanto na parte superior e inferior da mesma como no interior da porta.



Tripla combustão Este modelo de salamandra tem tripla combustão. Através deste sistema consegue-se uma terceira entrada de ar pré-aquecido na câmara de combustão. Deste modo, consegue-se uma nova combustão dos gases não queimados durante a primeira, conseguindo-se um elevado rendimento, grande poupança em combustível e redução de emissões poluentes.

A entrada de ar pré-aquecida não é ajustável através de qualquer unidade. O suprimento de ar é feito através dos furos na parede traseira da câmara de combustão.



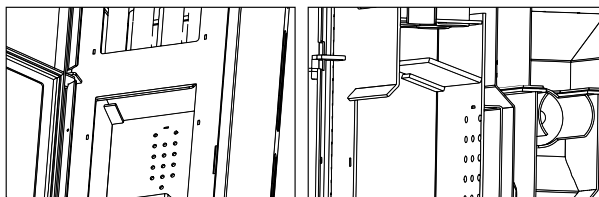
Defletor é uma peça fundamental para o bom funcionamento do aquecedor. **Deve estar colocado na posição correcta e nunca se deve usar o aquecedor sem o defletor colocado, facto que implicaria a perda da garantia.**



ATENÇÃO:

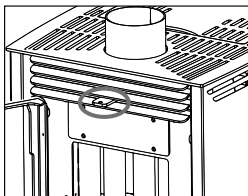
A ausência do defletor causa excesso de tiragem, o que provoca uma combustão demasiado rápida, excessivo consumo de pellet e consequente sobreaquecimento do aparelho.

Por motivos de segurança no transporte, em alguns modelos, o defletor encontra-se desmontado do resto do conjunto do aquecedor. Vai encontrá-lo no interior da câmara de combustão. Para a sua colocação faça o seguinte:



O defletor é apoiado nos suportes laterais que existem dentro da câmara de combustão, e deslocado para trás:

O ajuste da tiragem da salamandra está localizado na parte superior da salamandra, logo acima da porta. Seu movimento é realizado para dentro e para fora. O acionamento para fora envolve maior tiragem da salamandra e, portanto, maior potência (potência máxima) e maior consumo de combustível, enquanto o acionamento para dentro implica menos tiragem da salamandra e menos potência (potência mínima).



4. COMBUSTÍVEIS



!!!ADVERTÊNCIA!!!

O USO DE PELLET DE MÁ QUALIDADE OU DE QUALQUER OUTRO COMBUSTÍVEL DANIFICA AS FUNÇÕES DO AQUECEDOR E PODE DETERMINAR O VENCIMENTO DA GARANTIA ALÉM DE DESRESPONSABILIZAR O FABRICANTE.

Os pellets utilizados devem estar em conformidade com as características descritas nas normas e certificações:

Standards:

- Ö-Norm M 7135 | Din 51731 | EN-14962-2 (todas revogadas e incluídas na ISO-17225-2)
- ISO-17225-2

Certificações de qualidade:

- DIN+
- ENplus: No site (www.pelletenplus.es) você pode verificar todos os fabricantes e distribuidores com certificado em vigor.

É altamente recomendável que o pellet seja certificado em uma certificação de qualidade, pois é a única maneira de garantir uma qualidade constante do pellet.

A Bronpi Calefacción recomienda a utilização de pellets de 6 mm de diâmetro, com um comprimento de 3.5 cm e uma percentagem de humidade inferior a 8%.

A escolha de pellet inadequado causa:

- obstrução do braseiro e dos condutos de evacuação de fumo,
- aumento do consumo de combustível,
- diminuição no desempenho da salamandra,
- não garante o funcionamento normal da salamandra,
- sujeira de vidro,
- produção de grânulos não queimados e cinzas pesadas.

A presença de umidade no pellet aumenta o volume das cápsulas e causa mau funcionamento do sistema de carregamento e combustão incorreta.

Se você observar pellets residuais esponjosos e duros, durante a limpeza da salamandra (em qualquer caso, sem cinza) substituir os pellets utilizados, estes poderiam vir de detritos de serragem deficiente que não podem ser utilizados neste tipo de salamandras. Insistir pode causar incêndios ou uma forte produção de fumo na chaminé.

Entre outros, não pode queimar-se: carvão, fragmentos, restos de cortiças, lenha húmida ou tratada com pinturas ou materiais de plástico. Nestes casos, a garantia do aquecedor fica anulada. A combustão de desperdícios está proibida e, além disso, prejudicaria o aparelho.

Apenas acendalhas podem ser usadas para ignição.

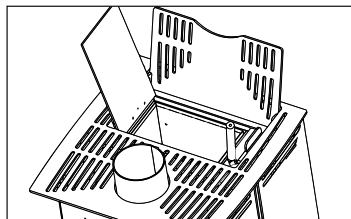
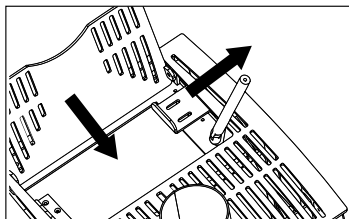
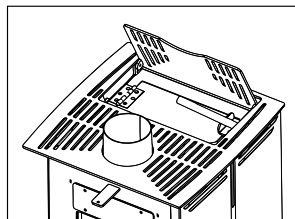
• ARMAZENAMENTO DO PELLET

Para garantir uma combustão sem problemas, é necessário manter o pellet em um ambiente seco, atenção especial deve ser dada ao manuseio dos sacos para evitar esmagá-los com a conseqüente formação de serragem.

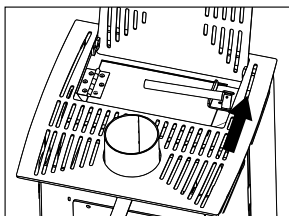
• FORNECIMENTO DE PELLET

Não permita que o saco de combustível entre em contato com as superfícies quentes da salamandra.

Para abastecer a salamandra, levante a tampa superior da salamandra (teto) e mova a alavanca de carregamento do pellet para a posição fechada. Pressione para baixo a tampa do tanque até que você abra a alça de fechamento, levante a tampa do tanque e esvazie o saco de pellets diretamente, tomando cuidado para não transbordar. Em seguida, feche a tampa do tanque movendo a alça até que ela se feche. A alavanca de carregamento de combustível deve ser posicionada na posição aberta ou fechada, dependendo do seu desejo de operar a salamandra (aberto = funcionamento da salamandra, fechado = salamandra desligada).

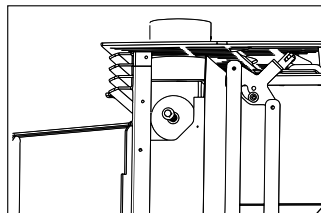


O carregamento de pellets também pode ser feito com a salamandra em operação. Neste caso, após reabastecer repetindo as etapas anteriores, você deve abrir a alavanca de carregamento de pellets, para permitir o fornecimento de combustível no queimador ou braseiro e, portanto, permitir a operação da salamandra.



ADVERTÊNCIA: Ao reabastecer quando a salamandra estiver ligada, o reabastecimento deve ser realizado rapidamente e você deve assegurar que os pellets não estejam completamente esgotados e que a chama esteja sempre presente no braseiro ou no queimador; se a chama se extinguir, com a queda do novo pellet, uma fumaça branca e espessa poderia se formar, o que poderia causar gaseificação na câmara de combustão. Esta gaseificação pode causar uma deflagração da câmara de combustão mesmo que a salamandra esteja equipada com um sistema de segurança (sistema anti-deflagração) para minimizar as conseqüências.

IMPORTANTE: a salamandra não deve ser usada com a tampa do tanque aberta. Isto implica um sério risco de segurança.



5. NORMAS DE INSTALAÇÃO E SEGURANÇA

A forma de instalar o aquecedor influirá decisivamente na segurança e bom funcionamento do mesmo, pelo que se recomenda ser levado a cabo por pessoal qualificado (com carteira de instalador) e informar sobre o cumprimento das normas de instalação e segurança. Se um aquecedor estiver mal instalado poderia causar graves danos. Antes da instalação, realizar os seguintes controlos:

- Certificar-se que o chão consegue suportar o peso do aparelho e realizar um isolamento adequado em caso de estar fabricado com material inflamável (madeira) ou material susceptível de ser afectado por choque térmico (gesso, etc.).
- Quando o aparelho for instalado sobre um chão não completamente refractário ou inflamável tipo parquet, alcatifa, etc., é preciso substituir a referida base ou introduzir uma base ignífuga sobre a mesma, prevendo que a mesma vá sobressair relativamente às medidas do aquecedor nuns 30 cm. Exemplos de materiais a usar são: estrado de aço, base de vidro ou qualquer outro tipo de material ignífugo.
- Certificar-se que no ambiente onde se instalar existe uma ventilação adequada (presença de entrada de ar) (ver ponto 6.4 do manual).
- Evitar a instalação em ambientes com presença de condutas de ventilação colectiva, campânulas com ou sem extractor, aparelhos de gás tipo B, bombas de calor ou com presença de aparelhos cujo funcionamento simultâneo possa provocar que a tiragem seja deficiente.
- Certificar-se que a conduta de fumos e os tubos aos que se vai ligar o aquecedor são os idóneos para o funcionamento do mesmo.
- Para evitar a fuga de fumo, a câmara de combustão deve ser mantida fechada, exceto nos primeiros 4 a 7 minutos para a ignição e durante as operações de limpeza que serão realizadas quando a salamandra estiver desligada.

Recomendamos que você chame seu instalador para que controle tanto a ligação ao aquecedor como o fluxo suficiente de ar para a combustão no lugar da instalação.

Este produto pode ser instalado perto das paredes do quarto desde que as mesmas cumpram os seguintes requisitos:

- O instalador deverá certificar-se que a parede está construída completamente em fábrica de tijolo, bloco de termoargila, betão, laje, etc. e está revestida com material susceptível de suportar altas temperaturas.
- Portanto, para qualquer outro tipo de material (placa de gesso, madeira, vidro não vitrocerâmico, etc.), o instalador deverá prever um isolamento suficiente ou deixar uma distância mínima de segurança até à parede de 80-100 cm.
- Mantenha afastado qualquer material inflamável ou sensível ao calor (móveis, cortinas, roupas) a uma distância mínima de segurança de uns 100 cm, incluída a zona em frente à porta de carga. Não devem ser usadas medidas inferiores às indicadas.

5.1. MEDIDAS DE SEGURANÇA

Durante a instalação do aparelho, existem alguns riscos que é preciso ter em conta, pelo que devem ser adotadas as seguintes medidas de segurança:

- Não colocar objetos inflamáveis sobre o mesmo.
- Não situar o aquecedor perto de paredes combustíveis.
- O aquecedor deve funcionar apenas com a gaveta da cinza introduzida.
- Recomenda-se instalar o detector de monóxido de carbono (CO) no quarto onde foi instalado o aparelho.
- Usar as luvas que se incluem para abrir e fechar a porta, manipular os tabuleiros e para regular os controlos uma vez que estes podem estar muito quentes.
- Os resíduos sólidos da combustão (cinzas) devem recolher-se num contentor hermético e resistente ao fogo.
- O aparelho nunca deve ser ligado na presença de emissão de gases ou vapores (por exemplo, cola para linóleo, gasolina, etc.).
- Não depositar materiais inflamáveis nas proximidades do mesmo.
- Preste muita atenção na presença de crianças, perto do aparelho para evitar queimaduras.



CUIDADO!!

Adverte-se que tanto o aquecedor como o vidro atingem altas temperaturas e que não se devem tocar.

5.2. INTERVENÇÃO EM CASO DE EMERGÊNCIA

Se manifestar um incêndio no aquecedor ou no cabo:

- Fechar a porta de carga.
- Fechar as entradas de ar primário e secundário.
- Apagar o fogo utilizando extintores de dióxido de carbono (CO2 de pós).
- Pedir a intervenção imediata dos BOMBEIROS.

NÃO APAGAR O FOGO COM JACTOS DE ÁGUA. ADVERTÊNCIA:

A empresa declina qualquer responsabilidade pelo mau funcionamento de uma instalação não conforme às prescrições destas instruções ou pelo uso de produtos adicionais não adequados.

6. INSTALAÇÃO DA SALAMANDRA

6.1. CONDUTA DE FUMOS

A conduta para a evacuação de fumos é um aspecto de importância básica no bom funcionamento do aquecedor cumprindo principalmente duas funções:

- Evacuar os fumos e gases para fora da habitação.
- Proporcionar a tiragem suficiente no aquecedor para que a chama se mantenha viva.

É por isso imprescindível estar fabricado perfeitamente e ser submetido a operações de manutenção para conservá-lo em bom estado.

(Grande parte das reclamações por mau funcionamento dos aquecedores referem-se exclusivamente a uma tiragem desadequada).
A conduta de fumos pode estar realizada em alvenaria ou composto de tubo metálico.

Deverá cumprir os seguintes requisitos para o correcto funcionamento do aquecedor.

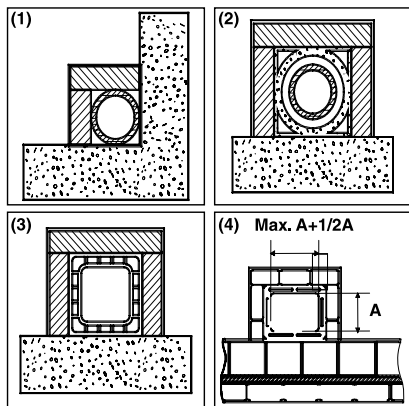
- A secção interior deve ser perfeitamente circular.
- Estar termicamente isolado em todo o seu comprimento para evitar fenómenos de condensação (o fumo é líquido por choque térmico) e ainda com mais motivo se a instalação for feita pelo exterior da habitação.
- Se usarmos uma conduta metálica (tubo) para a instalação pelo exterior da habitação deve usar-se obrigatoriamente tubo isolado termicamente (consta de dois tubos concêntricos entre os quais se coloca isolante térmico). Igualmente, vamos evitar fenómenos de condensação
- Não apresentar estrangulamentos (ampliações ou reduções) e ter uma estrutura vertical com desvios não superiores a 45°.
- Não usar secções horizontais.
- Se já foi utilizado anteriormente deverá estar limpo.
- Respeitar os dados técnicos do manual de instruções.

** Para o instalador

A tiragem óptima para os aquecedores varia entre 12+/-2 Pa (1.0–1.4 mm coluna de água). Recomendamos que comprovem a ficha técnica do produto.

Um valor inferior leva a uma má combustão e provoca depósitos carbónicos e excessiva formação de fumo, podendo-se observar fugas do mesmo e, o que é pior, um aumento da temperatura que poderia provocar danos nos componentes estruturais do aquecedor, enquanto um valor superior leva a uma combustão demasiado rápida com a dispersão do calor através da conduta de fumos.

Os materiais proibidos para a conduta de fumos, e, portanto, que prejudicam o bom funcionamento do aparelho são: fibrocimento, aço galvanizado (pelo menos nos primeiros metros), superfícies interiores ásperas e porosas. No desenho 1 mostram-se alguns exemplos de solução.



(1) Conduta de fumos de aço AISI 316 com dupla câmara isolada com material resistente a 400°C. **Eficiência 100% óptima.**

(2) Conduta de fumos tradicional de argila secção quadrada com orifícios. **Eficiência 80% óptima.**

(3) Conduta de fumos em material refractário com dupla câmara isolada e revestimento exterior de betão aligeirado. **Eficiência 100% óptima.**

(4) Evitar condutas de fumos com secção rectangular interior cuja relação for diferente ao desenho. **Eficiência 40% medíocre.** Não recomendável

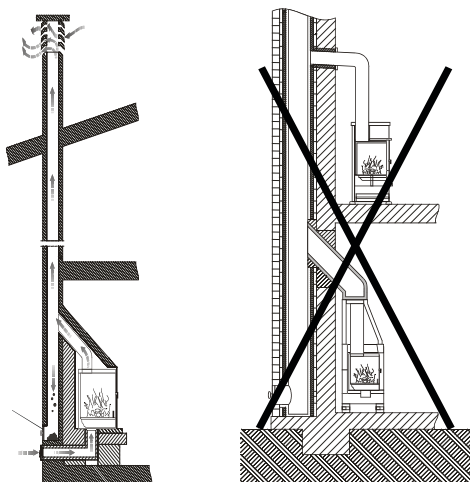
Todos os aquecedores que eliminam os fumos produzidos para o exterior devem contar com a sua própria conduta de fumo.

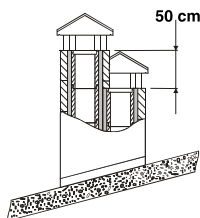


Não utilizar nunca a mesma conduta para vários aparelhos ao mesmo tempo.

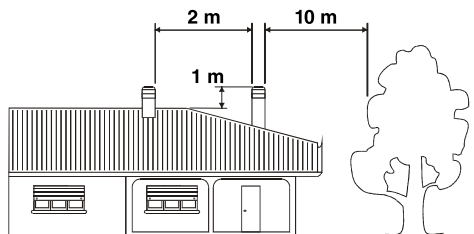
A secção mínima deve ser de 4 dm² (por exemplo, 20x20 cm) para os aquecedores cujo diâmetro de conduta for inferior a 200mm, ou 6,25 dm² (por exemplo, 25x25 cm) para os aparelhos com diâmetro superior a 200mm.

Uma secção da conduta de fumos demasiado importante (exemplo, tubo de diâmetro superior ao recomendado) pode apresentar um volume demasiado grande para aquecer e, portanto, causar dificuldades de funcionamento no aparelho. Para evitar este fenómeno, deve entubar-se o mesmo em todo o comprimento. Contrariamente, uma secção demasiado pequena (por exemplo, tubo de diâmetro inferior ao recomendado) provocará uma diminuição da tiragem.





(1) No caso de condutas de fumos colocadas uma ao lado da outra, uma delas deverá ultrapassar a outra no mínimo em 50 cm, para evitar passagens de pressão entre os próprios cabos



(1) A chaminé não deve ter obstáculos num espaço de 10m relativamente a paredes e árvores. Caso contrário, elevar a mesma no mínimo 1m sobre o obstáculo. A chaminé deverá ultrapassar a parte de cima do telhado em 1 m no mínimo.

A conduta de fumo tem de estar adequadamente afastada de materiais inflamáveis ou combustíveis através de um isolamento oportuno ou uma câmara de ar. No caso de atravessarem compostos de materiais inflamáveis, estes devem ser eliminados.

Fica proibido fazer transitar no interior tubagens de instalações ou canais de abdução de ar.

Fica também proibido fazer aberturas móveis ou fixas no mesmo para a ligação de outros aparelhos diferentes.

Utilizando tubos metálicos no interior de uma conduta de alvenaria é indispensável que os mesmos estejam isolados com materiais apropriados (revestimentos de fibra isolante) para evitar o deterioro das alvenarias ou do revestimento interior.

6.2. CONEXÃO DA SALAMANDRA À CONDUTA DE FUMOS



A ligação do aquecedor para a evacuação dos fumos deve realizar-se com tubos rígidos de aço aluminado ou então aço inoxidável.

Está proibido o uso de tubos flexíveis metálicos ou de fibrocimento porque prejudicam a segurança da mesma união devido a estarem sujeitos a puxões ou roturas, causando perdas de fumo.

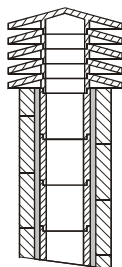
O tubo de descarga de fumos deverá fixar-se hermeticamente na saída de fumos do aquecedor, deverá ser rectilíneo e de um material que suporte altas temperaturas (mínimo 400°C). Poderá ter uma inclinação máxima de 45°, evitando assim depósitos excessivos de condensação produzidos nas fases iniciais de ligação e/ou a formação excessiva de fuligem. Além disso, evita a ralentização dos fumos quando saem.

A ausência de selagem da ligação pode causar o mau funcionamento do aparelho.

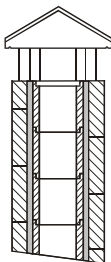
O diâmetro interior do tubo de ligação deverá corresponder ao diâmetro exterior do tronco de descarga de fumos do aparelho. A referida prestação é feita com tubos conformes ao DIN 1298.

6.3. CHAPÉU

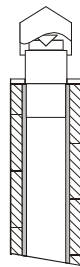
A tiragem da conduta de fumos também depende da idoneidade do chapéu. O chapéu deverá assegurar a descarga do fumo, inclusive nos dias de vento, tendo em conta que este deve ultrapassar a parte de cima do telhado.



(1) Chaminé industrial de elementos pré-fabricados que permite uma excelente extracção de fumos.



(2) Chaminé artesanal. A correcta secção de saída deve ser, no mínimo, 2 vezes a secção interior do cabo, sendo o ideal 2,5 vezes.



(3) Chaminé para cabo de aço com cone interior deflector de fumos.

O chapéu tem de cumprir os seguintes requisitos:

- Ter uma secção interior equivalente à do aquecedor.
- Ter uma secção útil de saída que seja o dobro da interior da conduta de fumos.
- Estar construída de forma a impedir a penetração no cabo de chuva, neve e qualquer corpo alheio.
- Ser facilmente acessível para as operações de manutenção e limpeza que sejam necessárias.

Se o chapéu for metálico, devido ao seu próprio design adaptado ao diâmetro do tubo, fica assegurada a descarga de fumos. Existem diferentes modelos de chapéu metálico, fixo, anti-embarramento, giratório ou extractor.

6.4. ENTRADA DE AR EXTERIOR

Para o bom funcionamento do aparelho é essencial que no lugar de instalação seja introduzido suficiente ar para a combustão e reoxigenação do próprio ambiente. No caso de habitações construídas sob os critérios de "eficiência energética" com um elevado grau de estanqueidade, a entrada de ar é possível não estar garantida (o instalador deve certificar-se do cumprimento do Código Técnico da Edificação CTE DB – HS3). Isto Significa que, através de umas aberturas que estão em contacto com o exterior, deverá poder circular ar para a combustão inclusive com as portas e janelas fechadas. Além disso, deverá cumprir os seguintes requisitos:

- Estar posicionada de forma a não se obstruir.
- Deverá estar em contacto com o ambiente de instalação do aparelho e estar protegida por uma grelha.
- A superfície mínima da entrada não deve ser inferior a 100 cm². Consultar Normativa.
- Quando o fluxo de ar se obtiver através de aberturas comunicantes com o exterior de ambientes adjacentes tem de se evitar entradas de ar em ligação com garagens, cozinhas, serviços, etc.

7. ARRANQUE (PRIMEIRAS LIGAÇÕES)

Está proibido o uso de todas as substâncias líquidas tais como, por exemplo, álcool, gasolina, petróleo e similares.



ATENÇÃO!! Inicialmente poderá notar-se a emissão de fumos e cheiros típicos dos metais submetidos a uma grande solicitação térmica e da pintura ainda fresca. Nunca ligar o aparelho quando existam gases combustíveis no ambiente.

Para realizar uma correcta primeira ligação dos produtos tratados com pinturas para elevadas temperaturas é necessário saber o seguinte:

- Os materiais de fabrico dos produtos em questão não são homogêneos, uma vez que coexistem partes de ferro fundido e aço.
- A temperatura à que o corpo do produto está sujeito não é homogênea: entre diferentes zonas observam-se temperaturas variáveis de 300°C até 500°C.
- Durante o seu ciclo de vida, o produto está sujeito a ciclos alternados de ligação e desligamento e inclusive no decorrer do mesmo dia, bem como a ciclos de uso intenso ou de descanso total ao variarem as estações.
- O aparelho novo, antes de se poder definir como usado, deverá submeter-se a diferentes ciclos de arranque para que todos os materiais e a pintura possam completar as várias solicitações elásticas.

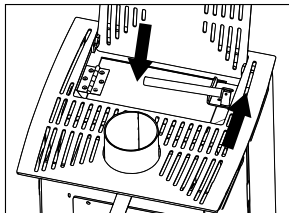
Portanto, é importante adoptar estas pequenas precauções durante a fase de ligação:

1. Certificar-se que está garantida uma forte reposição de ar no lugar onde está instalado o aparelho.
2. Durante os 4 ou 5 primeiras ligações, não carregar excessivamente a câmara de combustão e manter o aquecedor ligado durante pelo menos 6-10 horas contínuas.
3. Durante os primeiros arranques, nenhum objecto deveria apoiar-se sobre o aparelho e, especialmente, sobre superfícies lacadas. As superfícies lacadas não devem tocar-se durante o aquecimento.

8. LIGAÇÃO E FUNCIONAMENTO NORMAL

Uma vez que o tanque de pellets esteja carregado (veja o capítulo 4), a salamandra está pronta para acender.

Abra a alavanca de carregamento de pellets na sua totalidade e coloque-a na posição de descanso (nesta posição permitirá fechar a tampa superior da salamandra) para permitir que o combustível caia para o queimador, permitindo o seu enchimento completo; agora é possível abrir a porta da salamandra e colocar uma acendalha no pellet no braseiro e acender a chama com a ajuda de um fósforo ou isqueiro; a porta da salamandra deve ficar entreaberta por 4 ou 7 minutos (isso depende da temperatura da casa e da lareira). Feche a porta somente quando a chama atingir uma altura mínima de 10-12 cm. Neste ponto, a salamandra estará ligada.



CUIDADO: É PROIBIDO derramar diretamente os pellets com a mão no queimador, o enchimento do queimador deve ser feito exclusivamente operando a alavanca de carregamento. É IMPORTANTE sempre verificar a limpeza do queimador antes de iniciar a ignição para evitar um mau funcionamento. Aspire a cinza depositada no queimador com a ajuda de um aspirador de pó e certifique-se de que todos os orifícios do queimador estejam limpos.

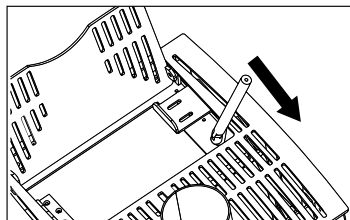
ATENÇÃO: realize sempre esta operação com a salamandra desligada e fria, para evitar queimaduras.

Para manter a salamandra acesa, mantenha a alavanca de carregamento do pellet aberta e na posição de repouso.

A tiragem afeta a intensidade da combustão e, portanto, o desempenho calorífico do seu dispositivo. Atue no regulador de tiragem para manter a combustão ideal (consulte o capítulo 3).

Por razões de segurança, a porta deve permanecer fechada durante a operação e os períodos de uso.

É possível que, dependendo da qualidade do combustível utilizado e das horas de funcionamento contínuo da salamandra, seja necessário que as cinzas do queimador sejam removidas para obter uma combustão correta, para isso você pode usar o acessório (gancho) fornecido, tomando cuidado especial para não sofrer queimaduras.



8.1. APAGADO DA SALAMANDRA

Ao fechar a alavanca de carregamento do pellet, a descida do pellet será interrompida em direção ao queimador, a combustão continuará por aproximadamente 10 - 20 minutos, após os quais a salamandra será desligada.

9. MANUTENÇÃO E CUIDADO

O aquecedor, ou conduta de fumos e, em geral, toda a instalação, deve limpar-se completamente pelo menos uma vez por ano ou cada vez que for necessário.

ATENÇÃO!! As operações de manutenção e cuidado devem realizar-se com o aquecedor em frio.

9.1. LIMPEZA DA CONDUTA DE FUMOS

Quando o pellet se queima lentamente produzem-se alcatrões e outros vapores orgânicos que ao combinarem com a humidade ambiente formam a creosote (fuligem). Uma excessiva acumulação de fuligem pode causar problemas na evacuação de fumos e inclusive o incêndio da própria conduta de fumos. Esta operação deve ser feita por um limpa-chaminés que, ao mesmo tempo, deve realizar uma inspeção do mesmo. Durante a limpeza é necessário retirar o deflector de fumos para favorecer a queda da fuligem.

Recomenda-se o uso de envelopes anti-fuligem durante o funcionamento do aparelho pelo menos um envelope por semana. Os referidos envelopes colocam-se directamente sobre o fogo e podem adquirir-se no próprio distribuidor Bronpi onde comprou o seu aquecedor.

9.2. LIMPEZA DO VIDRO

IMPORTANTE:

A limpeza do vidro tem de se realizar única e exclusivamente com o vidro frio para evitar a explosão do mesmo.

Para a limpeza podem utilizar-se produtos específicos como limpa-vitrocerâmicas. Em nenhum caso se devem usar produtos agressivos ou abrasivos que manchem o vidro.

Pode adquirir limpa vidros vitrocerâmico no próprio distribuidor Bronpi onde comprou o seu aparelho.



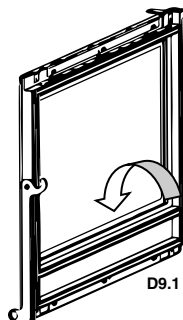
Nos vidros serigrafados, nunca deixar pingar o produto de limpeza na parte inferior do vidro. A acumulação do produto de limpeza, com vestígios de fuligem ou cinzas, pode deteriorar a serigrafia do vidro (ver desenho D9.1).

ROTURA DE VIDROS: os vidros, como são vitrocerâmicos, resistem até um salto térmico de 750°C e não estão sujeitos a choques térmicos. A sua rotura apenas pode ser causada por choques mecânicos (choques ou fecho violento da porta, etc.). Portanto, a sua substituição não está incluída na garantia.

IMPORTANTE: Se o aparelho for utilizado em condições de tiragem superiores a 15Pa ou se a carga de combustível queimado for superior à indicada na tabela de especificações técnicas deste manual, o aparelho será submetido a condições de funcionamento superiores às condições de projeto. Isto pode provocar uma incrustação agressiva do vidro (aureola branca), que não pode ser limpa pelo método tradicional.



Nunca deixar que os troncos a arder ou a chama da própria combustão atinjam o vidro durante períodos de tempo prolongados. Nestes casos, o vidro será submetido a temperaturas superiores a 750°C, o que alterará a estrutura interna do vidro e o tornará opaco (fenómeno irreversível).



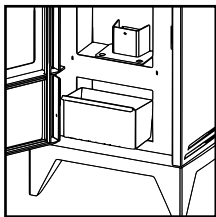
PT

9.3. LIMPEZA DA CINZA

Todas as salamandras têm uma gaveta para a coleta das cinzas.

Recomendamos que você esvazie a gaveta de cinzas periodicamente (pelo menos uma vez por dia), para evitar que resíduos de combustão atinjam o queimador ou o braseiro.

As cinzas devem ser colocadas em um recipiente de metal com uma tampa selada até que as cinzas se extingam completamente, o recipiente fechado deve ser colocado em uma base não combustível ou aterrada e longe de materiais combustíveis.

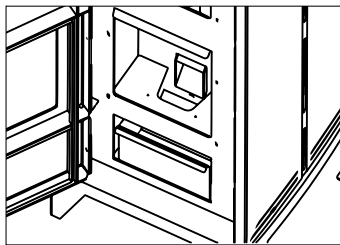
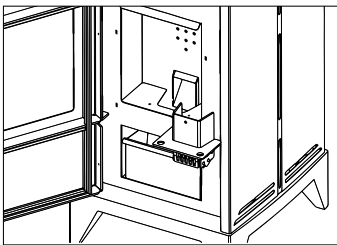
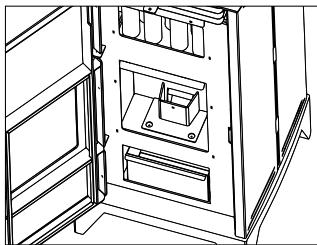


ATENÇÃO: as cinzas mantêm as brasas acesas por muito tempo!

9.4. LIMPEZA DO QUEIMADOR

Quando a chama fica vermelha ou fraca, acompanhada de fumaça preta, pode significar que há depósitos de cinzas ou incrustações que não permitem que a salamandra funcione adequadamente e que deve ser eliminada.

Remova o queimador todos os dias simplesmente levantando-o do assento; em seguida, limpe-o das cinzas e de qualquer incrustação que possa ser formada, prestando especial atenção ao liberar os orifícios bloqueados com o uso da ferramenta fornecida.

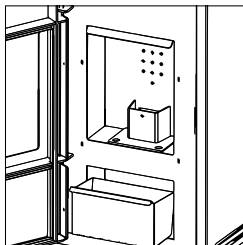
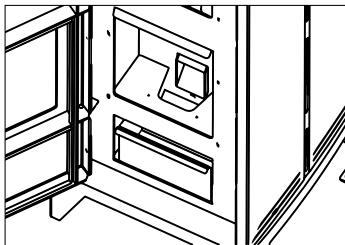


Esta operação é necessária especialmente se você usar grânulos de qualidade diferente. A frequência desta operação é determinada pela frequência de uso e a escolha do combustível.

ATENÇÃO: antes de acender a salamandra, verifique se o braseiro está inserido corretamente.

9.5. LIMPEZA DA CÂMARA DE COMBUSTÃO

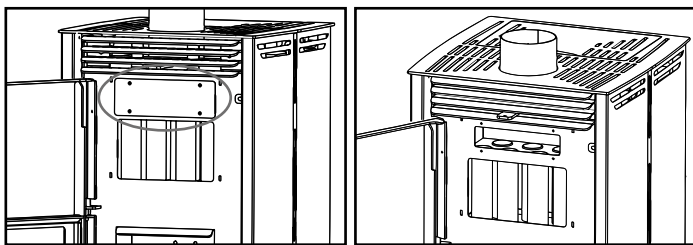
Limpeza semanal da câmara de combustão, removendo as cinzas que se acumulam na câmara de combustão com um aspirador de pó. Você pode comprar um aspirador de pó no revendedor Bronpi, onde você comprou sua salamandra.



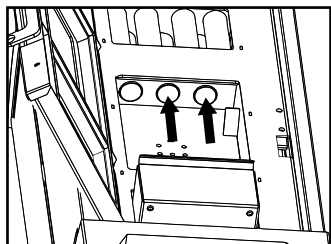
9.6. LIMPEZA DA CÂMARA E PASSAGEM DO FUMO

Geralmente, uma vez por ano (preferencialmente no início da estação), para o bom funcionamento da salamandra, deve-se realizar a extraordinária limpeza da câmara de fumaça, a frequência dessa operação depende do tipo de pellet utilizado e da frequência de uso. Para realizar esta limpeza, é aconselhável entrar em contato com um Centro de Assistência Técnica.

Geralmente, uma vez por ano (preferencialmente no início da estação), para o bom funcionamento da salamandra, deve-se realizar a extraordinária limpeza da câmara de fumaça, a frequência dessa operação depende do tipo de pellet utilizado e da frequência de uso. Para realizar esta limpeza, é aconselhável entrar em contato com um Centro de Assistência Técnica.



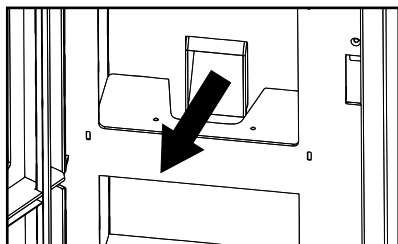
Da mesma forma, de dentro da câmara de combustão e com a ajuda de uma balloneta, o interior dos trocadores de fumaça deve ser limpo, removendo a fuligem aderida às paredes.



9.7. LIMPEZA CONDUTO ABASTECIMENTO DE PELLET

Com a ajuda de um raspador ou do acessório para mãos frias (gancho) que é fornecido, limpe o conduto no qual o pellet desce em direção ao queimador de qualquer incrustação que possa retardar ou bloquear a descida do pellet.

Recomendamos a realização desta operação a cada 7- 10 dias para manter o funcionamento correto.



9.8. LIMPEZA EXTERIOR



Não limpar a superfície exterior do aquecedor com água ou produtos abrasivos pois poderia deteriorar-se. Passar um espanador ou um pano ligeiramente humedecido.

10. PARAGENS SAZONAIS

Depois da limpeza do aquecedor e da conduta de fumos, eliminar totalmente a cinza e os restantes resíduos, fechar todas as portas do aquecedor e os ajustes correspondentes. Recomenda-se realizar a operação de limpeza da conduta de fumos pelo menos uma vez por ano. Entretanto, controlar o efectivo estado das juntas dado que, se não estiverem perfeitamente integras (isto é, que já não se ajustam à porta), não vão assegurar o correcto funcionamento do aquecedor! Portanto, é necessário mudá-las. Poderá adquirir uma peça sobressalente no próprio distribuidor Bronpi onde comprou o seu aquecedor.

A limpeza e operação de todos os mecanismos ou partes móveis devem ser verificadas.

No caso de humidade do ambiente onde está instalado o aquecedor, colocar saís absorventes dentro do aparelho. Proteger com vaselina neutra as partes interiores se se quiser manter sem alterações o seu aspecto estético no tempo.

11. GUIA PARA A RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO	
O aquecedor emite fumo	Manuseamento desadequado do aquecedor	Verifique a entrada de ar principal	
	Conduta de fumos fria	Pré-aqueça o aquecedor	
	Conduta de fumos obstruída	Inspeccione a conduta e o conector para verificar se está obstruído ou tem excesso de fuligem	PROF.
	Conduta de fumos sobredimensionada	Reinstale com um diâmetro adequado	PROF.
	Conduta de fumos estreita	Reinstale com um diâmetro adequado	PROF.
	Tiragem conduta de fumos insuficiente	Acrescente comprimento à conduta	PROF.
	Conduta de fumos com infiltrações	Sele as ligações entre secções	PROF.
	Mais do que um aparelho ligado à conduta	Desligue os restantes aparelhos e sele as bocas	PROF.
Saída de ar	Intervalo de combustão excessivamente baixo. Falta de tiragem.	Use o aquecedor com um intervalo adequado. Aumentar a entrada de ar primário	
	Excessiva acumulação de cinzas	Esvaziar o conceito com frequência	
	Conduta de fumos não sobressai da parte de cima do telhado	Acrescentar comprimento à conduta	PROF.
Combustão descontrolada	Porta mal soldada ou aberta	Feche bem a porta ou mude os cordões de um só lado	PROF.
	Tiragem excessiva	Reveja a instalação ou instale uma válvula corta-tiragem	PROF.
	Pasta refractária deteriorada	Reveja as juntas de novo com massa refractária	PROF.
	Conduta de fumos sobredimensionada	Reinstale com um diâmetro adequado	PROF.
	Ventos fortes	Instale uma cobertura adequada	PROF.
	Combustível de má qualidade	Use combustível de qualidade	
Calor insuficiente	Falta de ar primário	Aumentar a entrada de ar primário	
	Conduta de fumos com filtrações de ar	Usar um sistema isolado de aquecedor	
	Exterior de alvenaria do aquecedor frio	Isole termicamente o aquecedor	PROF.
	Perdas de calor na casa	Selar as janelas, aberturas, etc.	

Tabela 2

** A anotação PROF. Significa que a operação deve ser realizada por um profissional.

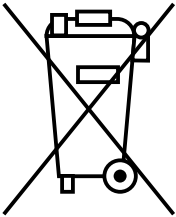
12. AVISOS PARA A RECICLAGEM CORRECTA DOS PRODUTOS

12.1 RECICLAGEM DAS EMBALAGENS

A função da embalagem é proteger o seu aparelho contra danos durante o transporte. Contribua ativamente para a proteção do ambiente, insistindo em métodos ecológicos de eliminação e recuperação dos materiais de embalagem. O material que compõe a embalagem do aparelho deve ser manuseado corretamente, para facilitar a recolha, a reutilização, a recuperação e a reciclagem sempre que possível.

12.2 RECICLAGEM DO PRODUTO

A eliminação dos resíduos gerados é da responsabilidade do proprietário do produto, que deve respeitar as leis em vigor no seu país em matéria de segurança, respeito e proteção do ambiente. No final da sua vida útil, o aparelho não deve ser eliminado com os resíduos urbanos, mas deve ser entregue aos centros de recolha selectiva autorizados pelas autoridades municipais ou às empresas que oferecem este tipo de serviço. Com a eliminação selectiva do produto, obtêm-se muitos benefícios: redução da poluição, poupança de energia e de matérias-primas, eliminação dos aterros, melhoria do bem-estar e da saúde. Em particular, os componentes eléctricos e electrónicos devem ser separados e eliminados através da sua entrega em centros autorizados, tal como previsto na Diretiva 2002/96/CE e nas suas transposições nacionais.



INDICE

1.	AVVERTENZE GENERALI	48
2.	DISIMBALLAGGIO	48
3.	DESCRIZIONE GENERALE	48
4.	COMBUSTIBILI	49
5.	NORME DI INSTALLAZIONE E SICUREZZA	50
5.1.	MISURE DI SICUREZZA	50
5.2.	INTERVENTO IN CASO DI EMERGENZA	51
6.	INSTALLAZIONE DELLA STUFA	51
6.1.	CANNA FUMARIA	51
6.2.	CONNESSIONE DELLA STUFA CON LA CANNA FUMARIA	53
6.3.	COMIGNOLO	53
6.4.	PRESA D'ARIA ESTERIORE	53
7.	AVVIAMENTO (PRIMI ACCENSIONI)	53
8.	ACCENSIONE E FUNZIONAMENTO NORMALE	54
8.1.	SPEGNIMENTO DELLA STUFA	54
9.	MANUTENZIONE E CURA	54
9.1.	PULIZIA DELLA CANNA FUMARIA	54
9.2.	PULIZIA DEL VETRO	54
9.3.	PULIZIA DELLA CENERE	55
9.4.	PULIZIA DEL BRUCIATORE	55
9.5.	PULIZIA DELLA CAMERA DI COMBUSTIONE	55
9.6.	PULIZIA DELLA CAMERA E PASSAGIO DI FUMO	55
9.7.	PULIZIA CONDOTTO FORNITURA DI PELLETT	56
9.8.	PULIZIA ESTERIORE	56
10.	INTERRUZIONI STAGIONALI	56
11.	GUIDA PER LA RISOLUZIONE DI PROBLEMI	57
12.	AVVERTENZE PER IL CORRETTO RICICLO DEI PRODOTTI	57
12.1	RICICLAGGIO DELL'IMBALLAGGIO	57
12.2	RICICLAGGIO DEL PRODOTTO	57

IT

Leggere le istruzioni prima dell'installazione, uso e manutenzione con attenzione.
Il manuale è parte integrante del prodotto.

1. AVVERTENZE GENERALI

L'installazione di una stufa deve essere eseguita secondo le normative locali, comprese quelle che fanno riferimento alle norme nazionali ed europee.

La nostra responsabilità è limitata alla fornitura dell'apparecchio. L'installazione deve essere eseguita secondo le procedure per tali dispositivi come descritte nelle presenti istruzioni e le regole della professione. L'installazione deve essere eseguita da personale autorizzato, che dovrà rilasciare all'acquirente una dichiarazione di conformità dell'impianto dove assumerà la piena responsabilità per l'installazione finale e, quindi, il buon funzionamento del prodotto installato. Non ci sarà responsabilità di Bronpi Calefacción, S.L. in caso di mancata rispetto di tali precauzioni.

Il fabbricante non sarà responsabile per danni causati a terzi a causa di un'installazione non corretta o uso improprio della stufa.

BRONPI Calefacción, S.L. non è responsabile di eventuali modifiche apportate al prodotto originale, senza autorizzazione scritta e dell'uso di parti o ricambi non originali.

La manutenzione della stufa deve essere effettuata almeno 1 volta l'anno per un Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato. Per una maggiore sicurezza dovrebbe prendere in considerazione:

- La porta dell'apparecchio deve essere chiusa durante il funzionamento, tranne durante il processo di accensione (4-7 minuti).
- È vietato modificare i dispositivi di sicurezza o di regolazione senza l'autorizzazione del fabbricante.
- Evitare il contatto diretto con le parti che tendono a raggiungere temperature elevate durante il funzionamento dell'apparecchiatura.

2. DISIMBALLAGGIO

Disimballare la stufa prestando attenzione in modo da non danneggiarla o graffiarla, rimuovere eventuali polistirolo o accessori in plastica utilizzati per proteggere le parti rimovibili della stufa.

Inoltre, ricordare di non lasciare alcuna parte dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) all'interno della stufa. Assicurarsi di rimuovere il barattolo di vernice dall'interno della stufa e che nessun materiale dall'imballaggio è alla portata dei bambini, in quanto potrebbero essere potenziali fonti di pericolo e smaltirli in conformità con le leggi in vigore.

3. DESCRIZIONE GENERALE

Il modello che ha ricevuto è composto dalle seguenti parti:

- Struttura completa della stufa sul pallet.
- All'interno della camera di combustione è: una scatola con un guanto termico che ci permette di manipolare i controlli di aria e la porta. Un gancio (accessorio mani fredde) per facilitare la rimozione e pulizia del bruciatore e il presente manuale di uso, installazione e manutenzione.

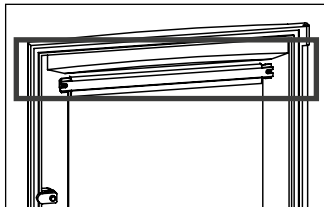
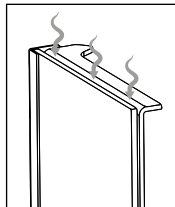
L'apparecchio consiste in un insieme di elementi di piastre d'acciaio saldati con diverso spessore. Fornito di porte panoramiche con vetro ceramico (resistente fino a 750°C) e di cordone ceramico per l'impermeabilità della camera di combustione.

Il riscaldamento dell'ambiente è prodotto da:

- Convezione:** il passaggio dell'aria attraverso la doppia camera della stufa cede calore nell'ambiente.
- Radiazione:** attraverso il vetro ceramico e il corpo irradia calore all'ambiente.

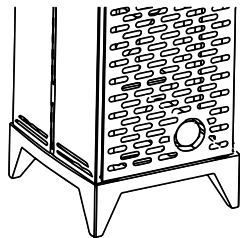
I modelli hanno regolazioni per controllare perfettamente la combustione:

Ingresso aria primaria l'aria primaria è necessaria per il processo di combustione. L'aria primaria è situato nella parte posteriore della stufa 60 o 80 mm di diametro a seconda del modello) e il suo contributo deve essere garantito per un corretto funzionamento, deve essere almeno 8-10 cm di distanza dalla parete posteriore. Il fuoco è anche tenuto in vita attraverso l'aria primaria.



Ingresso dell'aria secondaria

questa entrata favorisce il fatto che il carbonio incombusto nella combustione primaria possa subire una post-combustione, aumentando le prestazioni e garantendo la pulizia del vetro. Questa presa d'aria si trova nella porta della stufa, può variare a seconda dei modelli e può essere sia nella parte superiore e inferiore di essa, sia all'interno della porta.



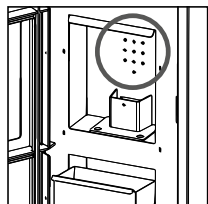
di stufa ha tripla combustione. Attraverso questo sistema si ottiene un terzo ingresso di aria preriscaldata nella camera di combustione. Così, si ottiene una nuova combustione dei gas incombusti durante la prima combustione, ottenendo prestazioni elevate, grande economia di combustibile ed emissioni ridotte.

Il deflettore è un elemento fondamentale per il corretto funzionamento della stufa. **Deve essere posto nella posizione corretta e non si dovrebbe mai usare la stufa senza il deflettore, un fatto che comporterebbe la perdita della garanzia.**



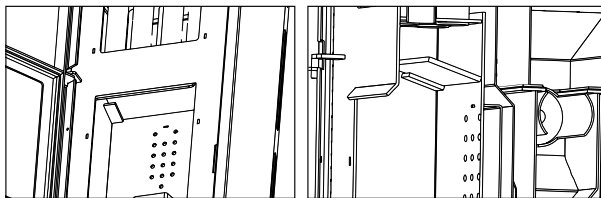
ATTENZIONE:

L'assenza del deflettore provoca eccesso di tiraggio, causando una combustione troppo rapida, un eccessivo consumo di legna e il conseguente surriscaldamento.



Per la sicurezza durante il trasporto, in alcuni modelli, il deflettore viene rimosso dalla stufa. Il deflettore si trova all'interno della camera di combustione. Per il suo posizionamento procedere come si descrive a continuazione:

Il deflettore è supportato sui supporti laterali che esistono all'interno della camera di combustione e spostato all'indietro:



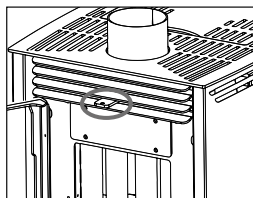
Regolazione del tiraggio della stufa, si trova sulla parte superiore della stufa, appena sopra la porta. Il suo movimento è verso dentro e fuori. L'azionamento verso l'esterno comporta un tiraggio maggiore della stufa e quindi una maggiore potenza (massima potenza) e un maggiore consumo di combustibile, mentre l'azionamento verso l'interno implica meno tiraggio della stufa e meno potenza (potenza minima).

4. COMBUSTIBILI



AVVERTENZA!!!

L'USO DI PELLETS O QUALSIASI ALTRO COMBUSTIBILE, DANNEGGIA LE FUNZIONI DELLA STUFA E PUÒ DETERMINARE LA SCADENZA DELLA GARANZIA E IL FABBRICANTE NON SARÀ RESPONSABILE.



Il pellet utilizzato deve essere certificato secondo le caratteristiche delle norme e certificazioni:

Standards:

- Ö-Norm M 7135 | Din 51731 | EN-14962-2 (tutto abrogato e compreso nel ISO-17225-2)
- ISO-17225-2

Certificazioni di qualità:

- DIN+
- ENplus: Sul sito web (www.pelletenplus.es) è possibile controllare tutti i produttori e distributori con certificato.

È altamente raccomandato che il pellet sia certificato in una certificazione di qualità poiché è l'unico modo per garantire una qualità costante del pellet.

Bronpi Calefacción raccomanda utilizzare pellets di 6 mm di diametro, con una lunghezza massima di 3,5 cm e con un contenuto di umidità inferiore all'8%.

La scelta di pellet inadeguati provoca:

- ostruzione dei condotti di evacuazione dei fumi e del bruciatore,
- aumento del consumo di combustibile,
- diminuzione delle prestazioni della stufa,
- non garantisce il normale funzionamento della stufa,
- sporco di vetro,
- produzione di granuli incombusti e cenere pesante.

La presenza di umidità nel pellet aumenta il volume delle capsule e causa un malfunzionamento del sistema di carica e una combustione scorretta.

Se si osservano residui di pellet spugnosi e duri, durante la pulizia della stufa (in ogni caso, senza ceneri) sostituire i pellet utilizzati, questi potrebbero provenire da detriti di segatura carente che non possono essere utilizzati in questo tipo di stufe. Insistere potrebbe causare incendi o una forte produzione di fumo nel caminetto.



Tra l'altro, non si può bruciare: carbone, ritaglio, resti di corteccia e pannelli, legna umida o trattata con vernici o materiali plastici. In questi casi, la garanzia della stufa viene invalidata. La combustione di rifiuti è vietata già che è dannosa per l'apparato. La carta e il cartone possono essere utilizzati solo per l'accensione.

Solo accendifuoco può essere usato per l'accensione.

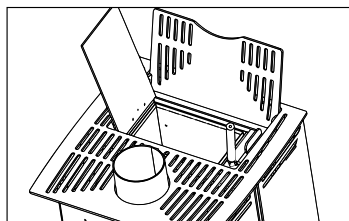
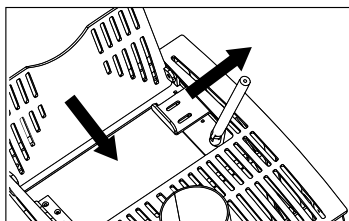
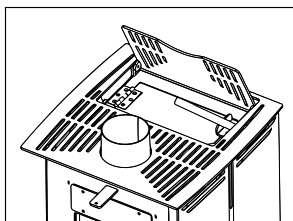
• **STOCCAGGIO DI PELLETT**

Per garantire una combustione senza problemi è necessario mantenere il pellet in un ambiente asciutto, prestare particolare attenzione alla movimentazione delle buste per evitare di schiacciarle con la conseguente formazione di segatura.

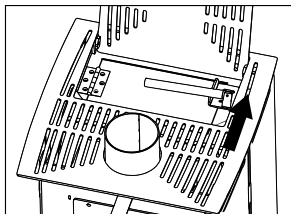
• **ABASTECIMENTO DE PELLETT**

Evitare che la borsa del combustibile entri in contatto con superfici calde della stufa.

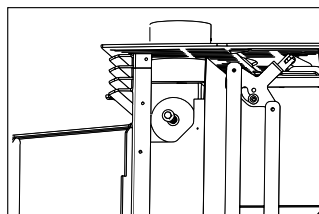
Per alimentare la stufa, sollevare il coperchio superiore della stufa (tetto) e spostare la leva di caricamento del pellet nella posizione chiusa. Premere sul coperchio del serbatoio di pellet fino a quando è possibile aprire la maniglia di chiusura, sollevare il coperchio del serbatoio e svuotare il sacchetto di pellet direttamente, facendo attenzione a non traboccare. Quindi chiudere il coperchio del serbatoio spostando la maniglia fino a quando si chiude. La leva di caricamento del combustibile deve essere posizionata in posizione aperta o chiusa a seconda del desiderio di utilizzare la stufa (aperto = funzionamento della stufa, chiuso = stufa spenta).



Il caricamento del pellet può essere effettuato anche con la stufa in funzionamento. In questo caso, dopo aver effettuato il rifornimento ripetendo i passaggi precedenti, è necessario aprire la leva di caricamento del pellet, per consentire l'alimentazione del combustibile nel bruciatore o nel braciere e quindi consentire il funzionamento della stufa.



AVVERTENZA: durante il rifornimento con la stufa accesa, il rifornimento deve essere eseguito rapidamente ed è necessario assicurarsi che il pellet non sia completamente esaurito e che la fiamma sia sempre presente nel braciere o nel bruciatore; se la fiamma si spegne, con la caduta del nuovo pellet, si potrebbe formare un fumo bianco denso, che potrebbe causare gassificazione nella camera di combustione. Questa gassificazione può causare una deflagrazione della camera di combustione **anche se la stufa è dotata di un sistema di sicurezza (sistema anti- deflagrazione) per minimizzare le conseguenze.**



IMPORTANTE: la stufa non deve essere utilizzata con il coperchio del serbatoio aperto. Ciò comporta un serio rischio per la sicurezza.

5. NORME DI INSTALLAZIONE E SICUREZZA

Il modo di installare la stufa influirà decisamente sulla sicurezza e il corretto funzionamento. per cui si raccomanda di essere eseguita da personale qualificato (con licenza ufficiale), informati circa il rispetto delle norme di installazione e sicurezza. Se una stufa è installata in modo errato può causare gravi danni.

Prima dell'installazione, eseguire i seguenti controlli:

- Assicurarsi che il pavimento può sopportare il peso dell'apparecchio ed eseguire un adeguato isolamento in caso di essere fatto in materiale infiammabile (legno) o materiale che può essere affettato da shock termico (gesso, ecc).
- Quando l'apparecchio è installato su un pavimento non completamente refrattario o infiammabile di tipo parquet, moquette, ecc, dovrà sostituire la base o introdurre una base ignifuga, anticipando che sporge rispetto alle misure della stufa 30 cm. Esempi di materiali a utilizzare sono: pedana in acciaio, base di vetro o qualsiasi altro tipo di materiale ignifugo.
- Assicurarsi che l'ambiente in cui si installa c'è una ventilazione adeguata (presenza di presa d'aria) (vedere pto. 5 del manuale).
- Evitare l'installazione in ambienti in cui ci sono condotte di ventilazione collettiva, cappe con o senza estrattore, apparecchi a gas di tipo B, pompe di calore o la presenza di apparecchi con funzionamento simultaneo che possono causare che il tiraggio della canna fumaria sia minore.
- Assicurarsi che la canna fumaria e i tubi per collegare la stufa devono essere idonei per il suo funzionamento.
- Per evitare la fuga di fumo, la camera di combustione deve essere tenuta chiusa, tranne i primi 4 - 7 minuti per ottenere l'accensione e durante le operazioni di pulizia che verranno eseguite con la stufa spenta.

Consigliamo di chiamare il suo installatore per controllare sia il collegamento al camino e il sufficiente flusso d'aria per la combustione nel luogo di installazione.

Questo prodotto può essere installato in prossimità delle pareti della stanza, purché soddisfino i seguenti requisiti:

- L'installatore deve assicurarsi che la parete è realizzata interamente in mattoni, blocco di argilla termica, calcestruzzo, ecc, ed è rivestita con materiale in grado di resistere alle alte temperature. Pertanto, per qualsiasi altro tipo di materiale (cartongesso, legno, vetro non ceramico, ecc), l'installatore deve fornire un isolamento sufficiente o mantenere una distanza minima di sicurezza alla parete di 80-100 cm.
- Tenere materiali infiammabili o sensibili al calore (mobili, tende, abbigliamento) ad una distanza minima di circa 100cm, compresa l'area di fronte alla porta di carico. Non devono essere utilizzati misure al di sotto delle misure indicate.

5.1. MISURE DI SICUREZZA

Durante l'installazione dell'apparecchio, ci sono rischi che bisogna tener di conto, così si dovrebbe prendere le seguenti precauzioni:

- Non collocare oggetti infiammabili sopra la stufa.

- b. Non posizionare la stufa in prossimità di pareti infiammabili.
- c. La stufa deve essere utilizzato solo se il cassetto porta-cenere è introdotto.
- d. Si consiglia di installare detettore di monossido di carbonio (CO) nella stanza dove si trova installato l'apparecchio.
- e. Utilizzare il guanto incluso per aprire e chiudere la porta così come per manipolare i controlli poi che possono essere molto caldi.
- f. I residui solidi della combustione (ceneri) devono essere raccolti in un contenitore ermetico e resistente al fuoco.
- g. L'apparecchio non deve mai essere acceso in presenza di emissioni di gas o vapori (per esempio, colla per linoleum, benzina, ecc).
- h. Non posizionare materiali infiammabili nelle vicinanze.
- i. Prestare la massima attenzione in presenza di bambini, vicino alla stufa per evitare di bruciare.



AVVISO!!

Considerare che sia la stufa che il vetro si riscaldano e non devono essere toccati.

5.2. INTERVENTO IN CASO DI EMERGENZA

In caso di incendio nella stufa o nella canna fumaria:

- a. Chiudere la porta di carico.
- b. Chiudere le entrate d'aria primaria e secondaria.
- c. Spegnerne il fuoco con estintori a diossido di carbonio (CO₂ di polvere).
- d. Richiedere l'immediato intervento dei pompieri.

NON SPEGNERE IL FUOCO CON GETTI D'ACQUA.

AVVERTENZA:

Il fabbricante declina tutta la responsabilità per il malfunzionamento di un'installazione non soggetta ai requisiti di queste istruzioni o l'uso di ulteriori prodotti non adatti.

6. INSTALLAZIONE DELLA STUFA

6.1. CANNA FUMARIA

Il condotto di evacuazione dei fumi comporta un aspetto di importanza fondamentale per il buon funzionamento della stufa e compie principalmente due funzioni:

- Evacuare il fumo e gas in modo sicuro fuori dalla casa.
- Fornire sufficiente tiraggio alla stufa per mantenere vivo il fuoco.

È quindi essenziale che sia fatto perfettamente e che possa essere sottoposto a operazioni di manutenzione per mantenerlo in buone condizioni (molte delle reclamazioni per malfunzionamento delle stufe si riferiscono esclusivamente ad un tiraggio inadatto). La canna fumaria può essere fatta da muratura o composto di tubo metallico.

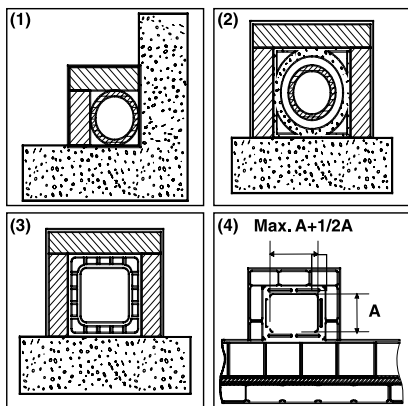
Deve soddisfare i seguenti requisiti per il corretto funzionamento della stufa:

- La sezione interna deve essere perfettamente circolare.
- Essere termicamente isolata sulla sua intera lunghezza per impedire la condensazione (il fumo viene liquefatto per shock termico) e ancora più se l'installazione si trova all'esterno della casa.
- Se utilizziamo condotto metallico (tubo) per l'installazione all'esterno della casa, è obbligatorio utilizzare tubo isolato termicamente (composto da due tubi concentrici tra cui c'è un isolante termico). Allo stesso modo, si evitano i fenomeni di condensazione.
- Non essere ostruita (aumenti o riduzioni) e avere una struttura verticale con deviazioni non superiori a 45°.
- L'installazione di sezioni orizzontali o discendenti è VIETATA.
- Se è stato usato prima, deve essere pulito.
- Lo scarico dei fumi deve essere sempre sul tetto (tetto). Lo scarico diretto a pareti o spazi chiusi, anche nei cieli sereni, è vietato.
- Tutti i componenti devono essere realizzati in materiale con classe di reazione al fuoco A1, in particolare, non è consentito l'uso di tubi flessibili di metallo allungabili.
- Rispettare i dati tecnici del manuale di istruzioni.

**** Per l'installatore**

Il tiraggio ottimo per le stufe varia da 12 +/- 2 Pa (1,0-1,4 mm di colonna d'acqua). Si consiglia di controllare la scheda tecnica del prodotto. Un valore più basso provoca una povera combustione con conseguente depositi carbonici ed eccessiva formazione di fumo. In questo caso, è possibile osservare perdita di fumi e aumento della temperatura che potrebbero danneggiare i componenti strutturali della stufa, intanto che un valore più alto comporta una combustione troppo rapida con dispersione del calore attraverso la canna fumaria.

I materiali che sono proibiti per la canna fumaria e, pertanto, possono pregiudicare il funzionamento dell'apparecchio sono: fibrocemento, acciaio galvanizzato (almeno nei primi metri) e superfici interne porose e ruvide. Nel disegno 1, ci sono alcuni esempi di soluzioni.



(1) Canna fumaria in acciaio AISI 316 con doppia camera isolata con materiale resistente a 400°C.

Efficienza 100% ottimale.

(2) Canna fumaria tradizionale di argilla con sezione quadrata e fori. **Efficienza 80% ottimale.**

(3) Canna fumaria in materiale refrattario con doppia camera isolata e rivestimento esterno in calcestruzzo alleggerito. **Efficienza 100% ottimale.**

(4) Evitare canne fumarie con sezione rettangolare inferiore diversa da quella del disegno. **Efficienza 40% mediocre. Non consigliato**

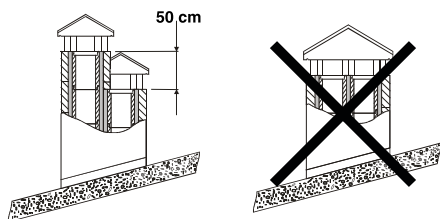
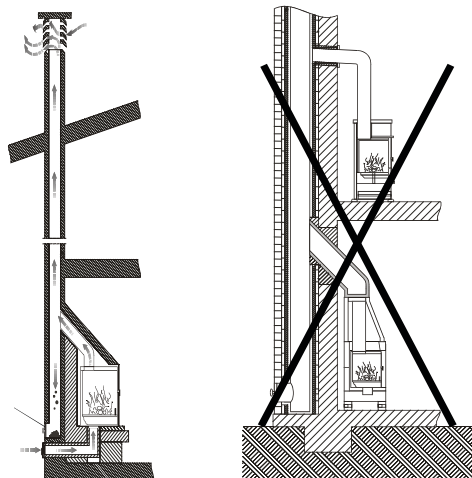
Tutte le stufe che eliminano i fumi verso l'esterno devono avere una canna fumaria propria.



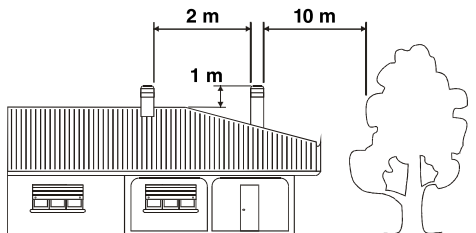
Non si dovrebbe mai usare lo stesso canale per più dispositivi allo stesso tempo.

Il diametro minimo deve essere di 4 dm² (per esempio 20 x 20 cm) per le stufe con un diametro di condotto inferiore a 200 mm o 6,25 dm² (per esempio 25 x 25 cm) per stufe con un diametro superiore a 200 mm.

Una sezione della canna fumaria troppo grande (ad esempio, tubo di diametro superiore a quello raccomandato) può avere un volume eccessivo per riscaldare e quindi causare difficoltà di funzionamento del dispositivo. Per evitare questo fenomeno, è necessario intubare lungo la sua lunghezza. Al contrario, una sezione troppo piccola (ad esempio, tubo di diametro inferiore a quello raccomandato) causerà una diminuzione del tiraggio.



(1) In caso di canne fumarie posizionate l'una accanto all'altra, l'una dovrà superare all'altra almeno 50 cm per evitare il trasferimento di pressione tra le canne fumarie.



(1) Il camino non deve avere ostacoli in uno spazio di 10 metri dalle pareti, pendii e alberi. In caso contrario, sollevare il camino almeno 1 m sopra l'ostacolo.

La canna fumaria deve superare la parte superiore del tetto in 1 m almeno.

La canna fumaria deve essere ben lontano da materiali infiammabili o combustibili mediante un isolamento adeguato o una camera d'aria. Si devono eliminare i composti di materiali infiammabili.

È vietato fare transitare all'interno tubi di installazioni o canali di abduzione d'aria. È anche vietato fare aperture mobili o fisse per il collegamento di altre apparecchi.

Utilizzando tubi metallici all'interno di un condotto di muratura è essenziale che essi siano isolati con materiali idonei (rivestimenti in fibra isolante) per evitare il degrado della muratura e il rivestimento interno.

6.2. CONNESSIONE DELLA STUFA CON LA CANNA FUMARIA

La connessione con la stufa per l'evacuazione dei fumi deve essere effettuata con tubo rigido in acciaio alluminato o acciaio inossidabile.

È vietato utilizzare un tubo metallico flessibile o di fibrocemento poi che danneggiano la sicurezza dell'unione perché sono soggetti a folate e rotture, causando perdite di fumo.

Il tubo di fumo dovrà essere fissato ermeticamente alla bocca della stufa. Deve essere rettilineo e d'un materiale che supporta alte temperature (almeno 400°C). Può avere una pendenza massima di 45° e saranno evitati depositi eccessivi di condensazione prodotti nelle prime fasi di accensione e/o eccessiva formazione di fuliggine. Inoltre, evita il rallentamento del fumo che esce.

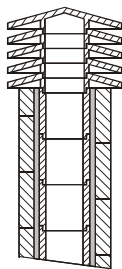
La mancanza di sigillatura della connessione potrebbe causare un malfunzionamento dell'apparecchio.

Il diametro interno del tubo di connessione deve corrispondere al diametro esterno del tronco di scarica di fumi dell'apparecchio. Questo è garantito dai tubi secondo DIN 1298.

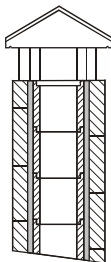
6.3. COMIGNOLO

Il tiraggio della canna fumaria dipende anche dell'idoneità del comignolo.

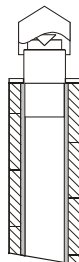
Il comignolo deve assicurare lo scarico di fumo anche nelle giornate ventose, visto che deve oltrepassare la cima del tetto.



(1) Canna fumaria industriale di elementi prefabbricati che permettono l'estrazione di fumi eccellente



(2) Canna fumaria artigianale. La sezione di uscita corretta dovrebbe essere almeno 2 volte la sezione interna della canna fumaria, idealmente 2.5.



(3) Canna fumaria in acciaio con cono interno deflettore dei fumi.

Il comignolo deve soddisfare i seguenti requisiti:

- Avere una sezione interna equivalente a quella della stufa.
- Avere una sezione utile di uscita che è due volte quella interna della canna fumaria.
- Essere costruito in modo da impedire la penetrazione della pioggia, neve e di qualsiasi corpo estraneo.
- Essere facilmente accessibile per la manutenzione e la pulizia.

Se il comignolo è metallico, per il suo disegno adattato al diametro del tubo, l'uscita dei fumi è assicurata. Ci sono diversi modelli di comignolo metallico, fisso, anti-ritorno, aspiratore o rotante.

6.4. PRESA D'ARIA ESTERIORE

Per un corretto funzionamento della stufa è essenziale che nel luogo dell'installazione ci sia abbastanza aria per la combustione e riossigenazione dell'ambiente. Se la casa è costruita secondo i criteri di "efficienza energetica" con un alto grado di ermeticità, è possibile che l'ingresso d'aria non sia garantito (l'installatore deve garantire il rispetto del Codice Tecnico dell'Edilizia CTE DB - HS3). Ciò significa che, attraverso aperture che comunicano con l'esteriore, deve circolare l'aria per la combustione anche con le porte e finestre chiuse. Inoltre, è necessario soddisfare i seguenti requisiti:

- Dovrebbe essere posizionata in modo che non possa essere ostruita.
- Deve comunicare con l'ambiente d'installazione del dispositivo ed essere protetta da una griglia.
- La superficie minima di presa non deve essere inferiore a 100 cm². Verificare le norme sulla materia.
- Quando il flusso d'aria si ottiene attraverso aperture comunicanti con gli ambienti adiacenti esterni dovranno evitare prese d'aria in collegamento con garage, cucine, servizi, ecc.

7. AVVIAMENTO (PRIMI ACCENSIONI)

È vietato l'uso di tutte le sostanze liquide come, ad esempio, l'alcol, benzina, petrolio e simili.



ATTENZIONE!! Inizialmente è possibile notare il fumo e l'odore tipico dei metalli sottoposti a grande sollecitazione termica e la vernice ancora fresca. Non utilizzare mai l'apparecchio quando ci sono gas combustibili nell'atmosfera.

Per una corretta messa in servizio dei prodotti trattati con vernice ad alta temperatura è necessario sapere:

- I materiali di fabbricazione dei prodotti in questione non sono omogenei, in quanto coesistono parti di ghisa e di acciaio.
- La temperatura alla quale il corpo del prodotto è soggetto non è uniforme: temperature variabili tra zone da 300°C a 500°C.
- Durante la sua vita, il prodotto è soggetto a cicli alternati di on e off anche durante il giorno, così come cicli di uso intenso o riposo totale secondo le stagioni.
- Quando l'apparecchio è nuovo, prima da definirsi come utilizzato, deve essere sottoposto a diversi cicli di avviamento per tutti i materiali e vernice che completano le varie sollecitazioni elastiche.

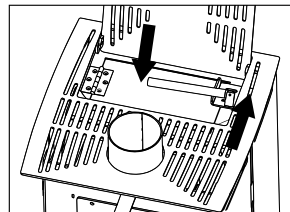
Pertanto, è importante adottare queste piccole precauzioni durante la fase di accensione:

1. Assicurarsi che ci sia un forte ricambio d'aria nel luogo dove si è installato l'apparecchio è garantito.
2. Durante le prime 4 o 5 accensioni, non sovraccaricare la camera di combustione e mantenere il fuoco almeno 6-10 ore continue.
3. Durante i primi accensioni, alcun oggetto deve essere sull'apparecchio e in particolare sulle superfici verniciate. Le superfici laccate non devono essere toccate durante il riscaldamento.

8. ACCENSIONE E FUNZIONAMENTO NORMALE

Una volta caricato il serbatoio di pellet (vedere il capitolo 4), la stufa è pronta per l'accensione.

Aprire la leva di caricamento del pellet nella sua interezza e posizionarla in posizione di riposo (in questa posizione consentirà di chiudere il coperchio superiore della stufa) per consentire al combustibile di cadere nel bruciatore permettendo il suo completo riempimento; ora è possibile aprire la porta della stufa e posizionare un solido accendino o un accendifuoco sul pellet nel braciere e accendere la fiamma con l'aiuto di un fiammifero o un accendino; la porta della stufa deve essere lasciata socchiusa per 4 o 7 minuti (dipende dalla temperatura della casa e dal camino). Chiudere la porta solo quando la fiamma raggiungi un'altezza minima di circa 10-12 cm. A questo punto, la stufa sarà accesa.



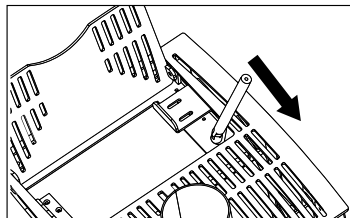
ATTENZIONE: È VIETATO versare direttamente il pellet con la mano sul bruciatore, il riempimento del bruciatore deve avvenire esclusivamente azionando la leva di caricamento. È IMPORTANTE controllare sempre la pulizia del bruciatore prima di avviare l'accensione per evitare malfunzionamenti. Aspirare la cenere depositata nel bruciatore con l'aiuto di un aspirapolvere e assicurarsi che tutti i fori del bruciatore siano puliti.

ATTENZIONE: eseguire sempre questa operazione con la stufa spenta e fredda, per evitare ustioni.

Per mantenere acceso il fuoco, tenere semplicemente aperta la leva di caricamento del pellet e nella posizione di riposo. Il tiraggio influisce sull'intensità della combustione e quindi sulle prestazioni caloriche dell'apparecchio. Agire sul regolatore di tiraggio per mantenere una combustione ottimale (vedere capitolo 3).

Per motivi di sicurezza, la porta deve rimanere chiusa durante il funzionamento e i periodi di utilizzo.

È possibile che a seconda della qualità del combustibile utilizzato e delle ore di funzionamento continuo della stufa, sia necessario rimuovere le ceneri del bruciatore per ottenere una corretta combustione, per questo è possibile utilizzare l'accessorio (gancio) fornito, facendo particolare attenzione a non soffrire le ustioni.



8.1. SPEGNIMENTO DELLA STUFA

Quando si chiude la leva di caricamento del pellet, la discesa del pellet verrà interrotta verso il bruciatore, la combustione continuerà per circa 10 - 20 minuti, dopodiché la stufa si spegnerà.

9. MANUTENZIONE E CURA

La stufa, la canna fumaria e, in generale, tutta l'installazione devono essere puliti accuratamente almeno una volta all'anno o quando necessario.



ATTENZIONE!! La manutenzione e la cura devono essere effettuate con la stufa fredda.

9.1. PULIZIA DELLA CANNA FUMARIA

Quando il pellet è bruciato lentamente, si producono catrame e altri vapori organici e, in combinazione con l'umidità ambiente, formano il creosoto (fuliggine).

L'eccessivo accumulo di fuliggine può causare problemi nella evacuazione di fumo e persino l'incendio della canna fumaria. Uno spazzacamino dovrebbe fare questa operazione e, allo stesso tempo, dovrebbe effettuare un controllo della stessa. Durante la pulizia è necessario rimuovere il deflettore di fumi per favorire la caduta di fuliggine.

L'uso di buste anti-fuliggine è raccomandato durante il funzionamento dell'apparecchio almeno una busta ogni settimana. Queste buste si situano direttamente sul fuoco e possono essere acquistati nello stesso rivenditore Bronpi dove hanno acquistato la stufa.

9.2. PULIZIA DEL VETRO

IMPORTANTE:

La pulizia del vetro deve essere fatta se e solo se il vetro è freddo per evitare l'esplosione dello stesso.

Per la pulizia si devono utilizzare prodotti specifici per pulire il piano di cottura. In nessun caso usare prodotti aggressivi o abrasivi che macchiano il vetro.

È possibile acquistare un prodotto per pulire i vetri vetroceramici nello stesso rivenditore dove ha acquistato l'inserto.



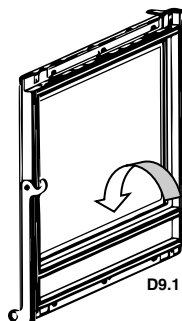
Sui vetri serigrafati, non far mai gocciolare il prodotto di pulizia sulla parte inferiore del vetro. L'accumulo del prodotto di pulizia, con tracce di fuliggine o cenere, può deteriorare la serigrafia del vetro.

ROTTURA DI VETRI: i vetri, essendo in vetro-ceramica, sono resistenti al calore fino a 750°C e non sono soggetti a shock termici. La sua rottura può essere causata solamente per shock meccanico (urti o chiusura violenta della porta, ecc.) Pertanto, la sua sostituzione non è inclusa nella garanzia.

IMPORTANTE: Se l'apparecchio viene utilizzato in condizioni di tiraggio superiori a 15Pa o se il carico di combustibile bruciato è superiore a quello indicato nella tabella delle specifiche tecniche del presente manuale, l'apparecchio sarà sottoposto a condizioni di funzionamento superiori a quelle di progetto. Ciò può provocare un'incrostazione aggressiva del vetro (alone bianco), che non può essere pulita con i metodi tradizionali.



Non lasciare mai che i ceppi ardenti o la fiamma della combustione stessa colpiscano il vetro per periodi di tempo prolungati. In tal caso, il vetro sarà sottoposto a temperature superiori a 750°C, che ne altereranno la struttura interna e lo renderanno opaco (fenomeno irreversibile).



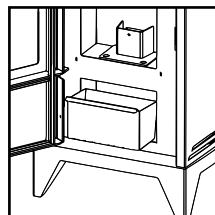
9.3. PULIZIA DELLA CENERE

Tutte le stufe hanno un cassetto per la raccolta della cenere.

Si consiglia di svuotare periodicamente il cassetto della cenere (almeno una volta al giorno) per evitare che i residui di combustione raggiungano il bruciatore o il braciere.

Le ceneri devono essere collocate in un contenitore di metallo con un coperchio sigillato finché la cenere non si è completamente estinta, il contenitore chiuso deve essere posizionato su una base non combustibile o messa a terra e lontano da materiali combustibili.

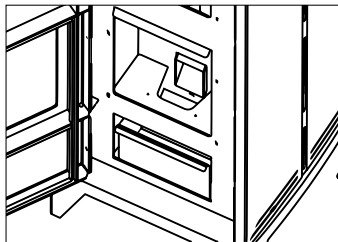
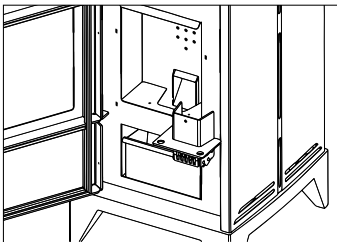
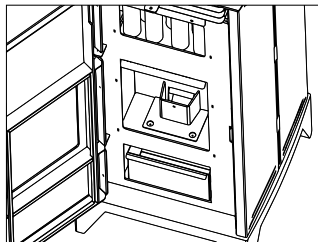
ATTENZIONE: la cenere mantiene le braci accese a lungo!



9.4. PULIZIA DEL BRUCIATORE

Quando la fiamma diventa rossa o debole, accompagnata da fumo nero, può significare che ci sono depositi di cenere o incrostazioni che non consentono alla stufa di funzionare correttamente e che deve essere eliminata.

Rimuovere il bruciatore ogni giorno semplicemente sollevandolo dal suo spazio; quindi pulirlo dalle ceneri e da eventuali incrostazioni che si possono formare, prestando particolare attenzione nel liberare i fori bloccati con l'uso dell'attrezzo fornito.

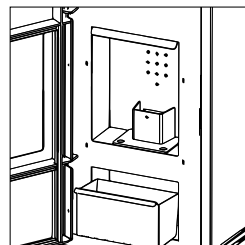
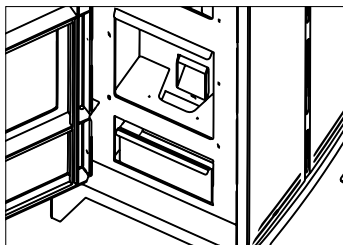


Questa operazione è necessaria soprattutto se si utilizzano granuli di diversa qualità. La frequenza di questa operazione è determinata dalla frequenza di utilizzo e dalla scelta del combustibile.

ATTENZIONE: prima di accendere la stufa, controllare che il braciere sia inserito correttamente.

9.5. PULIZIA DELLA CAMERA DI COMBUSTIONE

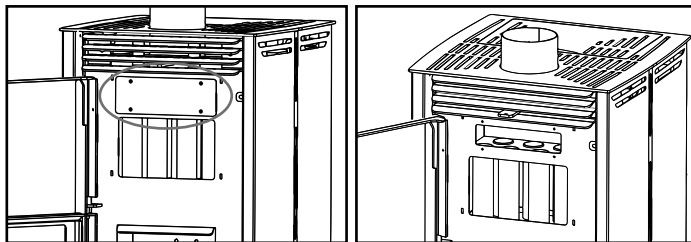
Pulizia settimanale della camera di combustione rimuovendo la cenere che si accumula nella camera di combustione con un aspirapolvere. È possibile acquistare un aspirapolvere presso il rivenditore Bronpi in cui è stata acquistata la stufa.



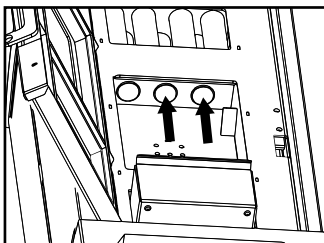
9.6. PULIZIA DELLA CAMERA E PASSAGGIO DI FUMO

Generalmente, una volta all'anno (preferibilmente all'inizio della stagione), per il corretto funzionamento della stufa, deve essere eseguita la straordinaria pulizia della camera di fumo, la frequenza di questa operazione dipende dal tipo di pellet utilizzato e dalla frequenza di utilizzo. Per effettuare questa pulizia, si consiglia di contattare un centro di assistenza tecnica.

Per pulire la camera di fumo, sarà sufficiente aprire la porta della stufa e accedere al coperchio del registro superiore svitando le 4 viti esistenti e prendendo la cenere dall'interno con l'aiuto di un aspirapolvere.



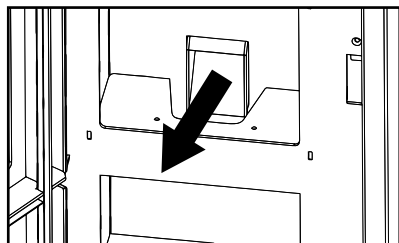
Allo stesso modo, dall'interno della camera di combustione e con l'aiuto di una balloneta, l'interno degli scambiatori di fumo deve essere pulito, rimuovendo la fuliggine aderente alle pareti.



9.7. PULIZIA CONDOTTO FORNITURA DI PELLET

Con l'aiuto di un raschietto o dell'accessorio per mani fredde (gancio) fornito, pulire il condotto su cui il pellet scende verso il bruciatore di eventuali incrostazioni che possono rallentare o bloccare la caduta di pellet.

Si consiglia di eseguire questa operazione ogni 7-10 giorni per mantenere il corretto funzionamento.



9.8. PULIZIA ESTERIORE



Non pulire la superficie esterna della stufa con acqua o prodotti abrasivi perché può deteriorarsi. Utilizzare un spolverino o un panno leggermente umido.

10. INTERRUZIONI STAGIONALI

Dopo completare la pulizia **della canna fumaria e della stufa**, eliminando totalmente la cenere ed altri residui, chiudere tutte le porte e i controlli regolatori.

È consigliabile fare la pulizia della canna fumaria almeno una volta all'anno. Nel frattempo, controllare lo stato delle giunture perché, se non sono perfettamente integre (cioè, non sono attillate alla porta), non possono garantire un funzionamento affidabile della stufa! Pertanto, sarebbe necessario sostituire le giunture. È possibile acquistare questo ricambio nello stesso rivenditore Bronpi dove si è acquistata la stufa. La pulizia e il funzionamento di tutti i meccanismi o parti mobili devono essere verificati.

In caso di umidità nel luogo d'installazione della stufa, collocare sali assorbenti all'interno dell'apparato. Proteggere le parti interne con vaselina neutrale per mantenere il suo aspetto estetico inalterato nel tempo.

11. GUIDA PER LA RISOLUZIONE DI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE	
La stufa emette fumo	Uso improprio della stufa	Controllare l'ingresso dell'aria primaria	
	Canna fumaria fredda	Preriscaldare la stufa	
	Canna fumaria bloccata	Ispezionare la canna fumaria e il connettore per sapere se è ostruito o ha eccesso di fuliggine	
	Canna fumaria sovradimensionata	Rinstallare con un diametro adeguato	PROFES
	Canna fumaria stretta	Rinstallare con un diametro adeguato	
	Tiraggio canna fumaria insufficiente	Aggiungere lunghezza al condotto	PROFES
	Canna fumaria con infiltrazioni	Sigillare le connessioni tra le sezioni	PROFES
Ritorni d'aria	Più di un dispositivo collegato al condotto	Scollegare tutti gli altri dispositivi e sigillare le bocche	PROFES
	Rango di combustione troppo basso. Mancanza di tiraggio	Utilizzare la stufa con un rango adeguato. Aumentare la presa d'aria primaria	
	Eccessivo accumulo di cenere	Svuotare frequentemente il cassetto porta-cenere	
	La canna fumaria non sporge la cima del tetto	Aggiungere lunghezza al condotto	PROFES
Combustione incontrollata	La porta non è chiusa completamente	Chiudere la porta o sostituire le corde di ermeticità	PROFES
	Tiraggio eccessivo	Controllare l'installazione o installare una valvola taglia-tiraggio	PROFES
	Mastice refrattaria danneggiata	Controllare le giunture e utilizzare mastice refrattaria	PROFES
	Canna fumaria sovradimensionata	Rinstallare con un diametro adeguato	PROFES
	Venti forti	Installare un comignolo adeguato	PROFES
	Combustibile di scarsa qualità	Utilizzare combustibile di qualità	
Calore insufficiente	Mancanza d'aria primaria	Aumentare la presa d'aria primaria	
	Canna fumaria con infiltrazioni d'aria	Utilizzare un sistema di canna fumaria isolato	
	Esteriore di muratura della canna fumaria freddo	Isolare termicamente il camino	PROFES
	Perdite di calore nella casa	Sigillare finestre, aperture, etc	

** L'annotazione PROFES significa che l'operazione deve essere eseguita da un professionista.

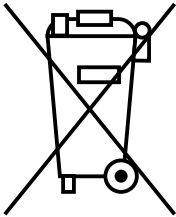
12. AVVERTENZE PER IL CORRETTO RICICLO DEI PRODOTTI

12.1 RICICLAGGIO DELL'IMBALLAGGIO

La funzione dell'imballaggio è quella di proteggere l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Contribuire attivamente alla tutela dell'ambiente insistendo su metodi di smaltimento e recupero dei materiali di imballaggio rispettosi dell'ambiente.
Il materiale che compone l'imballaggio dell'apparecchio deve essere trattato correttamente, per facilitare la raccolta, il riutilizzo, il recupero e il riciclaggio, ove possibile.

12.2 RICICLAGGIO DEL PRODOTTO

Lo smaltimento dei rifiuti generati è responsabilità del proprietario del prodotto, che deve attenersi alle leggi vigenti nel proprio Paese in materia di sicurezza, rispetto e protezione dell'ambiente.
Al termine della sua vita utile, l'apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti urbani, ma deve essere consegnato ai centri di raccolta differenziata autorizzati dalle autorità comunali o alle aziende che offrono questo tipo di servizio.
Con lo smaltimento selettivo del prodotto si ottengono molti benefici: riduzione dell'inquinamento, risparmio di energia e di materie prime, eliminazione delle discariche, miglioramento del benessere e della salute.
In particolare, i componenti elettrici ed elettronici devono essere separati e smaltiti consegnandoli ai centri autorizzati, come previsto dalla Direttiva 2002/96/CE e dai relativi recepimenti nazionali.



INDICE | INDEX | INDEX | ÍNDICE | INDICE

13. FICHAS TÉCNICAS - DESPIECES | TECHNICAL SPECIFICATIONS - EXPLODED DRAWINGS | FICHES TECHNIQUES - DÉTAIL DES PIÈCES | FICHAS TÉCNICAS - DESMONTAGEM | SCHEDA TECNICA - ESPLOSI

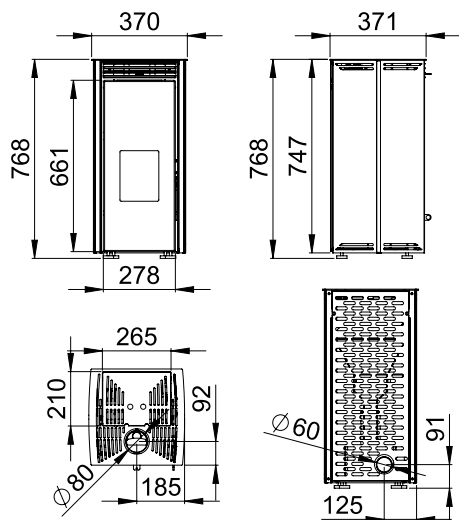
13.1	FREE 6	60
13.2	FREE 11	60

13. FICHAS TÉCNICAS - DESPIECES | TECHNICAL SPECIFICATIONS - EXPLODED DRAWINGS | FICHES TECHNIQUES - DÉTAIL DES PIÈCES | FICHAS TÉCNICAS - DESMONTAGEM | SCHEDA TECNICA - ESPLOSI

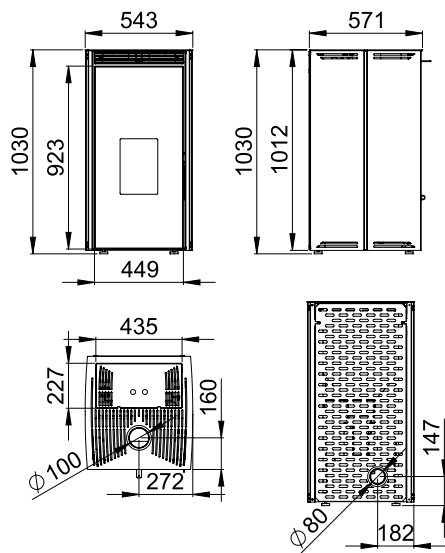
DATOS	FREE-6	FREE-11
Peso (Kg.) Weight (kg) Poids (kg) Peso (Kg.) Peso (Kg.)	60	100
Altura (mm) Height (mm) Hauteur (mm) Altura (mm) Altezza (mm)	768	1030
Ancho (mm) Width (mm) Largeur (mm) Largura (mm) Larghezza (mm)	370	543
Profundidad (mm) Depth (mm) Profondeur (mm) Profundidade (mm) Profondità (mm)	371	571
Diámetro del tubo de descarga de humos (mm) Diameter of the smoke outlet pipe (mm) Diamètre du tuyau de décharge de fumée (mm) Diámetro do tubo de descarga de fumos (mm) Diámetro del tubo scarico dei fumi (mm)	80	100
Diámetro del tubo de aspiración del aire (mm) Diameter of the air suction pipe (mm) Diamètre du tuyau d'aspiration d'air (mm) Diámetro do tubo de aspiração do ar (mm) Diámetro del tubo d'aspirazione d'aria (mm)	60	80
Volumen de calentamiento máx. (m3) Maximum heating volume. (m3) Volume de chauffage maximal. (m3) Volume de aquecimento máx. (m3) Volume di riscaldamento massimo (m3)	150	250
Rendimiento en potencia nominal Efficiency at nominal power (%) Rendement à puissance nominale (%) Rendimento em potência nominal Rendimento in potenza nominale	91	91
Rendimiento en potencia reducida Efficiency at reduced power (%) Rendement à puissance réduite (%) Rendimento em potência reduzida Rendimento in potenza ridotta	91	93
Pot. térmica global máx. (Kw) Power thermal global max. (Kw.) Puiss. thermique globale max. (KW.) Pot. térmica global máx. (Kw) Potenza termica globale massima (Kw)	7	12
Pot. térmica útil máx. (Kw) Power maximum usable thermal kW Puiss. thermique utile max. (KW.) Pot. térmica útil máx. (Kw) Potenza termica utile massima (Kw)	6	10
Potencia térmica útil mín. (Kw) Minimum usable thermal power kW Puissance thermique utile min. (KW.) Potência térmica útil mín. (Kw) Potenza termica utile minima (Kw)	2,7	4
Consumo de pellet mín. Kg/h Minimum pellet consumption Kg/h Consommation de granulés à bois min. Kg/h Consumo de pellet mín. Kg/h Consumo di pellet minimo Kg/h	0.6	0,9
Consumo de pellet máx. Kg/h Maximum pellet consumption Kg/h Consommation de granulés à bois max. Kg/h Consumo de pellet máx. Kg/h Consumo di pellet massimo Kg/h	1.2	2.3

DATOS	FREE-6	FREE-11
Capacidad depósito (Kg.) Tank capacity (Kg.) Capacité du réservoir (Kg.) Capacidade depósito (Kg.) Capacità del serbatoio (Kg.)	7	17
Autonomía min/máx. (h) Min. / max. Autonomy (h) Autonomie min / max (h) Autonomia min/máx. (h) Autonomia minima/massima (h)	5,8/11,6	7,4/18,8
Tiro recomendado a potencia útil máx. (Pa) Recommended draft at maximum usable power Tirage recommandé à puissance utile max. (Pa) Tiragem recomendada para potência útil máx.(Pa) Tiraggio raccomandato a potenza utile massima	~ 12	~ 12
Tiro recomendado a potencia útil mín. (Pa) Minimum usable power recommended draw (Pa) Tirage recommandé à puissance utile min. (Pa) Tiragem recomendada para potência útil mín. (Pa) Tiraggio raccomandato a potenza utile minima	~ 10	~ 10
Consumo eléctrico (W) Energy consumption (W) Consommation électrique (W) Consumo eléctrico (W) Consumo elettrico (W)	0	0
CO al 13% potencia nominal (mg/Nm³) CO at 13% nominal power (mg/Nm³) CO au 13% puissance nominale (mg/Nm³) CO no 13% potência nominal (mg/Nm³) CO al 13% potenza nominale (mg/Nm³)	77	45
CO al 13% potencia reducida (mg/Nm³) CO at 13% reduced power (mg/Nm³) CO au 13% puissance réduite (mg/Nm³) CO no 13% potência reduzida (mg/Nm³) CO al 13% potenza ridotta (mg/Nm³)	31	27
NOx al 13% O2 (mg/Nm³) max/min NOx at 13% O2 (mg/Nm³) max/min NOx au 13% O2 (mg/Nm³) max/min NOx no 13% O2 (mg/Nm³) max/min NOx al 13% O2 (mg/Nm³) max/min	108/107	105/106
OGC al 13% O2 (mg/Nm³) max/min OGC at 13% O2 (mg/Nm³) max/min OGC au 13% O2 (mg/Nm³) max/min OGC no 13% O2 (mg/Nm³) max/min OGC al 13% O2 (mg/Nm³) max/min	2/4	3/3
Partículas al 13% O2 (mg/Nm³) max/min Particles at 13% O2 (mg/Nm³) max/min Particules au 13% O2 (mg/Nm³) max/min Partículas no 13% O2 (mg/Nm³) max/min Particelle al 13% O2 (mg/Nm³) max/min	10/9	15/26
Caudal máscico humos potencia nominal Smoke mass flow at nominal power Débit massique des fumées puissance nominale Caudal máscico fumos potência nominal Caudale di massa dei fumi potenza nominale	4	6,3
Caudal máscico humos potencia reducida Smoke mass flow at reduced power Débit massique des fumées puissance réduite Caudal máscico fumos potência reduzida Caudale di massa dei fumi potenza ridotta	2,1	2,5
Tª Humos potencia nominal Smoke temperature at nominal power Température des fumées puissance nominale Temperatura fumos potência nominal Temperatura fumi potenza nominale	166	177
Tª Humos potencia reducida Smoke temperature at reduced power Température des fumées puissance réduite Temperatura fumos potência reduzida Temperatura fumi potenza ridotta	156	146
Tolva hermética Hermetic tank Trémie étanche Depósito hermético Tramoggia ermetica	√	√
Sistema de seguridad apertura tolva Tank opening security system Système de sécurité d'ouverture de trémie Sistema de segurança abertura depósito Sistema di sicurezza di apertura di tramoggia	√	√
Sistema doble cámara Double Chamber System Sistema Dupla Câmara Sistema Dual Camera Système Double Chambre	√	√

13.1 FREE 6



13.2 FREE 11



INDICE | INDEX | INDEX | ÍNDICE | INDICE

14	GARANTÍA	62
14.1	CONDICIONES PARA RECONOCER COMO VÁLIDA LA GARANTÍA	62
14.2	CONDICIONES PARA RECONOCER COMO NO VÁLIDA LA GARANTÍA	62
14.3	QUEDAN EXCLUIDOS DE LA GARANTÍA DE BRONPI CALEFACCIÓN	62
14.4	CONDICIONES DE GARANTÍA SOBRE LA VENTA DE REPUESTOS	63
14.5	EXTENSIÓN TERRITORIAL DE LA GARANTÍA	63
14.6	EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD	63
14.7	INDICACIONES EN CASO DE FUNCIONAMIENTO ANÓMALO DEL MODELO	63
14	WARRANTY	64
14.1	CONDITIONS FOR RECOGNISING THE WARRANTY AS VALID	64
14.2	CONDITIONS FOR RECOGNISING THE WARRANTY AS INVALID	64
14.3	BRONPI CALEFACCION WARRANTY EXCLUSIONS	64
14.4	WARRANTY CONDITIONS ON THE SALE OF SPARE PARTS	65
14.5	TERRITORIAL EXTENSION OF THE GUARANTEE	65
14.6	EXCLUSION OF LIABILITY	65
14.7	INDICATIONS IN THE EVENT OF ABNORMAL OPERATION OF THE MODEL	65
14	GARANTIE	66
14.1	CONDITIONS DE RECONNAISSANCE DE LA VALIDITÉ DE LA GARANTIE	66
14.2	CONDITIONS DE NON RECONNAISSANCE DE LA VALIDITÉ DE LA GARANTIE	66
14.3	SONT EXCLUS DE LA GARANTIE DE BRONPI CALEFACCION	66
14.4	CONDITIONS DE GARANTIE QUANT À LA VENTE DE PIÈCES DÉTACHÉES.	67
14.5	EXTENSION TERRITORIALE DE LA GARANTIE	67
14.6	EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ	67
14.7	INDICATIONS EN CAS DE FONCTIONNEMENT ANORMAL DU MODÈLE	67
14	GARANTIA	68
14.1	CONDIÇÕES PARA RECONHECER A GARANTIA	68
14.2	CONDIÇÕES PARA RECONHECER QUE NÃO VALIDA A GARANTIA	68
14.3	ESTÃO EXCLUIDOS DA GARANTIA DE BRONPI CALEFACCION	68
14.4	CONDIÇÕES DE GARANTIA SOBRE A VENDA DE PEÇAS	69
14.5	EXTENSÃO TERRITORIAL DA GARANTIA	69
14.6	EXCLUSÃO DE RESPONSABILIDADE	69
14.7	INDICAÇÕES EM CASO DE FUNCIONAMENTO ANORMAL DO MODELO	69
14	GARANZIA	70
14.1	CONDIZIONI PER IL RICONOSCIMENTO DELLA VALIDITÀ DELLA GARANZIA	70
14.2	CONDIZIONI PER IL RICONOSCIMENTO DELL'INVALIDITÀ DELLA GARANZIA	70
14.3	SONO ESCLUSI DALLA GARANZIA DI BRONPI CALEFACCION	70
14.4	CONDIZIONI DI GARANZIA SULLA VENDITA DI PARTI DI RICAMBIO	71
14.5	ESTENSIONE TERRITORIALE DELLA GARANZIA	71
14.6	ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ	71
14.7	ISTRUZIONI IN CASO DI MALFUNZIONAMENTO DEL MODELLO	71

14 GARANTÍA

El presente documento de garantía expedido por Bronpi Calefacción S.L. tiene por objeto esclarecer para impulsar con eficacia la garantía legal que tienen los consumidores que compran los productos Bronpi. Este documento no afecta a los derechos legales de garantía de compra del usuario.

La garantía se extiende a la reparación o sustitución del aparato o cualquier pieza defectuosa del mismo, bajo los siguientes condicionantes:

14.1 CONDICIONES PARA RECONOCER COMO VÁLIDA LA GARANTÍA

La garantía únicamente será reconocida como válida si:

- Según la Directiva (UE) 2019/771 del Parlamento Europeo y del consejo de 20 de mayo de 2019, para los aparatos comprados a partir del 01/01/2022 y en el caso de uso doméstico del producto, que el problema aparezca en un plazo de tiempo anterior a los 36 meses desde la factura de venta al distribuidor o antes de las 3600 horas de funcionamiento, lo que primero se alcance.
- Para los equipos comprados a partir del 01/01/2022 y en el caso de uso profesional, industrial o intensivo, el periodo de garantía será de 6 meses desde la factura de venta al distribuidor. El fabricante entiende por uso profesional, industrial o intensivo todos los productos instalados en espacios industriales, comerciales, o cuyo uso sea superior a las 1500 horas anuales.
- El modelo se ha instalado, por personal cualificado con acreditación, conforme a las normas de aplicación y respetando las normas de instalación del presente manual y la normativa vigente en cada región o país.
- Debe realizarse una prueba funcional completa del equipo antes de realizar los acabados de la instalación (pladur, albañilería, revestimientos, pinturas, etc.).
- Se ha cumplimentado y firmado el certificado de la garantía, en el que figuren el nombre del vendedor, el nombre del comprador y habiendo sido convalidado por el SAT.
- Es obligatorio que el vendedor/distribuidor haya registrado en el sistema de registro de garantías del fabricante la venta del producto, en caso contrario, será el vendedor/distribuidor quien responderá ante el comprador sobre la garantía del producto.**
- En los equipos de la gama de pellets, se requiere la realización de la puesta en marcha para activar la garantía. Esta debe ser realizada por un SAT o técnico autorizado que previamente haya recibido formación por parte del fabricante para tal fin. En ambos casos, la puesta en marcha debe ser registrada en el sistema del fabricante por el SAT o técnico autorizado.
- En los equipos de la gama de pellets, además del mantenimiento diario/semanal/mensual por parte del usuario final que se explica en el manual de instrucciones, es OBLIGATORIO, y corre a cargo del comprador, que según las horas de trabajo o al menos una vez al año (lo primero que se alcance), un SAT o técnico autorizado/cualificado realice el mantenimiento/limpieza de los registros de humos tanto del aparato, siguiendo lo estipulado en el manual de instrucciones, como de la tubería de evacuación de humos. Dicho mantenimiento debe quedar registrado en el libro de puesta en marcha y mantenimiento que acompaña al producto.
- Que dicho defecto sea reconocido por el SAT. El cliente no deberá pagar costes derivados de las actuaciones que pueda llevar a cabo el SAT, que estén cubiertos por la garantía. Los productos o componentes reemplazados pasarán a ser propiedad del fabricante.
- Todo producto debe ser reparado en el lugar de instalación, sin causar molestias a las partes, salvo si tal hecho es imposible o desproporcionado.
- Los equipos deben instalarse en lugares accesibles y sin riesgo para los técnicos, respetando las distancias de seguridad para facilitar el trabajo de los técnicos. Se debe contemplar la posibilidad de una fácil extracción del equipo o cualquiera de sus componentes (hidráulicos, electrónicos, componentes, etc.). Cuando la instalación no permita el acceso inmediato y seguro al equipo, el comprador pondrá los medios necesarios para facilitar el trabajo de los técnicos asumiendo cualquier cargo adicional.
- Dentro del periodo de garantía, las reparaciones del producto se llevarán a cabo de lunes a viernes en horario y calendario de trabajo legalmente establecidos en cada región.
- Las intervenciones fuera del alcance de la garantía están sujetas a la aplicación de la tarifa vigente del SAT o técnico autorizado/cualificado.
- Ningún equipo puede ser sustituido después del primer encendido sin la autorización expresa del fabricante.
- Dentro del periodo de garantía, el incumplimiento de las condiciones anteriormente expuestas provocará la anulación de la garantía.

14.2 CONDICIONES PARA RECONOCER COMO NO VALIDA LA GARANTÍA

- Modificaciones inadecuadas del aparato o daños en el modelo debido al recambio de componentes no originales o actuaciones realizadas por personal no autorizado.
- Productos reacondicionados y/o revendidos.
- Presencia de instalaciones hidráulicas no conformes con las normas en vigor: Deberán garantizarse en el momento de la instalación, los elementos de seguridad tales como:
 - El vaso de expansión, el cual deberá tener un volumen ajustado a la instalación hidráulica efectuada,
 - La presencia y funcionamiento de los purgadores de aire del circuito hidráulico,
 - Válvulas de seguridad de presión, deberá preverse un plan de mantenimiento preventivo sistemático para certificar el correcto funcionamiento de dichos elementos de seguridad.
- Para evitar daños en los equipos y tuberías conectadas por la corrosión galvánica, se recomienda utilizar manguitos dieléctricos en la conexión del equipo a tuberías metálicas cuyas características de los materiales aplicados potencien este tipo de corrosión. Los daños ocasionados por la no utilización de manguitos dieléctricos no serán incluidos en la garantía del producto.
- Presencia de instalaciones eléctricas no conformes con las normas en vigor.
- Conexión del equipo a una frecuencia diferente a la indicada.
- Alimentación eléctrica inadecuada (tensión con variaciones superiores al 10%, a partir del valor nominal de 230V), o la tensión en el neutro superior a 5 V o ausencia de protección a tierra.
- Descargas inductivas/electrostáticas o provocadas por rayos.

14.3 QUEDAN EXCLUIDOS DE LA GARANTÍA DE BRONPI CALEFACCIÓN

- Las puestas en marcha de los equipos y los mantenimientos de los mismos.
- La instalación/conexión de los kits opcionales (kit wifi, kit ventilador de canalización/convección, kit de carga de combustible, etc.
- La regulación de parámetros.
- La garantía no responderá a los cargos derivados de la desinstalación y posterior instalación del mismo, así como el valor de los objetos y/o enseres del lugar de ubicación (revestimiento, pladur, pinturas, etc.).

- Las siguientes piezas de desgaste:
 - Las juntas.
 - Los tiradores.
 - Los cristales vitrocerámicos o templados.
 - Rejillas de chapa o hierro fundido.
 - Los materiales refractarios (vermiculita, cerámica, firetek, etc.)
 - Los deflectores.
 - Los quemadores o braseros, así como las piezas que lo componen.
 - Las pilas (baterías) de los controles remotos o piezas electrónicas.
 - Los fusibles.
 - Cualquier pieza sometida a deformación y/o roturas derivadas de un mal uso, combustible inadecuado o sobrecarga de combustible.
- La garantía en ningún caso cubrirá la rotura del cristal. El cristal vitrocerámico está homologado para resistir un choque térmico de hasta 750°C, temperatura que no llega a alcanzarse en el interior del aparato, por lo que la rotura del mismo solo se deberá a una manipulación inadecuada (choques mecánicos o accidentales, cierre brusco de la puerta, etc.), motivo no contemplado en garantía.
- Las piezas cromadas o doradas, las elaboradas en madera, y en revestimientos las piezas de cerámica y/o piedra. Las variaciones cromáticas, cuarteados, veteados, manchas y pequeñas diferencias de las piezas, no alteran la calidad del producto no constituyen motivo de reclamación ya que son características naturales de dichos materiales. Igualmente, las variaciones que presenten respecto a las fotos que aparecen el catálogo.
- Todos los componentes externos sujetos a desgaste y/o a la formación de óxido o de manchas provocadas por detergentes agresivos, o en los cuales el consumidor puede intervenir directamente durante el uso y/o el mantenimiento.

En la gama Hydro queda excluido:

- Las piezas del circuito hidráulico ajenas al producto.
- El intercambiador de calor queda excluido de la garantía cuando no se instale un circuito anti-condensación.
- Las operaciones de purgado necesarias para eliminar el aire de la instalación.
- Se excluyen también de la garantía las intervenciones derivadas de instalaciones de alimentación de agua, electricidad y componentes externos a los modelos, donde el cliente, puede intervenir directamente durante el uso.
- Daños causados por fenómenos de corrosión o acumulación de sedimentos (calcáreos, impurezas, etc.), típicos de las instalaciones hidráulicas.
- Los trabajos de mantenimiento y cuidados de la chimenea e instalación.
- Daños derivados del uso impropio del producto, modificaciones o manipulaciones indebidas y en especial a las cargas de combustible superiores a lo especificado o uso de combustibles no autorizados, según prescripciones del presente manual.
- Daños causados por agentes externos (roedores, aves, insectos, animales domésticos, etc.), fenómenos atmosféricos y/o geológicos (terremotos, inundaciones, heladas, rayos, etc.), químicos, electroquímicos, ambientes agresivos o salinos (proximidad al mar, río, etc.), actos de vandalismo, presión o suministro inadecuado de circuitos, ineficacia o falta de conducto de humos, y otras causas que no dependan de la fabricación del aparato.
- Todos los daños derivados del transporte (se recomienda revisar minuciosamente los productos en el momento de su recepción), deberán ser comunicados inmediatamente al distribuidor y se reflejarán en el documento de transporte y en la copia del transportista.
- En el caso de un mal funcionamiento por causas ajenas al equipo, el coste de la intervención será a cargo del consumidor.

14.4 CONDICIONES DE GARANTÍA SOBRE LA VENTA DE REPUESTOS

- Las piezas de repuesto suministradas y vendidas por el fabricante para la reparación de equipos fuera del periodo de garantía, o cuya rotura no quede cubierta por la garantía, tendrán una garantía de 6 meses.
- No dispondrán de garantía de 6 meses, las siguientes piezas:
 - Las juntas, los tiradores, los cristales vitrocerámicos o templados, rejillas de chapa o hierro fundido, los materiales refractarios (vermiculita, cerámica, etc.), los deflectores, los quemadores o braseros, así como las piezas que lo componen, las baterías de los controles remotos o piezas electrónicas, los fusibles, y cualquier pieza sometida a deformación y/o roturas derivadas de un mal uso, combustible inadecuado o sobrecarga de combustible.,

14.5 EXTENSIÓN TERRITORIAL DE LA GARANTÍA

La garantía debe entenderse limitada al territorio español y portugués. Los consumidores fuera de España y Portugal deben dirigirse al revendedor/distribuidor donde hayan adquirido el producto para ejercer los derechos previstos por la garantía legal vigente de cada país, que será de 24 meses.

La garantía debe entenderse delimitada al estado de residencia y/o domicilio del revendedor/distribuidor que realiza la venta al usuario final, la garantía no tendrá efecto si el revendedor vende el producto fuera de su país, o el usuario final traslada el equipo de país.

14.6 EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD

Bronpi Calefacción S.L. bajo ningún concepto asumirá indemnización alguna por daños directos o indirectos, causados por el producto o derivados de éste.

14.7 INDICACIONES EN CASO DE FUNCIONAMIENTO ANÓMALO DEL MODELO

En caso de mal funcionamiento de la estufa, el consumidor seguirá las siguientes indicaciones:

- Consultar la tabla de resolución de problemas que se adjunta en el manual.
- Verificar si el problema está cubierto por la garantía.
- Contactar con el distribuidor Bronpi, donde adquirió el modelo, llevando consigo la factura de compra, y datos de donde se encuentra el modelo instalado, así como el número de garantía o número de serie de fabricación. Puede encontrar dicho número en la etiqueta CE de su equipo.

En caso de encontrarse el modelo en garantía, deberá contactar con el distribuidor al cual se ha comprado el producto. El distribuidor contactará con Bronpi Calefacción S.L., que le dará la información pertinente sobre de la asistencia del SAT, u otra solución a aportar.

Sin perjuicio de las disposiciones legales, la responsabilidad del fabricante en relación con la garantía está limitada a las exigencias de esta garantía.

14 WARRANTY

This warranty document issued by Bronpi Calefacción S.L. aims to clarify in order to effectively promote the legal guarantee that consumers who purchase Bronpi products have. This document does not affect the user's legal purchase guarantee rights.

The warranty extends to the repair or replacement of the appliance or any defective part subject to the following conditions:

14.1 CONDITIONS FOR RECOGNISING THE WARRANTY AS VALID

The warranty will only be recognised as valid in the following cases:

- According to Directive (EU) 2019/771 of the European Parliament and of the Council of 20 May 2019, for appliances purchased from 01/01/2022 and in the case of domestic use of the product, that the problem appears within a period of time prior to 36 months from of sale to the dealer or before 3600 hours of operation, whichever is reached first.
- For equipment purchased after 01/01/2022 and in the case of professional, industrial or intensive use, the warranty period shall be 6 months from of sale to the dealer. The manufacturer understands by professional, industrial or intensive use all products installed in industrial, commercial spaces, or whose use exceeds 1500 hours per year.
- The model has been installed by qualified, accredited personnel in accordance with the applicable standards and in compliance with the installation standards in this manual and the regulations in force in each region or country.
- A complete functional test of the equipment must be carried out before finishing the installation (plasterboard, masonry, claddings, paints, etc.).
- The warranty certificate has been completed and signed, stating the name of the seller, the name of the buyer and having been validated by the Technical Service.
- **It is mandatory that the seller has registered the sale of the product in the manufacturer's warranty registration system, otherwise the seller is liable to the buyer for the product warranty.**
- In the pellet range of equipment, commissioning is required to activate the warranty. This must be carried out by a Technical Service or authorised technician who has previously received training from the manufacturer for this purpose. In both cases, the commissioning must be registered in the manufacturer's system by the Technical Service or authorised technician.
- For pellet appliances, further to the daily/weekly/monthly maintenance by the end user as explained in the instruction manual, it is MANDATORY, and is the responsibility of the purchaser, that depending on the working hours or at least once a year (whichever is reached first), a Technical Service or authorised/qualified technician carries out the maintenance/cleaning of the flue registers of both the appliance, as stipulated in the instruction manual, and the flue pipe. This maintenance must be recorded in the commissioning and maintenance book accompanying the product.
- That the defect is recognised by the Technical Service. The customer shall not have to pay any costs arising from the actions that may be carried out by the Technical Service, which are covered by the warranty. Replaced products or components shall become the property of the manufacturer.
- All products must be repaired at the place of installation, without causing any drawback to the parties, unless this is impossible or disproportionate.
- Equipment must be installed in accessible locations and without risk to technicians, respecting safety distances to facilitate the work of technicians. Provision must be made for easy removal of the equipment or any of its components (hydraulics, electronics, components, etc.). Where the installation does not allow immediate and safe access to the equipment, the purchaser shall provide the necessary means to facilitate the work of the technicians at his own expense.
- Within the warranty period, repairs to the product will be carried out from Monday to Friday during the legally established working hours and timetable in each region.
- Interventions outside the scope of the warranty are subject to the application of the current rate of the Technical Service or authorised/qualified technician.
- No equipment may be replaced after the first switch-on without the express authorisation of the manufacturer.
- Within the warranty period, failure to comply with the above conditions will result in the cancellation of the warranty.

14.2 CONDITIONS FOR RECOGNISING THE WARRANTY AS INVALID

- Improper modifications to the appliance or damage to the model due to the replacement of non-original components or work carried out by unauthorised personnel.
- Reconditioned and/or resold products.
- Presence of hydraulic installations that do not comply with the standards in force: Safety elements such as the following must be guaranteed at the time of installation:
 - The expansion vessel, which must have a volume adjusted to the hydraulic installation carried out,
 - The presence and operation of the air vents in the hydraulic circuit, pressure safety valves,
 - A systematic preventive maintenance plan must be provided to certify the correct operation of these safety elements.
- To avoid damage to the connected equipment and piping due to galvanic corrosion, it is recommended to use dielectric sleeves when connecting the equipment to metallic piping whose characteristics of the applied materials enhance this type of corrosion. Damage caused by not using dielectric sleeves will not be included in the product warranty.
- Presence of electrical installations that do not comply with the standards in force.
- Connection of the equipment at a frequency different from that indicated.
- Inadequate power supply (voltage with variations of more than 10% from the nominal value of 230V), or voltage at the neutral greater than 5 V or absence of earth protection.
- Inductive/electro-static discharges or discharges caused by lightning.

14.3 BRONPI CALEFACCION WARRANTY EXCLUSIONS

- The commissioning and maintenance of the equipment.
- The installation/connection of optional kits (wifi kit, ducting/convection fan kit, fuel charging kit, etc.).
- The adjustment/modification of parameters.
- The guarantee does not cover the charges derived from the uninstallation and subsequent installation of the stove, as well as the value of the objects and/or fixtures and fittings of the location (cladding, plasterboard, paintwork, etc.).
- The following wear and tear parts:
 - Seals.
 - Handles.
 - Glass-ceramic or tempered glasses
 - Steel or cast iron grates

- Refractory materials (vermiculite, ceramic, firetek...).
- Baffle plates.
- Burners and its components.
- Remote control batteries or electronic parts.
- Fuses.
- Any parts subject to deformation and/or breakage resulting from misuse, inadequate fuel or fuel overloading.
- The warranty will in no case cover the breakage of the glass. The glass-ceramic glass is approved to resist a thermal shock of up to 750 °C, temperature that does not reach inside the stove, so the breakage of the same will only be due to improper handling (mechanical or accidental shocks, sudden closing of the door, etc.), reason not covered by warranty.
- Chromed or gilded pieces, those made of wood, and ceramic and/or stone pieces for cladding. Chromatic variations, cracks, veining, stains and small differences in the pieces do not alter the quality of the product and do not constitute grounds for complaint as they are natural characteristics of these materials. Likewise, the variations that they present with respect to the photos that appear in the brochure.
- All external components subject to wear and/or the formation of rust or stains caused by aggressive detergents, or in which the consumer may intervene directly during use and/or maintenance.

As concern Hydro range the warranty does not include

- Parts of the hydraulic circuit which are not part of the product.
- The heat exchanger is excluded from the guarantee when an anti-condensation circuit is not installed.
- Bleeding operations necessary to eliminate air from the installation.
- Also excluded from the warranty are interventions deriving from water supply systems, electricity and components external to the models, where the customer can intervene directly during use.
- Damage caused by corrosion phenomena or accumulation of sediments (limescale, impurities...), typical of hydraulic installations.
- Maintenance and care work on the chimney and installation.
- Damage resulting from improper use of the product, modifications or improper handling and in particular to fuel loads in excess of those specified or the use of unauthorised fuels, according to the instructions in this manual.
- Damage caused by external agents (rodents, birds, insects, domestic animals...), atmospheric and/or geological phenomena (earthquakes, floods, frost, lightning...), chemical, electrochemical, aggressive or saline environments (proximity to the sea, river, etc.), acts of vandalism, inadequate pressure or supply of circuits, ineffective or missing flue pipes, and other causes that do not depend on the manufacture of the appliance.
- All damage resulting from transport (it is recommended that the products are thoroughly checked on receipt) must be reported immediately to the seller and must be noted on the transport document and on the carrier's copy.
- In the event of a malfunction due to causes beyond the control of the equipment, the cost of the intervention shall be borne by the consumer.

14.4 WARRANTY CONDITIONS ON THE SALE OF SPARE PARTS

- Spare parts supplied and sold by the manufacturer for the repair of equipment outside the warranty period, or whose breakage is not covered by the warranty, shall be guaranteed for 6 months.
- The following parts shall not be covered by the 6-month guarantee:
 - Gaskets, handles, glass ceramic or tempered glass, sheet metal or cast-iron grilles, refractory materials (vermiculite, ceramic, etc.), baffle plates, burners or braziers, as well as their component parts, remote control batteries or electronic parts, fuses, and any part subject to deformation and/or breakage resulting from misuse, inadequate fuel or fuel overload...

14.5 TERRITORIAL EXTENSION OF THE GUARANTEE

The warranty is limited to the Spanish and Portuguese territory. Consumers outside Spain and Portugal should contact the reseller/dealer where they purchased the product to exercise the rights provided by the legal warranty in force in each country, which will be 24 months.

The guarantee is limited to the state of residence and/or domicile of the reseller/distributor who sells to the final user, the guarantee will not be effective if the reseller sells the product outside his country, or the end-user moves the equipment from country.

14.6 EXCLUSION OF LIABILITY

Bronpi Calefacción S.L. will under no circumstances assume any compensation for direct or indirect damage caused by the product or derived from it.

14.7 INDICATIONS IN THE EVENT OF ABNORMAL OPERATION OF THE MODEL

In the event of malfunctioning of the heater, the consumer shall follow the following instructions:

- Consult the troubleshooting table enclosed in the manual.
- Check if the problem is covered by the warranty.
- Contact the Bronpi dealer where the model was purchased, taking with you the purchase invoice and details of where the model is installed, as well as the name of the dealer, the warranty number or manufacturer's serial number. You can find this number on the CE label of your equipment.

If the model is under warranty, you should contact the dealer from whom the product was purchased. The distributor will contact Bronpi Calefacción S.L., who will give you the relevant information about SAT assistance, or other solution to be provided.

Without prejudice to legal provisions, the manufacturer's liability in relation to the warranty is limited to the requirements of this warranty.

14 GARANTIE

L'objectif de ce document de garantie émis par Bronpi Calefacción S.L. est de clarifier, afin de la promouvoir efficacement, la garantie légale dont bénéficient les consommateurs qui achètent des produits Bronpi. Ce document n'affecte pas les droits de l'utilisateur en matière de garantie légale d'achat.

La garantie s'étend à la réparation ou au remplacement de l'appareil ou de toute partie défectueuse de celui-ci, sous réserve des conditions suivantes :

14.1 CONDITIONS DE RECONNAISSANCE DE LA VALIDITÉ DE LA GARANTIE

La garantie ne sera reconnue comme valable que si:

- Conformément à la directive (UE) 2019/771 du Parlement Européen et du Conseil du 20 mai 2019 , pour les appareils achetés à partir du 01/01/2022 et en cas d'utilisation domestique du produit, que le problème apparaisse dans un délai antérieur à 36 mois à compter de vente au distributeur ou avant 3600 heures de fonctionnement, selon ce qui est atteint en premier.
- Pour les appareils achetés après le 01/01/2022 et en cas d'utilisation professionnelle, industrielle ou intensive, la période de garantie est de 6 mois à compter de vente au distributeur . Le fabricant entend par usage professionnel, industriel ou intensif tous les produits installés dans des espaces industriels, commerciaux, ou dont l'utilisation dépasse 1500 heures par an.
- Le modèle a été installé par du personnel qualifié accrédité conformément aux normes en vigueur et dans le respect des normes d'installation de ce manuel et des réglementations en vigueur dans chaque région ou pays.
- Un test fonctionnel complet de l'appareil doit être effectué avant de terminer l'installation (placoplâtre, maçonnerie, enduits, peintures, etc.).
- Le certificat de garantie a été rempli et signé, mentionnant le nom du vendeur, le nom de l'acheteur et ayant été validé par le Service Technique.
- Le vendeur/distributeur doit obligatoirement avoir enregistré la vente du produit dans le système d'enregistrement de la garantie du fabricant, faute de quoi il est responsable de la garantie du produit vis-à-vis de l'acheteur.
- Dans la gamme des appareils à granulés, la mise en service est nécessaire pour faire jouer la garantie. Elle doit être effectuée par un Service Technique ou un technicien agréé qui a reçu au préalable une formation du fabricant à cet effet. Dans les deux cas, la mise en service doit être enregistrée dans le système du fabricant par le Service technique ou le technicien agréé.
- Pour les appareils à pellets, en plus de l'entretien quotidien/hebdomadaire/mensuel par l'utilisateur final comme expliqué dans le manuel d'instructions, il est OBLIGATOIRE, aux frais de l'acheteur, qu'en fonction des heures de travail ou au moins une fois par an (selon ce qui est atteint en premier), un Service Technique ou un technicien autorisé/qualifié effectue l'entretien/le nettoyage des registres des fumées de l'appareil, comme stipulé dans le manuel d'instructions, et du tuyau de fumées. Cet entretien doit être consigné dans le carnet de mise en service et d'entretien qui accompagne le produit.
- Que le défaut soit reconnu par le Service Technique. Le client n'est pas tenu de payer les frais découlant des actions qui peuvent être menées par le Service Technique et qui sont couvertes par la garantie. Les produits ou composants remplacés deviennent la propriété du fabricant.
- Tous les produits doivent être réparés sur le lieu d'installation, sans causer d'inconvénients aux parties, sauf si cela est impossible ou disproportionné.
- Les équipements doivent être installés dans des endroits accessibles et sans risque pour les techniciens, en respectant les distances de sécurité pour faciliter le travail des techniciens. Des dispositions doivent être prises pour permettre un démontage aisé de l'équipement ou de l'un de ses éléments (hydraulique, électronique, composants, etc.). Lorsque l'installation ne permet pas un accès immédiat et sûr au matériel, l'acheteur doit fournir à ses frais les moyens nécessaires pour faciliter le travail des techniciens.
- Pendant la période de garantie, les réparations du produit seront effectuées du lundi au vendredi pendant les heures et les horaires de travail légalement établis dans chaque région.
- Les interventions hors garantie sont soumises à l'application du tarif en vigueur du Service Technique ou du technicien agréé/qualifié.
- Aucun remplacement de matériel ne peut être effectué après la première mise en service sans l'autorisation expresse du fabricant.
- Pendant la période de garantie, le non-respect des conditions ci-dessus entraîne l'annulation de la garantie.

14.2 CONDITIONS DE NON RECONNAISSANCE DE LA VALIDITÉ DE LA GARANTIE

- Modifications inadéquates de l'appareil ou dommages au modèle en raison du remplacement de composants non originaux ou d'interventions effectuées par du personnel non autorisé.
- Produits reconditionnés et/ou revendus.
- Présence d'installations hydrauliques non conformes aux normes en vigueur. Il est nécessaire de s'assurer dans le moment de l'installation de la présence des éléments de sécurité tels que:
 - Le vase d'expansion, qui doit avoir un volume adapté à l'installation hydraulique effectuée,
 - La présence et le fonctionnement des purgeurs d'air du circuit hydraulique,
 - Soupapes de sécurité sous pression,
 - Un plan de maintenance préventive systématique doit être prévu pour certifier le bon fonctionnement de ces dispositifs de sécurité.
- Pour éviter d'endommager les équipements et les tuyaux reliés par la corrosion galvanique, il est recommandé d'utiliser des manchons diélectriques lors du raccordement de l'équipement à des tuyaux métalliques dont les caractéristiques des matériaux appliqués favorisent ce type de corrosion. Les dommages causés par la non-utilisation des manchons diélectriques ne sont pas couverts par la garantie du produit.
- Présence d'installations électriques non conformes aux normes en vigueur.
- Raccordement de l'équipement à une fréquence différente de celle indiquée.
- Alimentation électrique inadéquate (tension avec des variations de plus de 10%, à partir de la valeur nominale de 230V), ou tension au neutre supérieure à 5 V ou absence de protection à la terre.
- Décharges inductives/électrostatiques ou causées par la foudre.

14.3 SONT EXCLUS DE LA GARANTIE DE BRONPI CALEFACCION

- Les mises en œuvres et l'entretien des poêles.
- L'installation/connexion des kit en option (kit wifi, kit ventilateur de gaine, kit pour remplir les granulés, etc.)
- La régulation des paramètres.
- La garantía no responderá a los cargos derivados de la desinstalación y posterior instalación del mismo, así como el valor de los objetos y/o enseres del lugar de ubicación (revestimiento, pladur, pinturas, etc.).

- Les suivantes pièces d'usure:
 - Les joints.
 - Les tireurs.
 - Les vitres vitrocéramiques ou verres trempés.
 - Grilles en acier ou en fonte.
 - Les matériaux réfractaires (vermiculites, céramiques, firetek, etc.)
 - Les déflecteurs
 - Les brûleurs et les pièces qui composent les brûleurs.
 - Les batteries des télécommandes ou les pièces électroniques des télécommandes.
 - Les fusibles.
 - Et toute pièce soumise à déformation et/ou rupture résultant d'un mauvais usage, combustible non adéquat...
- La garantie ne couvre en aucun cas la rupture des vitres. La vitre vitrocéramique est homologuée pour résister à un choc thermique allant jusqu'à 750°C, température qui n'est pas atteinte à l'intérieur de l'appareil, de sorte que le bris de la vitre n'est dû qu'à une mauvaise manipulation (chocs mécaniques ou accidentels, fermeture brusque de la porte, etc.), ce qui n'est pas couvert par la garantie.
- Les pièces chromées ou dorées, celles en bois, et dans les revêtements les pièces en céramique et/ou en pierre. Les variations de couleur, les quarts, les veines, les taches et les petites différences des pièces ne modifient pas la qualité du produit ne constituent pas un motif de réclamation car ils sont des caractéristiques naturelles de ces matériaux. De même, les variations qu'ils présentent par rapport aux photos qui apparaissent dans le catalogue.
- Tous les composants externes soumis à l'usure et/ou à la formation de rouille ou de taches causées par des détergents agressifs, ou sur lesquels le consommateur peut intervenir directement pendant l'utilisation et/ou l'entretien.

Sont exclus dans la gamme de produits Hydro :

- Parties du circuit hydraulique qui ne font pas partie du produit.
- L'échangeur de chaleur est exclu de la garantie lorsqu'un circuit anti-condensation n'ait pas été installé.
- Les opérations de purge nécessaires pour évacuer l'air de l'installation.
- Sont également exclues de la garantie les interventions dérivées des installations d'alimentation d'eau, d'électricité et de composants externes aux modèles, où le client peut intervenir directement pendant l'installation.
- Dommages causés par des phénomènes de corrosion ou d'accumulation de sédiments (calcaire, impuretés, etc.) typiques des installations hydrauliques.
- Les travaux d'entretien et soin de la cheminée et de l'installation.
- Dommages résultant d'une utilisation inappropriée du produit, de modifications ou manipulations abusives et en particulier des charges de carburant supérieures aux spécifications ou de l'utilisation de carburants non autorisés, conformément aux prescriptions du présent manuel.
- Dommages causés par des agents externes (rongeurs, oiseaux, insectes, animaux domestiques, etc.), phénomènes atmosphériques et/ou géologiques (tremblements de terre, inondations, gelées, éclairs, etc.), chimiques, électrochimiques, environnements agressifs ou salins (proximité de la mer, rivière, etc.), vandalisme, pression ou alimentation inadéquate des circuits, inefficacité ou absence de conduit d'évacuation des fumées et autres causes indépendantes de la fabrication de l'appareil.
- Tous les dommages résultant du transport (il est recommandé de vérifier minutieusement les produits à la réception), doivent être immédiatement communiqués au distributeur et seront reflétés dans le document de transport et dans la copie du transporteur.
- En cas de dysfonctionnement dû à des causes extérieures, le coût de l'intervention sera à la charge du consommateur.

14.4 CONDITIONS DE GARANTIE QUANT À LA VENTE DE PIÈCES DÉTACHÉES.

- Les pièces détachées fournies et vendues par le fabricant pour la réparation d'équipements hors période de garantie, ou dont la rupture n'est pas couverte par la garantie, ont une garantie de 6 mois.
- Les pièces suivantes ne sont pas couvertes par une garantie de 6 mois :
 - Les joints, poignées, vitres céramiques ou trempées, grilles en tôle ou en fonte, matériaux réfractaires (vermiculite, céramique, etc.), déflecteurs, brûleurs ou braseros ainsi que les pièces qui le composent, les batteries des télécommandes ou des pièces électroniques, les fusibles et toute pièce soumise à déformation et/ou rupture résultant d'une mauvaise utilisation, d'un carburant inapproprié ou d'une surcharge de carburant.

14.5 EXTENSION TERRITORIALE DE LA GARANTIE

La garantie est limitée au territoire espagnol et portugais. Les consommateurs en dehors de l'Espagne et du Portugal doivent contacter le revendeur/distributeur où ils ont acheté le produit pour exercer les droits prévus par la garantie légale en vigueur dans chaque pays, laquelle sera de 24 mois.

La garantie est limitée à l'état de résidence et/ou au domicile du revendeur/distributeur qui effectue la vente à l'utilisateur final, la garantie n'étant pas effective si le revendeur vend le produit en dehors de son pays, ou si l'utilisateur final déplace l'équipement d'un pays à l'autre.

14.6 EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ

Bronpi Calefacción S.L. ne prendra en aucun cas en charge une quelconque indemnisation pour des dommages directs ou indirects, causés par le produit ou dérivés de celui-ci.

14.7 INDICATIONS EN CAS DE FONCTIONNEMENT ANORMAL DU MODÈLE

En cas de dysfonctionnement du poêle, le consommateur doit suivre les indications suivantes :

- Consulter le tableau de dépannage ci-joint dans le manuel.
- Vérifier si le problème est couvert par la garantie.
- Contacter le distributeur Bronpi, où vous avez acheté le modèle, en portant avec vous la facture d'achat, et les données de l'endroit où il a été acheté ainsi que le numéro de garantie ou numéro de série de fabrication. Vous trouverez ce numéro sur l'étiquette CE de votre équipement.

Si le modèle est sous garantie, vous devez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit. Le distributeur contactera Bronpi Calefacción S.L., qui vous donnera les informations pertinentes sur l'assistance du Service Technique, ou d'autres solutions à apporter.

Sous réserve des dispositions légales, la responsabilité du fabricant en matière de garantie est limitée aux exigences de cette garantie.

14 GARANTIA

Este documento de garantia emitido por Bronpi Calefacción S.L. tem como objetivo esclarecer para impulsionar com eficácia a garantia legal que têm os consumidores que compram os produtos Bronpi. Este documento não afeta os direitos legais de garantia de compra do usuário. A garantia se estende à reparação ou substituição do aparelho ou qualquer peça defeituosa, sob as seguintes condições:

14.1 CONDIÇÕES PARA RECONHECER A GARANTIA

A garantia só será reconhecida como válida se:

- De acordo com a Diretiva (UE) 2019/771 do Parlamento Europeu e do Conselho de 20 de maio de 2019, para aparelhos comprados a partir de 01/01/2022 e no caso de uso doméstico do produto, que o problema aparece em um período de tempo anterior aos 36 meses de venda ao distribuidor ou antes das 3600 horas de funcionamento, o que for atingido primeiro.
- Para os equipamentos comprados a partir de 01/01/2022 e no caso de uso profissional, industrial ou intensivo, o período de garantia será de 6 meses a partir de venda ao distribuidor. O fabricante entende por uso profissional, industrial ou intensivo todos os produtos instalados em espaços industriais, comerciais, ou cujo uso seja superior a 1500 horas anuais.
- O modelo foi instalado por pessoal qualificado e credenciado, de acordo com as regras de aplicação e respeitando as normas de instalação deste manual e a regulamentação vigente em cada região ou país.
- Um teste funcional completo do equipamento deve ser feito antes de realizar os acabamentos da instalação (gesso, alvenaria, revestimentos, tintas, etc.).
- Um certificado de garantia foi preenchido e assinado, com o nome do vendedor e o nome do comprador, e validado pelo SAT.
- **É obrigatório que o vendedor/distribuidor tenha registrado no sistema de registro de garantias do fabricante a venda do produto, caso contrário será o vendedor/distribuidor quem responderá perante o comprador sobre a garantia do produto.**
- Nos equipamentos da gama de pellets, é necessário realizar a colocação em funcionamento para ativar a garantia. Deve ser realizada por um técnico autorizado que tenha recebido treinamento do fabricante para o efeito. Em ambos os casos, a ativação deve ser registrada no sistema do fabricante pelo SAT ou técnico autorizado.
- Nos equipamentos da gama de pellets, além da manutenção diária/semanal/mensal por parte do usuário final que é explicada no manual de instruções, é OBRIGATORIO, e corre a cargo do comprador, que conforme as horas de trabalho ou pelo menos uma vez ao ano (o primeiro a ser alcançado), um SAT ou técnico autorizado/qualificado realizar a manutenção/limpeza dos registros de fumos do aparelho, seguindo as instruções do manual de instruções, e da tubulação de evacuação de fumos. Essa manutenção deve ser registrada no livro de manutenção e inicialização que acompanha o produto.
- Que esse defeito seja reconhecido pelo SAT. O cliente não deverá pagar custos derivados das ações que o SAT possa realizar, que estejam cobertas pela garantia. Os produtos ou componentes substituídos passam a ser propriedade do fabricante.
- Todo produto deve ser reparado no local de instalação, sem causar transtornos às partes, a menos que tal fato seja impossível ou desproporcionado.
- Os equipamentos devem ser instalados em locais acessíveis e sem riscos para os técnicos, respeitando as distâncias de segurança para facilitar o trabalho dos técnicos. Deve-se considerar a possibilidade de fácil remoção do equipamento ou qualquer um dos seus componentes (hidráulicos, eletrônicos, componentes, etc.). Quando a instalação não permite o acesso imediato e seguro ao equipamento, o comprador colocará os meios necessários para facilitar o trabalho dos técnicos assumindo qualquer custo adicional.
- Durante o período de garantia, os reparos do produto serão realizados de segunda a sexta-feira no horário e horário de trabalho legalmente estabelecidos em cada região.
- Intervenções fora do alcance da garantia estão sujeitas à aplicação da tarifa vigente do SAT ou técnico autorizado/qualificado.
- Nenhum equipamento pode ser substituído após a primeira ignição sem a autorização expressa do fabricante.
- Dentro do período de garantia, o não cumprimento das condições acima descritas resultará na anulação da garantia.

14.2 CONDIÇÕES PARA RECONHECER QUE NÃO VALIDA A GARANTIA

- Modificações inadequadas do aparelho ou danos no modelo devido à substituição de componentes não originais ou ações realizadas por pessoal não autorizado.
- Produtos recondicionados e/ou revendidos.
- Presença de instalações hidráulicas não conformes com as normas em vigor: Devem ser assegurados, no momento da instalação, os elementos de segurança tais como:
 - O vaso de expansão, que deve ter um volume ajustado à instalação hidráulica realizada,
 - A presença e funcionamento dos purgadores de ar do circuito hidráulico,
 - Válvulas de segurança de pressão,
 - Deve ser previsto um plano de manutenção preventiva sistemática para certificar o bom funcionamento desses elementos de segurança.
- Para evitar danos em equipamentos e tubulações conectadas por corrosão galvânica, recomenda-se a utilização de mangas dielétricas na conexão do equipamento a tubulações metálicas cujas características dos materiais aplicados potencializam esse tipo de corrosão. Os danos causados pela não utilização de mangueiras dielétricas não serão incluídos na garantia do produto.
- Presença de instalações elétricas não conformes com as normas em vigor:
- Conexão do equipamento a uma frequência diferente da indicada.
- Alimentação elétrica inadequada (tensão com variações superiores a 10%, a partir do valor nominal de 230V), ou tensão no neutro superior a 5 V ou ausência de proteção à terra.
- Descargas indutivas/eletroestáticas ou induzidas por raios.

14.3 ESTÃO EXCLUÍDOS DA GARANTIA DE BRONPI CALEFACCIÓN

- As colocações em funcionamento dos equipamentos e a manutenção dos mesmos.
- Instalação/conexão dos kits opcionais (kit wifi, kit ventilador de canalização/convecção, kit de carga de combustível, etc).
- Regulação de parâmetros.
- A garantia não responderá às despesas decorrentes da desinstalação e posterior instalação do mesmo, bem como o valor dos objetos e/ou utensílios do local de localização (revestimento, gesso, tintas, etc).
- As seguintes peças de desgaste:
 - As juntas.
 - Os atradores.
 - Vitrocerâmicos ou temperados.
 - Grelhas de chapa ou ferro fundido.
 - Materiais refratários (vermiculita, cerâmica, firetek...)

- Os defletores.
 - Os queimadores ou braseiros, bem como as peças que o compõem.
 - As pilhas (baterias) dos controles remotos ou peças eletrônicas.
 - Os fusíveis,
- Em caso algum a garantia cobrirá a quebra do vidro. O vidro vitrocerâmico está homologado para resistir a um choque térmico até 750°C, temperatura que não é atingida no interior do aparelho, pelo que a quebra do vidro se deve apenas a um manuseamento incorreto (choques mecânicos ou acidentais, fecho brusco da porta, etc.), que não é coberto pela garantia.
 - E qualquer peça que esteja sujeita a deformação e/ou quebra devido ao uso indevido, combustível inadequado ou sobrecarga de combustível.
 - As peças cromadas ou douradas, as trabalhadas em madeira, e os revestimentos as peças de cerâmica e/ou pedra. As variações cromáticas, lascas, veteados, manchas e pequenas diferenças das peças, não alteram a qualidade do produto não constituem motivo de reclamação já que são características naturais desses materiais. Também, as variações que apresentam em relação às fotos que aparecem no catálogo.
 - Todos os componentes externos sujeitos a desgaste e/ou formação de óxido ou manchas causadas por detergentes agressivos, ou nos quais o consumidor pode intervir diretamente durante o uso e/ou manutenção.

Na gama Hydro está excluído:

- As partes do circuito hidráulico que não são do produto.
- O trocador de calor está excluído da garantia quando não há um circuito anti-condensação instalado.
- As operações de purga necessárias para remover o ar da instalação.
- Também são excluídos da garantia os trabalhos decorrentes de instalações de alimentação de água, eletricidade e componentes externos aos modelos, onde o cliente pode intervir diretamente durante a utilização.
- Danos causados por fenómenos de corrosão ou acumulação de sedimentos (calcários, impurezas, etc.), típicos das instalações hidráulicas.
- Manutenção e cuidados da lareira e instalação.
- Danos resultantes do uso impróprio do produto, modificações ou manipulações indevidas e em especial cargas de combustível superiores às especificadas ou utilização de combustíveis não autorizados, conforme prescrito neste manual.
- Danos causados por agentes externos (roedores, aves, insetos, animais domésticos, etc.), fenómenos atmosféricos e/ou geológicos (terremotos, inundações, geladas, raios, etc.), químicos, eletroquímicos, ambientes agressivos ou salinos (proximidade ao mar, rio, etc.), vandalismo, pressão ou fornecimento inadequado de circuitos, ineficácia ou falta de conduta de fumos e outras causas que não dependam do fabrico do aparelho.
- Todos os danos resultantes do transporte (recomenda-se inspecionar cuidadosamente os produtos no momento da sua recepção), devem ser comunicados imediatamente ao distribuidor e refletidos na documentação de transporte e na cópia do transportador.
- No caso de uma avaria por causas alheias ao equipamento, o custo da intervenção será a cargo do consumidor.

14.4 CONDIÇÕES DE GARANTIA SOBRE A VENDA DE PEÇAS

- Peças de reposição fornecidas e vendidas pelo fabricante para reparo fora do período de garantia, ou cuja quebra não é coberta pela garantia, terá uma garantia de 6 meses.
- Não terá garantia de 6 meses, as seguintes peças:
 - As juntas, os puxadores, os vidros cerâmicos ou temperados, as grades de chapa ou ferro fundido, os materiais refratários (vermiculita, cerâmica, etc.), os defletores, os queimadores ou braseiros, bem como as peças que o compõem, baterias de controles remotos ou peças eletrônicas, fusíveis e qualquer peça que seja deformada e/ou quebrada devido a uso indevido, combustível inadequado ou sobrecarga de combustível.

14.5 EXTENSÃO TERRITORIAL DA GARANTIA

A garantia está limitada ao território espanhol e português. Os consumidores fora de Espanha e Portugal devem contactar o revendedor/distribuidor onde adquiriram o produto para exercer os direitos previstos na garantia legal em vigor em cada país, que será de 24 meses.

A garantia será limitada ao estado de residência e/ou domicílio do revendedor/distribuidor que efectua a venda ao utilizador final, a garantia não será eficaz se o revendedor vender o produto fora do seu país, ou se o utilizador final deslocar o equipamento de um país para outro.

14.6 EXCLUSÃO DE RESPONSABILIDADE

Bronpi Calefacción S.L. em nenhum caso assumirá qualquer indenização por danos diretos ou indiretos, causados pelo produto ou derivados dele.

14.7 INDICAÇÕES EM CASO DE FUNCIONAMENTO ANORMAL DO MODELO

Em caso de mau funcionamento da salamandra, o consumidor deve seguir as seguintes indicações:

- Consulte a tabela de resolução de problemas anexada ao manual.
- Verificar se o problema está coberto pela garantia.
- Entre em contato com o distribuidor Bronpi, onde adquiriu o modelo, levando consigo a fatura de compra, e dados do modelo instalado, bem como o número de garantia ou número de série do fabricante. Você pode encontrar o número de série na etiqueta CE do seu equipamento.

Se o modelo estiver na garantia, deverá contactar o distribuidor onde o produto foi comprado. O distribuidor entrará em contato com Bronpi Calefacción S.L., que lhe dará as informações relevantes sobre a assistência do SAT, ou outra solução para fornecer.

Sem prejuízo das disposições legais, a responsabilidade do fabricante em relação à garantia está limitada aos requisitos desta garantia.

14 GARANZIA

Il presente documento di garanzia emesso da Bronpi Calefacciòn S.L. ha lo scopo di chiarire e promuovere efficacemente la garanzia legale di cui godono i consumatori che acquistano i prodotti Bronpi. Il presente documento non pregiudica i diritti di garanzia legale dell'utente. La garanzia si estende alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio o di qualsiasi sua parte difettosa, alle seguenti condizioni:

14.1 CONDIZIONI PER IL RICONOSCIMENTO DELLA VALIDITÀ DELLA GARANZIA

La garanzia sarà riconosciuta valida solo se:

- Secondo la direttiva (UE) 2019/771 del Parlamento europeo e del Consiglio del 20 maggio 2019, per gli apparecchi acquistati a partire dal 01/01/2022 e nel caso di uso domestico del prodotto, che il problema si manifesti in un periodo di tempo antecedente ai 36 mesi di vendita al distributore o prima di 3600 ore di funzionamento, a seconda di quale dei due si verifichi per primo.
- Per le apparecchiature acquistate dopo il 01/01/2022 e in caso di uso professionale, industriale o intensivo, il periodo di garanzia è di 6 mesi di vendita al distributore. Il produttore intende per uso professionale, industriale o intensivo tutti i prodotti installati in spazi industriali, commerciali o i cui utilizzo supera le 1500 ore annue.
- Il modello è stato installato da personale qualificato accreditato in conformità alle norme vigenti e nel rispetto delle norme di installazione riportate nel presente manuale e delle normative vigenti in ciascuna regione o paese.
- Prima di terminare l'installazione (cartongesso, muratura, rivestimenti, vernici, ecc.) è necessario eseguire un test funzionale completo dell'apparecchiatura.
- Il certificato di garanzia è stato compilato e firmato, indicando il nome del venditore, il nome dell'acquirente ed essendo stato convalidato dal SAT.
- È obbligatorio che il venditore/distributore abbia registrato la vendita del prodotto nel sistema di registrazione della garanzia del produttore, altrimenti il venditore/distributore è responsabile nei confronti dell'acquirente per la garanzia del prodotto.
- Nella gamma di apparecchiature a pellet, per attivare la garanzia è necessaria la messa in funzione. La messa in funzione deve essere effettuata da un tecnico SAT o autorizzato che abbia precedentemente ricevuto una formazione dal produttore a tale scopo. In entrambi i casi, la messa in funzione deve essere registrata nel sistema del produttore dal SAT o dal tecnico autorizzato.
- Per gli apparecchi a pellet, oltre alla manutenzione giornaliera/settimanale/mensile da parte dell'utente finale come spiegato nel manuale di istruzioni, è OBBLIGATORIO, e a carico dell'acquirente, che in base alle ore di lavoro o almeno una volta all'anno (a seconda di quale sia la prima), un tecnico SAT o autorizzato/qualificato effettui la manutenzione/pulizia dei registri fumi sia dell'apparecchio, come previsto dal manuale di istruzioni, sia della canna fumaria. Questa manutenzione deve essere registrata nel libretto di messa in funzione e manutenzione che accompagna il prodotto.
- Il difetto deve essere riconosciuto dal SAT. Il cliente non è responsabile dei costi derivanti dagli interventi che possono essere effettuati dal SAT e che sono coperti dalla garanzia. I prodotti o i componenti sostituiti diventano di proprietà del produttore.
- Tutti i prodotti devono essere riparati nel luogo di installazione, senza causare disagi alle parti, a meno che ciò non sia impossibile o sproporzionato.
- Le apparecchiature devono essere installate in luoghi accessibili e senza rischi per i tecnici, rispettando le distanze di sicurezza per facilitare il lavoro dei tecnici. Devono essere previste disposizioni per una facile rimozione dell'apparecchiatura o di qualsiasi suo componente (impianto idraulico, elettronica, componenti, ecc.). Qualora l'installazione non consenta un accesso immediato e sicuro all'apparecchiatura, l'acquirente dovrà fornire a proprie spese i mezzi necessari per facilitare il lavoro dei tecnici.
- Durante il periodo di garanzia, le riparazioni del prodotto saranno effettuate dal lunedì al venerdì durante gli orari di lavoro e gli orari stabiliti per legge in ogni regione.
- Gli interventi al di fuori dell'ambito della garanzia sono soggetti all'applicazione della tariffa vigente della SAT o del tecnico autorizzato/qualificato.
- Nessuna apparecchiatura può essere sostituita dopo la prima accensione senza l'espressa autorizzazione del produttore.
- Durante il periodo di garanzia, il mancato rispetto delle condizioni di cui sopra comporterà l'annullamento della garanzia.

14.2 CONDIZIONI PER IL RICONOSCIMENTO DELL'INVALIDITÀ DELLA GARANZIA

- Modifiche improprie all'apparecchio o danni al modello dovuti alla sostituzione di componenti non originali o a interventi effettuati da personale non autorizzato.
- Prodotti ricondizionati e/o rivenduti.
- Presenza di impianti idraulici non conformi alle norme vigenti: al momento dell'installazione devono essere garantiti elementi di sicurezza quali:
 - Il vaso di espansione, che deve avere un volume adeguato all'impianto idraulico realizzato, la presenza e il funzionamento degli sfianti d'aria nel circuito idraulico, le valvole di sicurezza della pressione,
 - È necessario prevedere un piano di manutenzione preventiva sistematica per certificare il corretto funzionamento di questi elementi di sicurezza
- Per evitare danni alle apparecchiature e alle tubazioni collegate a causa della corrosione galvanica, si raccomanda l'uso di guaine dielettriche quando si collegano le apparecchiature a tubazioni metalliche le cui caratteristiche dei materiali applicati favoriscono questo tipo di corrosione. I danni causati dal mancato utilizzo delle guaine dielettriche non saranno inclusi nella garanzia del prodotto.
- Presenza di impianti elettrici non conformi alle norme vigenti:
- Collegamento dell'apparecchiatura a una frequenza diversa da quella indicata.
- Alimentazione inadeguata (tensione con variazioni superiori al 10% rispetto al valore nominale di 230V), o tensione al neutro superiore a 5 V o assenza di protezione di terra.
- Scariche induttive/elettrostatiche o scariche causate da fulmini.

14.3 SONO ESCLUSI DALLA GARANZIA DI BRONPI CALEFACCION

- La messa in funzione e la manutenzione dell'apparecchiatura.
- L'installazione/collegamento di kit opzionali (kit wifi, kit ventola di canalizzazione/convezione, kit di ricarica carburante, ecc.)
- La regolazione dei parametri.
- La garanzia non copre gli oneri derivanti dalla disinstallazione e successiva installazione dello stesso, nonché il valore degli oggetti e/o degli infissi del luogo (rivestimenti, cartongesso, vernici, ecc.).
- Le seguenti parti soggette ad usura:
 - Le guarnizioni.
 - Le maniglie.
 - Vetroceramica o vetro temperato.
 - Griglie in lamiera o ghisa

- Materiali refrattari (vermiculite, ceramica, firetek, ...)
- Deflettori.
- Bruciatori o bracieri, nonché i loro componenti.
- Batterie per telecomandi o parti elettroniche.
- Fusibili.
- La garanzia non copre in nessun caso la rottura del vetro. Il vetroceramica è omologato per resistere a uno shock termico fino a 750°C, temperatura che non viene raggiunta all'interno dell'apparecchio, per cui la rottura del vetro è dovuta solo a un uso improprio (urti meccanici o accidentali, chiusura improvvisa dello sportello, ecc).
- Tutte le parti soggette a deformazioni e/o rotture dovute a uso improprio, combustibile inadeguato o sovraccarico di combustibile.
- I pezzi cromati o dorati, quelli in legno e quelli in ceramica e/o pietra da rivestimento. Variazioni cromatiche, crepe, venature, macchie e piccole differenze nei pezzi non alterano la qualità del prodotto e non costituiscono motivo di reclamo in quanto sono caratteristiche naturali di questi materiali. Allo stesso modo, le variazioni che presentano rispetto alle foto che appaiono nel catalogo.
- Tutti i componenti esterni soggetti a usura e/o formazione di ruggine o macchie causate da detergenti aggressivi, o sui quali il consumatore può intervenire direttamente durante l'uso e/o la manutenzione.

La gamma Hydro non comprende

- Parti del circuito idraulico non correlate al prodotto.
- Lo scambiatore di calore è escluso dalla garanzia quando non è installato un circuito anticondensa.
- Interventi di spurgo necessari per eliminare l'aria dall'impianto.
- Sono inoltre esclusi dalla garanzia gli interventi derivanti da impianti di alimentazione idrica, elettrica e da componenti esterni ai modelli, dove il cliente può intervenire direttamente durante l'utilizzo.
- Danni causati da fenomeni di corrosione o accumulo di sedimenti (calcare, impurità, ecc.), tipici degli impianti idraulici.
- Lavori di manutenzione e cura del camino e dell'installazione.
- I danni derivanti da un uso improprio del prodotto, da modifiche o manipolazioni non corrette e, in particolare, da carichi di combustibile superiori a quelli previsti o dall'uso di combustibili non autorizzati, come prescritto nel presente manuale.
- I danni causati da agenti esterni (roditori, uccelli, insetti, animali domestici, ecc.), da fenomeni atmosferici e/o geologici (terremoti, inondazioni, gelo, fulmini, ecc.), da ambienti chimici, elettrochimici, aggressivi o salini (vicinanza al mare, a un fiume, ecc.), da atti di vandalismo, da pressioni o alimentazioni di circuiti inadeguate, da canne fumarie inefficienti o mancanti e da altre cause non dipendenti dalla fabbricazione dell'apparecchio.
- Tutti i danni derivanti dal trasporto (si raccomanda di controllare accuratamente i prodotti al momento del ricevimento) devono essere segnalati immediatamente al distributore e devono essere annotati sul documento di trasporto e sulla copia del vettore.
- In caso di malfunzionamento per cause indipendenti dalla volontà dell'apparecchio, il costo dell'intervento è a carico del consumatore.

14.4 CONDIZIONI DI GARANZIA SULLA VENDITA DI PARTI DI RICAMBIO

- Le parti di ricambio fornite e vendute dal produttore per la riparazione di apparecchiature al di fuori del periodo di garanzia, o la cui rottura non è coperta dalla garanzia, saranno garantite per 6 mesi.
- Le seguenti parti non sono coperte dalla garanzia di 6 mesi:
 - Guarnizioni, maniglie, vetroceramica o vetro temperato, griglie in lamiera o ghisa, materiali refrattari (vermiculite, ceramica, ecc.), deflettori, bruciatori o bracieri, nonché le loro parti componenti, batterie di telecomandi o parti elettroniche, fusibili e qualsiasi parte soggetta a deformazioni e/o rotture derivanti da uso improprio, combustibile inadeguato o sovraccarico di combustibile.

14.5 ESTENSIONE TERRITORIALE DELLA GARANZIA

La garanzia è limitata al territorio spagnolo e portoghese. I consumatori al di fuori di Spagna e Portogallo devono contattare il rivenditore/distributore presso il quale hanno acquistato il prodotto per esercitare i diritti previsti dalla garanzia legale in vigore in ciascun paese, che sarà di 24 mesi.

La garanzia sarà limitata allo stato di residenza e/o domicilio del rivenditore/distributore che effettua la vendita all'utente finale; la garanzia non sarà efficace se il rivenditore vende il prodotto al di fuori del proprio paese o se l'utente finale sposta l'apparecchiatura da un paese all'altro.

14.6 ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

Bronpi Calefacción S.L. non si assume in nessun caso alcun risarcimento per danni diretti o indiretti causati dal prodotto o da esso derivati.

14.7 ISTRUZIONI IN CASO DI MALFUNZIONAMENTO DEL MODELLO

In caso di malfunzionamento della pentola, l'utente deve seguire le seguenti indicazioni:

- Consultare la tabella di risoluzione dei problemi allegata al manuale.
- Verificare se il problema è coperto dalla garanzia.
- Contattare il rivenditore Bronpi presso il quale è stato acquistato il modello, portando con sé la fattura d'acquisto e i dati relativi al luogo di installazione del modello, nonché il nome del rivenditore, così come il numero di garanzia o il numero di serie del produttore. Questo numero si trova sull'etichetta CE dell'apparecchiatura.

Se il modello è in garanzia, è necessario contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Il distributore contatterà Bronpi Calefacción S.L., che fornirà le informazioni pertinenti sull'assistenza SAT o su altre soluzioni da fornire.

Fatte salve le disposizioni di legge, la responsabilità del produttore in relazione alla garanzia è limitata ai requisiti della presente garanzia.



Descarga este manual en versión digital.
Download this manual in digital version.
Télécharger ce manuel en version digitale.
Baixe o manual em versão digital.
Scarica questo manuale in versione digitale.



Para cualquier consulta, por favor, diríjase al distribuidor donde fue adquirido.
Please, do not hesitate to contact your dealer for further information.
Por favor, não hesite em contactar o seu distribuidor para obter mais informações.
S'il vous plaît, n'hésitez pas à contacter votre distributeur si vous avez d'autres questions.
Per favore, non esitate a contattare il vostro distributore per altre informazioni.

V. 300925